Instrucciones para el uso

LAVADORA

ES

AVXD 129

Sumario

ARISTON

Instalación

ES

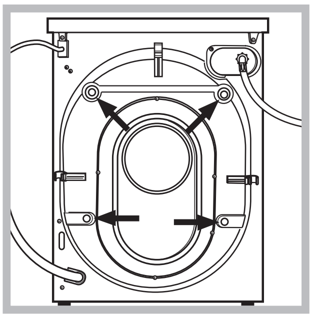
! Es importante conservar este manual para poder consultarlo en cualquier momento. En caso de venta, de cesión o de traslado, verifique que permanezca junto con la lavadora para informar al nuevo propietario sobre el funcionamiento y brindar las correspondientes advertencias.

! Lea atentamente las instrucciones: ellas contienen importante información sobre la instalación, el uso y la seguridad.

Desembalaje y nivelación

Desembalaje

1. Desembale la lavadora.
2. Controle que la lavadora no haya sufrido daños durante el transporte. Si estuviera dañada no la conecte y llame al revendedor.



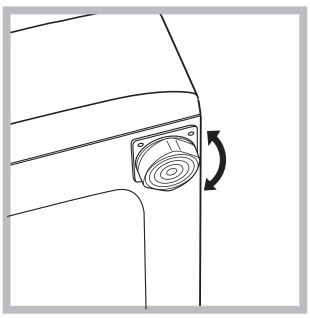
3. Quite los cuatro tornillos de protección para el transporte y la arandela de goma con el correspondiente distanciador, ubicados en la parte posterior (*ver la figura*).

4. Cierre los orificios con los tapones de plástico suministrados con el aparato.
5. Cierre los tres orificios donde se alojaba el enchufe situados en la parte posterior, abajo y a la derecha, con el tapón suministrado con el aparato.
6. Conserve todas las piezas: cuando la lavadora deba ser transportada nuevamente, deberán volver a colocarse.

! Los embalajes no son juguetes para los niños.

Nivelación

1. Instale la lavadora sobre un piso plano y rígido, sin apoyarla en las paredes, muebles ni en ningún otro aparato.

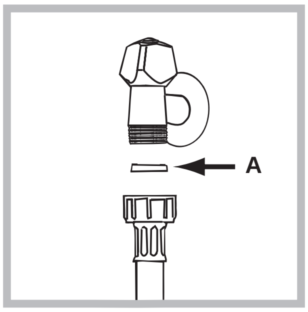


2. Si el piso no está perfectamente horizontal, compense las irregularidades desenroscando o enroscando los pies delanteros (*véase la figura*); el ángulo de inclinación medido sobre la superficie de trabajo, no debe superar los 2º.

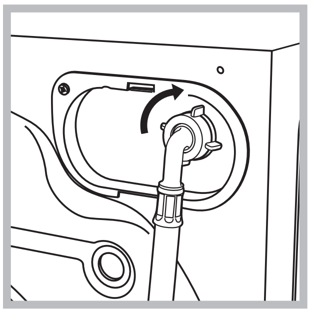
Una cuidadosa nivelación brinda estabilidad a la máquina y evita vibraciones, ruidos y desplazamientos durante el funcionamiento. Cuando se instala sobre moquetas o alfombras, regule los pies para conservar debajo de la lavadora un espacio suficiente para la ventilación.

Conexiones hidráulicas y eléctricas

Conexión del tubo de alimentación de agua



1. Introduzca la junta A en el extremo del tubo de alimentación y enrósquelo a un grifo de agua fría con boca roscada de 3/4 gas (*véase la figura*). Antes de conectarlo, haga correr el agua hasta que salga limpia.



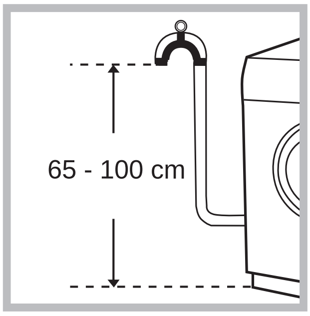
2. Conecte el tubo de alimentación a la lavadora enroscándolo en la toma de agua correspondiente ubicada en la parte posterior arriba y a la derecha (*véase la figura*).

3. Verifique que el tubo no tenga pliegues ni estrangulaciones.

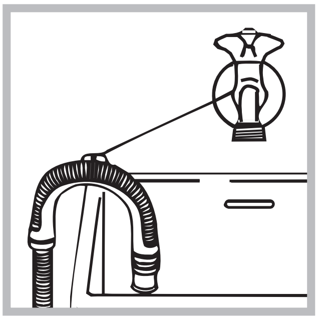
! La presión de agua del grifo debe estar comprendida dentro de los valores contenidos en la tabla de Datos técnicos (*ver la página del costado*).

! Si la longitud del tubo de alimentación no fuera suficiente, diríjase a una tienda especializada o a un técnico autorizado.

Conexión del tubo de descarga



Conecte el tubo de descarga, sin plegarlo, a un desagüe de pared ubicado a una distancia del piso comprendida entre 65 y 100 cm;



o apóyelo al borde de un lavabo o de una bañera, uniendo la guía suministrada con el aparato, al grifo *(véase la figura)*. El extremo libre del tubo de descarga no debe permanecer sumergido en el agua.

! No se aconseja utilizar tubos de prolongación, de todos modos, si es indispensable, la prolongación debe tener el mismo diámetro del tubo original y no superar los 150 cm.

Conexión eléctrica

Antes de enchufar el aparato, verifique que:

- la toma tenga la conexión a tierra y haya sido hecha según las normas legales;
- la toma sea capaz de soportar la carga máxima de potencia de la máquina indicada en la tabla de Datos técnicos *(ver al costado)*;
- la tensión de alimentación esté comprendida dentro de los valores indicados en la tabla de Datos técnicos *(ver al costado)*;
- la toma sea compatible con el enchufe de la lavadora. Si no es así, sustituya la toma o el enchufe.

! La lavadora no debe ser instalada al aire libre, ni siquiera si el lugar está preparado, ya que es muy peligroso dejarla expuesta a la lluvia o a las tormentas.

! Una vez instalada la lavadora, la toma de corriente debe ser fácilmente accesible.

! No utilice alargadores ni conexiones múltiples.

! El cable no debe estar plegado ni sufrir compresiones.

! El cable de alimentación debe ser sustituido sólo por técnicos autorizados.

¡Atención! La empresa fabricante declina toda responsabilidad en caso de que estas normas no sean respetadas.

Primer ciclo de lavado

Después de la instalación y antes del uso, realice un ciclo de lavado con detergente y sin ropa, seleccionando el programa a 90ºC sin prelavado.

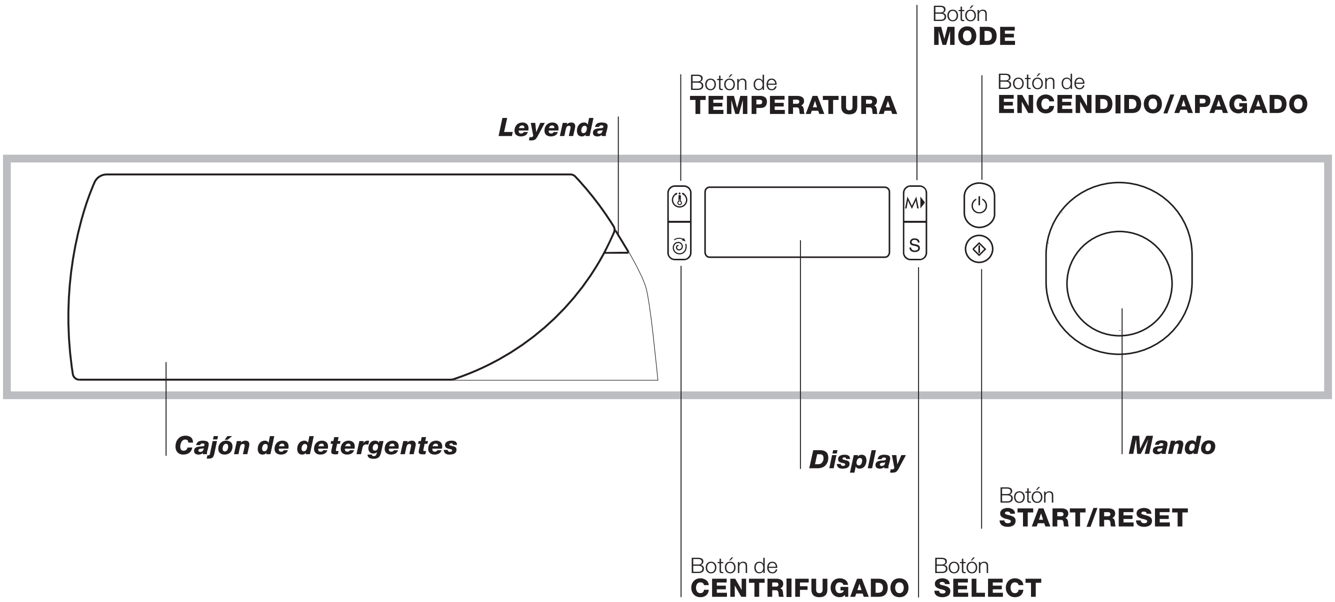
Datos técnicos

Modelo	AVXD 129
Dimensiones	ancho 59,5 cm. altura 85 cm. profundidad 60 cm.
Capacidad	de 1 a 6 kg.
Conexiones eléctricas	Voltaje de 220/230 voltios 50 Hz potencia máxima consumida 1850 W
Conexiones hídricas	presión máxima 1 MPa (10 bar) presión mínima 0,05 MPa (0,5 bar) capacidad del cesto 52 litros
Velocidad de centrifugado	máxima 1200 r.p.m.
Programas de control según la norma IEC456	programa 3; temperatura 60ºC; efectuado con 6 kg. de carga.
CE	Esta máquina cumple con lo establecido por las siguientes Directivas de la Comunidad: - 73/23/CEE del 19/02/73 (Baja Tensión) y sucesivas modificaciones - 89/336/CEE del 03/05/89 (Compatibilidad Electromagnética) y sucesivas modificaciones

Descripción de la lavadora

ES

Panel de control



Cajón de detergentes para cargar detergentes y aditivos *(véase la pág. 8).*

Leyenda para consultar en cada momento un esquema sintético de los programas: se abre tirando la lengüeta gris hacia afuera.

Botón de **TEMPERATURA** para modificar la temperatura de lavado (*véase la pág. 7*).

Botón de **CENTRIFUGADO** para regular la velocidad de centrifugado hasta su exclusión (*véase la pág. 7*).

Display para programar la lavadora y seguir el avance de los ciclos de lavado (*véase la página del costado*).

Botón **MODE** para elegir las opciones de personalización (*véase la pág. 7*).

Botón **SELECT** para fijar las opciones de personalización (*véase la pág. 7*).

Botón de **ENCENDIDO/APAGADO** para encender y apagar la lavadora.

Botón **START/RESET** para poner en marcha los programas o anular las selecciones incorrectas.

Mando para elegir los programas. El mando es del tipo retráctil: para extraerla presiónela ligeramente en el centro. Durante el programa el mando no se mueve.

Display

Además de ser un útil instrumento para programar la máquina (*ver la pág. 7*), el display suministra información sobre el ciclo de lavado y sobre su estado de avance.



Después de haber pulsado el botón START/RESET para poner en marcha el programa, en el display se visualiza el tiempo que falta para la finalización del ciclo. Si se ha seleccionado un retraso de la hora de comienzo (Delay Timer, *véase la pág. 7*), el mismo se visualizará.







Durante el ciclo de lavado se visualizan:

Fases en curso:

Prelavado
Lavado
Aclarado
Centrifugado
Símbolo no activo.

Tejido seleccionado:

Algodón
De color
Sintéticos
Lana
Seda

Opciones de personalización:
Las opciones activas están encerradas en un recuadro. Para elegir las opciones *ver la pág. 7.*

Opción no activa.

Puerta bloqueada:
El símbolo encendido indica que la puerta está bloqueada para impedir aperturas accidentales. Para evitar daños, antes de abrir la puerta, se debe esperar que el símbolo se apague.
Este modelo posee un dispositivo que permite abrir la puerta también durante la primera fase del programa. Esto es posible cuando el símbolo no está encendido.

Al final del programa se visualiza la palabra END.

! En caso de anomalía, aparece un código de error, por ejemplo: F-01, que se debe transmitir a la Asistencia Técnica (*véase la pág. 12*).

Puesta en marcha y Programas

ES

En la práctica: poner en marcha un programa

1. Encienda la lavadora pulsando el botón .
2. Cargue la ropa y cierre la puerta.
3. Seleccione el programa deseado con el mando. En el display se indicará el tiempo estimado. Temperatura y centrifugado se seleccionan automáticamente de acuerdo con el programa (para modificarlos *ver la pág. 7*).
4. Vierta el detergente y los aditivos (*véase la pág. 8*).
5. Ponga en marcha el programa pulsando el botón START/RESET.
   Para anular, mantenga presionado el botón START/RESET durante 2 segundos como mínimo.
6. Al finalizar el programa aparece la palabra END. Extraiga la ropa y deje la puerta semiabierta para permitir que se seque el cesto.
7. Apague la lavadora pulsando el botón .

Tabla de programas

Tipos de tejidos y de suciedad	Programas	Temperatura	Detergente		Suavizante	Opción blanqueo / Blanqueador	Duración del ciclo (minutos)	Descripción del ciclo de lavado
			Prelav.	Lavado				
Algodón								
Blancos extremadamente sucios (sábanas, manteles, etc.)	**1**	90°C	•	•	•		137	Prelavado, lavado, aclarados, centrifugados intermedios y final
Blancos extremadamente sucios (sábanas, manteles, etc.)	**2**	90°C		•	•	Delicado / Tradicional	120	Lavado, aclarados, centrifugados intermedios y final
Blancos y de color resistentes muy sucios	**3**	60°C		•	•	Delicado / Tradicional	105	Lavado, aclarados, centrifugados intermedios y final
Blancos poco sucios y colores delicados (camisas, camisetas, etc.)	**4**	40°C		•	•	Delicado / Tradicional	72	Lavado, aclarados, centrifugados intermedios y final
Colores delicados poco sucios	**5**	30°C		•	•	Delicado / Tradicional	65	Lavado, aclarados, centrifugados intermedios y final
Sintéticos								
Colores resistentes muy sucios (ropa para recién nacidos, etc.)	**6**	60°C		•	•	Delicado	77	Lavado, aclarados, antiarrugas o centrifugado delicado
Colores resistentes (ropa de todo tipo poco sucia)	**6**	40°C		•	•	Delicado	62	Lavado, aclarados, antiarrugas o centrifugado delicado
Colores resistentes muy sucios (ropa para recién nacidos, etc.)	**7**	50°C		•	•	Delicado	73	Lavado, aclarados, antiarrugas o centrifugado delicado
Colores delicados (ropa de todo tipo poco sucia)	**8**	40°C		•	•	Delicado	58	Lavado, aclarados, antiarrugas o centrifugado delicado
Colores delicados (ropa de todo tipo poco sucia)	**9**	30°C		•	•		30	Lavado, aclarados y centrifugación delicada
Delicados								
Lana	**10**	40°C		•	•	Delicado	50	Lavado, aclarados y centrifugación delicada
Tejidos muy delicados (cortinas, seda, viscosa, etc.)	**11**	30°C		•	•		45	Lavado, aclarados, antiarrugas o desagüe
PROGRAMAS PARCIALES								
Aclarado					•	•		Aclarados y centrifugado
Aclarado delicado					•	•		Aclarados, antiarrugas o desagüe
Centrifugado								Desagüe y centrifugado enérgico
Centrifugado delicado								Desagüe y centrifugación delicada
Desagüe								Desagüe

Notas

Para la descripción del antiarrugas: consulte Plancha fácil, *página siguiente*. Los datos contenidos en la tabla tienen un valor indicativo.

Programa especial

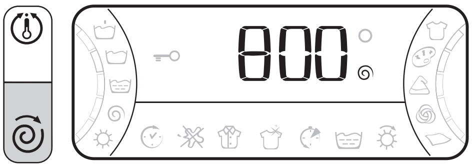
Diario 30' (programa 9 para Sintéticos) fue estudiado para lavar prendas ligeramente sucias y en poco tiempo: dura sólo 30 minutos y de esa manera hace ahorrar energía y tiempo. Seleccionando el programa (9 a 30ºC) es posible lavar conjuntamente tejidos de distinto tipo (excluidas lana y seda), con una carga máxima de 3 kg.
Se aconseja el uso de detergente líquido.

Personalizaciones



Regular la temperatura

Pulsando el botón se visualiza la temperatura máxima permitida por el programa seleccionado. Es posible disminuirla pulsando el botón. La palabra OFF indica lavado en frío.
La regulación de la temperatura se puede realizar en todos los programas de lavado.



Regular el centrifugado

Pulsando el botón se visualiza la velocidad de centrifugación máxima permitida por el programa seleccionado. Pulsando el botón los valores descienden hasta llegar a OFF que indica la exclusión del centrifugado (pulse una vez más para volver al valor más alto).
La exclusión se indica con el símbolo .
La regulación del centrifugado se puede realizar en todos los programas excepto el 11 y en Desagüe.



Opciones

Las distintas opciones de lavado previstas por la lavadora permiten obtener la limpieza y el blanco deseados.
Para seleccionar las distintas opciones se debe seguir siempre el mismo procedimiento:

1. Con el botón MODE puede recorrer las distintas opciones disponibles; el símbolo activo centelleará.
2. Para realizar la selección, pulse el botón SELECT hasta que en el display aparezca la palabra ON (para el Delay Timer aparecerá el tiempo: *ver la tabla ubicada debajo*).
3. Confirme la elección pulsando de nuevo el botón MODE: en el display, el símbolo de la opción dejará de centellear.

Las opciones seleccionadas se podrán reconocer en el display por el recuadro que las rodea.

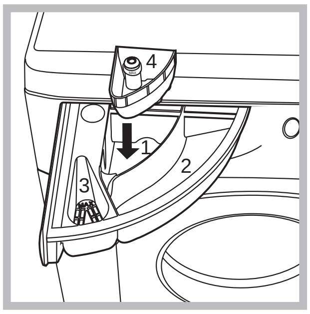
Opción	Efecto	Notas para el uso	Activa con los programas:
Delay timer	Retrasa la puesta en marcha de la máquina hasta 24 horas.	Pulse S (botón SELECT) varias veces hasta que aparezca el tiempo de retraso deseado. OFF indica ningún retraso.	Todos
Blanqueo	Ciclo de blanqueo adecuado para eliminar las manchas más resistentes.	Recuerde verter el blanqueador en la cubeta adicional 4 (*ver la pág. 8*). No es compatible con la opción PLANCHA FÁCIL.	2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, Aclarados.
Plancha fácil	Reduce las arrugas en los tejidos, facilitando el planchado.	Seleccionando esta opción, los programas 6, 7, 8, 11 y Enjuague delicado se interrumpen con las prendas en remojo (Antiarrugas) y el símbolo centelleará: - para completar el ciclo pulse el botón START/RESET; - para efectuar sólo la descarga coloque la perilla en el símbolo correspondiente y pulse el botón START/RESET. No es compatible con la opción BLANQUEO.	Todos excepto 1, 2, 9, 10 y Desagüe.
Super Wash	Permite una limpieza impecable, visiblemente más blanco del estándar en *Clase A.*	No es compatible con la opción RÁPIDO.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8.
Rápido	Disminuye en un 30% aproximadamente la duración del ciclo de lavado.	No es compatible con la opción SUPER WASH.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8
Enjuague Extra	Aumenta la eficacia del enjuague.	Es aconsejable con la lavadora a plena carga o con dosis elevadas de detergente.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, Aclarados.

Detergentes y ropa

ES

Cajón de detergentes

El buen resultado del lavado depende también de la correcta dosificación del detergente: si se excede la cantidad, no se lava de manera más eficaz, sino que se contribuye a encostrar las partes internas de la lavadora y a contaminar el ambiente.



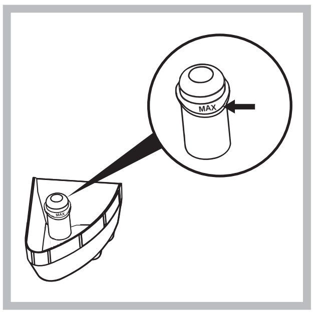
Extraiga el cajón de detergentes e introduzca el detergente o el aditivo de la siguiente manera:

cubeta 1: Detergente para prelavado (en polvo)
Antes de verter el detergente, verifique que no esté colocada la cubeta adicional 4.
cubeta 2: Detergente para lavado (en polvo o líquido)
El detergente líquido se debe verter sólo antes de la puesta en marcha.
cubeta 3: Aditivos (suavizante, etc.)
El suavizante no se debe volcar fuera de la rejilla.
cubeta adicional 4: Blanqueador

! No use detergentes para el lavado a mano ya que producen demasiada espuma.

Ciclo de blanqueo

! El blanqueador **tradicional** debe utilizarse para los tejidos resistentes blancos, mientras que el **delicado** debe utilizarse para la lana y los tejidos coloreados y sintéticos.



Introduzca la cubeta adicional 4 suministrada con el aparato, en la cubeta 1.
Al verter el blanqueador no debe superar el nivel "máx." indicado en el perno central (*véase la figura*).

Para realizar sólo el blanqueo, vierta el blanqueador en la cubeta adicional 4 y seleccione el programa Enjuague (para los tejidos de algodón) o Enjuague delicado (para los tejidos sintéticos).
Para blanquear durante el lavado, vierta el detergente y los aditivos, seleccione el programa deseado y active la opción Blanqueo (*ver la pág. 7*).

El uso de la cubeta adicional 4 excluye el prelavado. Además no se puede efectuar el blanqueo con los programas 11 (Seda) y Diario 30' (*ver la pág. 6*).

Preparar la ropa

- Subdivida la ropa según:
  - el tipo de tejido / el símbolo en la etiqueta.
  - los colores: separe las prendas de color y las blancas.
- Vacíe los bolsillos y controle los botones.
- No supere los valores indicados, referidos al peso de la ropa seca:
  Tejidos resistentes: max 6 kg.
  Tejidos sintéticos: max 2,5 kg.
  Tejidos delicados: max 2 kg.
  Lana: max 1,5 kg.

¿Cuánto pesa la ropa?

1 sábana 400/500 g
1 funda 150/200 g
1 mantel 400/500 g
1 albornoz 900/1.200 g
1 toalla 150/250 g

Prendas especiales

Cortinas: pliéguelas y colóquelas dentro de una funda o de una bolsa de red. Lávelas solas sin superar la media carga. Utilice el programa 11 que excluye automáticamente el centrifugado.
Cazadoras acolchadas con plumas y anoraks: si el relleno es de pluma de ganso o de pato, se pueden lavar en la lavadora. Poner las prendas del revés y realizar una carga máxima de 2-3 kg. repitiendo el enjuague una o dos veces y utilizando el centrifugado delicado.
Zapatillas de tenis: quíteles el lodo. Se pueden lavar con los jeans y con prendas resistentes pero no con prendas blancas.
Lana: para obtener los mejores resultados, utilice un detergente específico y no supere 1,5 kg. de carga.

Cachemire Platinum

WOOLMARK PLATINUM CARE

Delicado como el lavado a mano. Ariston introdujo un nuevo estándar de prestaciones superiores reconocido por The Woolmark Company con la prestigiosa marca Woolmark Platinum Care. Si en la lavadora está el logo Woolmark Platinum Care, se pueden lavar las prendas de lana que posean la etiqueta "Lavar a mano" (M.00221) obteniendo excelentes resultados: Seleccione el programa 10 para todas las prendas con "Lavar a mano", utilizando detergentes específicos.

Precauciones y consejos

ARISTON

! La lavadora fue proyectada y fabricada en conformidad con las normas internacionales de seguridad. Estas advertencias se suministran por razones de seguridad y deben ser leídas atentamente.

Seguridad general

- La lavadora debe ser utilizada sólo por personas adultas y siguiendo las instrucciones contenidas en este manual.
- No toque la máquina con los pies desnudos ni con las manos o los pies mojados o húmedos.
- No desenchufe la máquina tirando del cable, sino tomando el enchufe.
- No abra el contenedor de detergentes mientras la máquina está en funcionamiento.
- No toque el agua de desagüe ya que puede alcanzar temperaturas elevadas.
- En ningún caso fuerce la puerta: podría dañarse el mecanismo de seguridad que la protege de aperturas accidentales.
- En caso de avería, no acceda nunca a los mecanismos internos para intentar una reparación.
- Controle siempre que los niños no se acerquen a la máquina cuando está en funcionamiento.
- Durante el lavado, la puerta tiende a calentarse.
- Si debe ser trasladada, deberán intervenir dos o más personas, procediendo con el máximo cuidado. La máquina no debe ser desplazada nunca por una persona sola ya que es muy pesada.
- Antes de introducir la ropa controle que el cesto esté vacío.

Eliminaciones

- Eliminación del material de embalaje:
  respete las normas locales, de ese modo, los embalajes podrán volver a ser utilizados.
- Eliminación de la vieja lavadora:
  antes de desguazarla, inutilícela cortando el cable de alimentación eléctrica y quitando la puerta.

Ahorrar y respetar el medio ambiente

Tecnología a servicio del medio ambiente
Si en la puerta se ve poca agua es porque con la nueva tecnología Ariston basta menos de la mitad del agua para alcanzar la mayor limpieza: un objetivo alcanzado para respetar el medio ambiente.

Ahorrar detergente, agua, energía y tiempo

- Para no derrochar recursos es necesario utilizar la lavadora con la máxima carga. Una carga completa en lugar de dos medias cargas permite ahorrar hasta el 50% de energía.
- El prelavado es necesario sólo para ropa muy sucia. Evitarlo permite ahorrar detergente, tiempo, agua y entre el 5 y el 15% de energía.
- Tratar las manchas con un quitamanchas o dejarlas en remojo antes del lavado, disminuye la necesidad de lavar a altas temperaturas. Un programa a 60ºC en vez de 90ºC o uno a 40ºC en vez de 60ºC, permite ahorrar hasta un 50% de energía.
- Dosificar bien el detergente en base a la dureza del agua, al grado de suciedad y a la cantidad de ropa evita derroches y protege el ambiente: aún siendo biodegradables, los detergentes contienen elementos que alteran el equilibrio de la naturaleza. Además, si es posible, evite utilizar el suavizante.
- Realizando los lavados desde el atardecer hasta las primeras horas de la mañana se colabora para reducir la carga de absorción de las empresas eléctricas.
  La opción Delay Timer *(ver la pág. 7)* ayuda mucho a organizar los lavados en ese sentido.
- Si el lavado debe ser secado en una secadora, seleccione una velocidad de centrifugado alta. Poca agua en el lavado, permite ahorrar tiempo y energía en el programa de secado.

Mantenimiento y cuidados

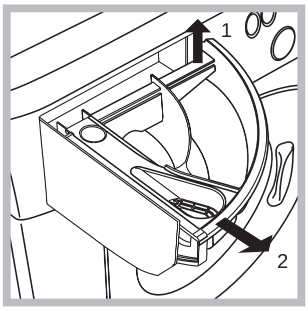
Excluir agua y corriente eléctrica

- Cierre el grifo de agua después de cada lavado. De este modo se limita el desgaste de la instalación hidráulica de la lavadora y se elimina el peligro de pérdidas.
- Desenchufe la máquina cuando la deba limpiar y durante los trabajos de mantenimiento.

Limpiar la lavadora

La parte externa y las partes de goma se pueden limpiar con un paño embebido en agua tibia y jabón. No use solventes ni productos abrasivos.

Limpiar el cajón de los detergentes



Extraiga el contenedor levantándolo y tirando hacia fuera (*ver la figura*).
Lávelo debajo del agua corriente, esta limpieza se debe realizar frecuentemente.

Cuidar la puerta y el cesto

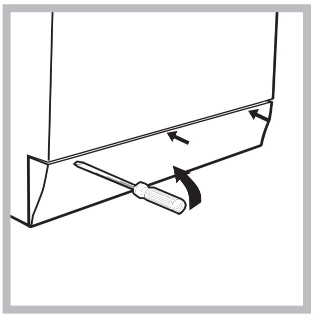
- Deje siempre semicerrada la puerta para evitar que se formen malos olores.

Limpiar la bomba

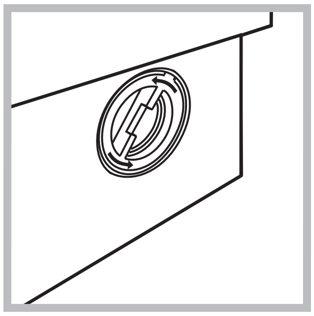
La lavadora posee una bomba autolimpiante que no necesita mantenimiento. Pero puede suceder que objetos pequeños (monedas, botones) caigan en la precámara que protege la bomba, situada en la parte inferior de la misma.

! Verifique que el ciclo de lavado haya terminado y desenchufe la máquina.

Para acceder a la precámara:



1. quite el panel de cobertura delantero de la lavadora con la ayuda de un destornillador (*ver la figura*);



2. desenrosque la tapa girándola en sentido antihorario (*ver la figura*); es normal que se vuelque un poco de agua;

3. limpie con cuidado el interior;
4. vuelva a enroscar la tapa;
5. vuelva a montar el panel verificando, antes de empujarlo hacia la máquina, que los ganchos se hayan introducido en las correspondientes ranuras.

Controle el tubo de alimentación de agua

Controle el tubo de alimentación al menos una vez al año. Si presenta grietas o rozaduras se debe sustituir: durante los lavados, las fuertes presiones podrían provocar roturas imprevistas.

! No utilice nunca tubos ya usados.

Anomalías y soluciones

ARISTON

Puede suceder que la lavadora no funcione. Antes de llamar a la Asistencia Técnica (*ver la pág. 12*), controle que no se trate de un problema de fácil solución ayudándose con la siguiente lista.

Anomalías:	Posibles causas / Solución:
La lavadora no se enciende.	• El enchufe no está introducido en la toma de corriente, o no hace contacto. • En la casa no hay corriente.
El ciclo de lavado no comienza.	• La puerta no está bien cerrada (en el display se visualiza la palabra DOOR). • El botón ⏻ no fue pulsado. • El botón START/RESET no fue pulsado. • El grifo del agua no está abierto. • Se fijó un retraso de la hora de puesta en funcionamiento (Delay Timer, *ver la pág. 7*).
La lavadora no carga agua (En el display se visualiza el mensaje H_2O).	• El tubo de alimentación de agua no está conectado al grifo. • El tubo está plegado. • El grifo de agua no está abierto. • En la casa falta el agua. • No hay suficiente presión. • El botón START/RESET no fue pulsado.
La lavadora carga y descarga agua continuamente.	• El tubo de desagüe no está instalado entre los 65 y 100 cm. del suelo (*ver la pág. 3*). • El extremo del tubo de descarga está sumergido en el agua (*ver la pág. 3*). • La descarga de pared no posee un respiradero. Si después de estas verificaciones el problema no se resuelve, cierre el grifo de agua, apague la lavadora y llame a la Asistencia. Si la vivienda se encuentra en uno de los últimos pisos de un edificio, es posible que se verifiquen fenómenos de sifonaje, por ello la lavadora carga y descarga agua de modo continuo. Para eliminar este inconveniente se encuentran disponibles en el comercio válvulas especiales que permiten evitar el sifonaje.
La lavadora no descarga o no centrifuga.	• El programa no prevé la descarga: con algunos programas es necesario activarlo manualmente (*ver la pág. 6*). • La opción Plancha fácil está activa: para completar el programa, pulse el botón START/RESET (*ver la pág. 7*). • El tubo de descarga está plegado (*ver la pág. 3*). • El conducto de descarga está obstruido.
La lavadora vibra mucho durante la centrifugación.	• El cesto, en el momento de la instalación, no fue desbloqueado correctamente (*ver la pág. 2*). • La lavadora no está instalada en un lugar plano (*ver la pág. 2*). • Existe muy poco espacio entre la lavadora, los muebles y la pared (*ver la pág. 2*).
La lavadora pierde agua.	• El tubo de alimentación de agua no está bien enroscado (*ver la pág. 2*). • El cajón de detergentes está obstruido (para limpiarlo *ver la pág. 10*). • El tubo de descarga no está bien fijado (*ver la pág. 3*).
Se forma demasiada espuma.	• El detergente no es específico para la lavadora (debe contener algunas de las frases "para lavadora", "a mano o en lavadora" o similares). • La dosificación fue excesiva.

Asistencia

Antes de llamar a la Asistencia Técnica:
- Verifique si la anomalía la puede resolver solo *(ver la pág. 11)*;
- Vuelva a poner en marcha el programa para controlar si el inconveniente fue resuelto;
- Si no es así, llame a la Asistencia técnica autorizada, al número de teléfono indicado en el certificado de garantía.

! No recurra nunca a técnicos no autorizados.

Comunicar:
- el tipo de anomalía;
- el modelo de la máquina (Mod.);
- el número de serie (S/N).

Estas informaciones se encuentran en la placa que está fijada en la parte posterior de la lavadora.

Instruções para utilização

MÁQUINA DE LAVAR ROUPA

PT

PT

Português

AVXD 129

Sumário

ARISTON

Instalação

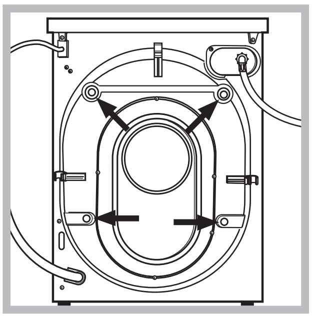
! É importante guardar este manual para poder consultá-lo a qualquer momento. Se a máquina for vendida, cedida ou transferida, certifique-se que este manual permaneça com a máquina para informar o novo proprietário acerca do seu funcionamento e das respectivas advertências.

! Leia com atenção estas instruções: contém informações importantes acerca da instalação, da utilização e da segurança.

Desembalar e nivelar

Desembalar

1. Tire a máquina de lavar roupa da embalagem.
2. Verifique se a máquina de lavar roupa sofreu danos no transporte. Se estiver danificada não efectue a sua ligação e contacte o revendedor.

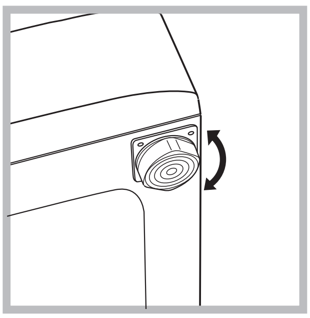


3. Tire os quatro parafusos para protecção no transporte e a borrachinha com o respectivo calço, situados na parte traseira (*veja a figura*).
4. Tampe os furos com as tampas em plástico fornecidas.
5. Tampe com a tampa os três furos onde estava a ficha, situados na parte traseira, embaixo à direita.
6. Guarde todas as peças: se for necessário transportar a máquina de lavar roupa, terão de ser montadas outra vez.

! Embalagens não são brinquedos para as crianças.

Nivelamento

1. Instale a máquina de lavar roupa sobre um pavimento plano e rígido, sem encostá-la a paredes, móveis ou outros.

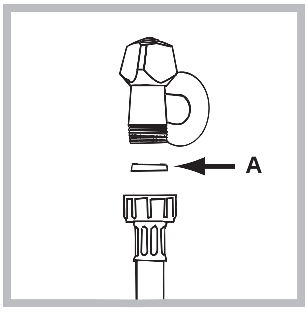


2. Se o pavimento não for perfeitamente horizontal, para compensar qualquer irregularidade, desatarraxe ou atarraxe os pés dianteiros (*veja a figura*); o ângulo de inclinação, medido no plano de trabalho, não deve ultrapassar 2°.

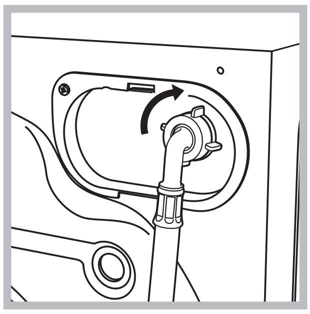
Um cuidadoso nivelamento dá estabilidade à máquina e evita vibrações, ruídos e deslocamentos durante o funcionamento. Se tiver tapete ou alcatifa, regule os pés de modo a que por baixo da máquina de lavar roupa haja espaço suficiente para ventilação.

Ligações hidráulicas e eléctricas

Ligação do tubo de alimentação da água



1. Coloque a guarnição A na ponta do tubo de alimentação e atarraxe-o a uma torneira de água fria com bocal de rosca de 3/4 (*veja a figura*). Antes de realizar esta ligação, deixe a água escorrer até estar límpida.

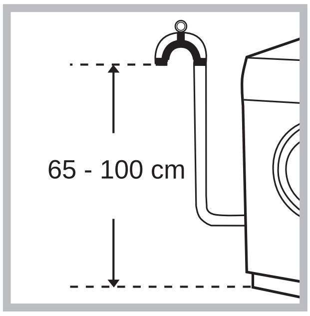


2. Ligue o tubo de alimentação na máquina de lavar roupa atarraxado no apropriado fornecimento da água, na parte traseira, em cima à direita (*veja a figura*).
3. Tome cuidado para o tubo não ser dobrado nem esmagado.

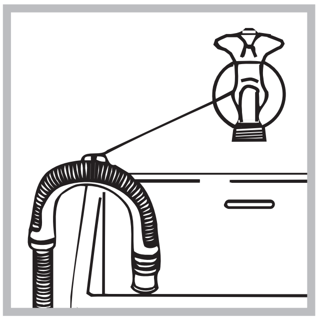
! A pressão hídrica da torneira deve ser entre os valores da tabela dos dados técnicas (*veja a página ao lado*).

! Se o comprimento do tubo de alimentação não for suficiente, contacte uma oficina especializada ou um técnico autorizado.

Ligação do tubo de descarga



Ligue o tubo de descarga, sem dobrá-lo, a uma conduta de descarga ou a uma descarga na parede situada entre 65 e 100 cm. de altura do chão;



ou coloque na beira de um lavabo ou de uma banheira, prenda na torneira a guia fornecida (*veja a figura*). A ponta solta do tubo de descarga não deve permanecer emergida na água.

! É desaconselhado empregar tubos de extensão; mas se for indispensável, a extensão deve ter o mesmo diâmetro do tubo original e não medir mais de 150 cm. de comprimento.

Ligação eléctrica

Ante de ligar a ficha na tomada eléctrica, certifique-se que:

- a tomada tenha uma ligação à terra e que esteja nos termos da legislação;
- a tomada tem capacidade para suportar a carga máxima de potência da máquina, indicada na tabela de dados técnicos (*veja ao lado*);
- a tensão de alimentação seja entre os valores indicados na tabela de dados técnicos (*veja ao lado*);
- a tomada seja compatível com a ficha da máquina de lavar roupa. Se não for, substitua a tomada ou a ficha.

! Esta máquina de lavar roupa não deve ser instalada ao ar livre, nem mesmo abrigada, porque é muito perigoso deixá-la exposta à chuva e às tempestades.

! Depois de ter instalado a máquina de lavar roupa, o acesso à tomada eléctrica deve ser fácil.

! Não empregue extensões nem fichas múltiplas.

! O cabo não deve ser dobrado nem apertado.

! O cabo de alimentação deve ser substituído somente por técnicos autorizados.

Atenção! O fabricante declina toda a responsabilidade se estas regras não forem respeitadas.

Primeiro ciclo de lavagem

Depois da instalação, antes de usar, efectue um ciclo de lavagem com detergente mas sem roupa, defina o programa de 90°C sem pré-lavagem.

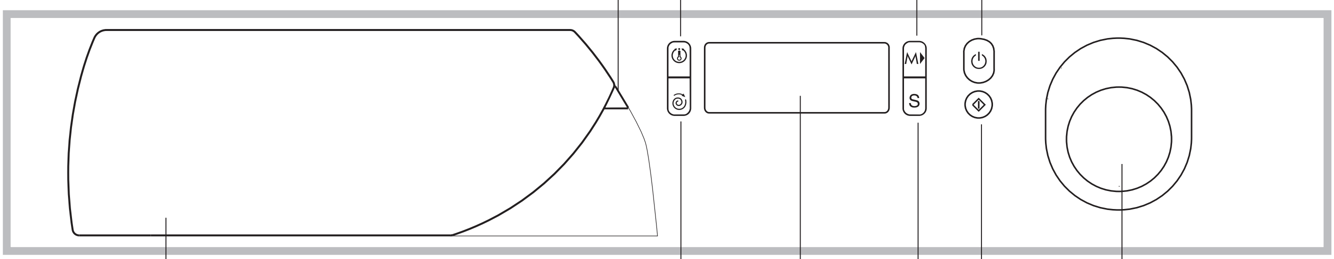
Dados técnicos

Modelo	AVXD 129
Medidas	largura 59,5 cm. altura 85 cm. profundidade 60 cm.
Capacidade	de 1 a 6 kg.
Ligações eléctricas	Tensão a 220/230 Volts 50 Hz potência máxima absorvida 1850 W
Ligações hídricas	pressão máxima 1 MPa (10 bars) pressão mínima 0,05 MPa (0,5 bar) capacidade do tambor 52 litros
Velocidade da centrifugação	até 1.200 rotações por minuto
Programas de controlo segundo a norma IEC456	programa 3; temperatura 60°C; realizado com carga de 6 kg.
	Esta aparelhagem é em conformidade com as seguintes Directivas Comunitárias: - 73/23/CEE de 19/02/73 (Baixa Tensão) e posteriores modificações - 89/336/CEE dl 03/05/89 (Compatibilidade Electromagnética) e posteriores modificações.

Descrição da máquina de lavar roupa

PT

Painel de comandos



Gaveta dos detergentes para carregar detergentes e aditivos (*veja a pág. 20*).

Mostrador de Programas para consulta a qualquer momento do esquema resumido dos programas: para abri-la, puxe a lingueta para fora.

Tecla da **TEMPERATURA** para seleccionar a temperatura de lavagem (*veja a pág. 19*).

Tecla de **CENTRIFUGAÇÃO** para regular a velocidade de centrifugação ou mesmo exclui-la (*veja a pág. 19*).

Display para programar a máquina de lavar roupa e acompanhar o decorrer dos ciclos de lavagem (*veja a página ao lado*).

Tecla **MODE** para escolher as opções de personalização (*veja a pág. 19*).

Tecla de **SELECT** para programar as opções de personalização (*veja a pág. 19*).

Tecla **LIGA/DESLIGA** para ligar e desligar a máquina de lavar roupa.

Tecla de **START/RESET** para iniciar os programas ou apagar programações erradas.

Selector para escolher os programas. Este selector é embutido: Para extraí-lo pressione ligeiramente no centro. Durante o programa o selector permanece parado.

Display

Além de ser um instrumento útil na programação da máquina (*veja a pág. 19*), o display fornece informações acerca do ciclo de lavagem e sua duração.



Depois de ter carregado na tecla START/RESET para o início do programa o display mostra o tempo que falta até ao final do ciclo. Se tiver programado a hora de início da lavagem (Delay Timer, *veja a pág 19*), o display indicará o tempo que falta até começar a lavagem.

Durante o ciclo de lavagem serão mostrados:



Fase em curso:

- Pré-lavagem
- Lavagem
- Enxaguamento
- Centrifugação
- *Símbolo não activo.*



Tecido seleccionado:

- Algodão
- Coloridos
- Sintéticos
- Lã
- Seda



Opções de personalização:
As opções activas podem ser visualizadas no display. *Veja na pág. 19* como se seleccionam as opções.

Opção não activada.

Porta bloqueada:
O símbolo aceso indica que a porta está bloqueada para impedir a sua abertura acidental. Para evitar danos é necessário aguardar que o símbolo apague antes de abrir a porta de vidro.
Este modelo é equipado com um dispositivo que possibilita abrir a porta durante a primeira fase do programa. Isto só será possível enquanto o símbolo não estiver aceso.

No final do programa é visualizada a indicação END.

! Se houver uma anomalia aparece um código de erro, por exemplo: F-01, neste caso deverá contactar a Assistência Técnica (*veja a pág. 24*).

Início e Programas

PT

Como iniciar um programa

1. Para ligar a máquina de lavar roupa, carregue na tecla ⏻ .
2. Coloque dentro a roupa e feche.
3. Seleccione através do selector, o programa que desejar. No display será indicada uma previsão do tempo de lavagem. A temperatura e a centrifugação serão definidas automaticamente em função do programa (para mudá-las *veja a pág. 19*).
4. Coloque o detergente e os aditivos (*veja a pág. 20*).
5. Para iniciar o programa carregue na tecla START/RESET.
   Para anular mantenha pressionada a tecla START/RESET pelo menos 2 segundos.
6. No final do programa aparece escrito END. Tire a roupa lavada de dentro e deixe a porta entreaberta para que o tambor seque.
7. Para desligar a máquina de lavar roupa, carregue na tecla ⏻ .

Tabela dos programas

Natureza dos tecidos / sujidade	Programas	Temperatura	Detergente		Amaciador	Opção branqueador/ Lixívia	Duração do ciclo (minutos)	Descrição do ciclo de lavagem
			Pré-lav.	Lavag.				
Algodão								
Brancos muito sujos (lençóis, toalhas etc.)	**1**	90°C	•	•	•		137	Pré-lavagem, lavagem, enxaguamento, centrifugações intermediárias e final
Brancos muito sujos (lençóis, toalhas etc.)	**2**	90°C		•	•	Delicada / Tradicional	120	Lavagem, enxaguamentos, centrifugações intermediárias e final
Brancos e coloridos resistentes muito sujos	**3**	60°C		•	•	Delicada / Tradicional	105	Lavagem, enxaguamentos, centrifugações intermediárias e final
Brancos pouco sujos e cores delicadas (camisas, camisolas etc.)	**4**	40°C		•	•	Delicada / Tradicional	72	Lavagem, enxaguamentos, centrifugações intermediárias e final
Coloridos delicados pouco sujos	**5**	30°C		•	•	Delicada / Tradicional	65	Lavagem, enxaguamentos, centrifugações intermediárias e final
Sintéticos								
Coloridos resistentes muito sujos (roupas de bebé etc.)	**6**	60°C		•	•	Delicada	77	Lavagem, enxaguamentos, anti-rugas ou centrifugação delicada
Cores resistentes (roupas de todos os tipos levemente suja)	**6**	40°C		•	•	Delicada	62	Lavagem, enxaguamentos, anti-rugas ou centrifugação delicada
Coloridos resistentes muito sujos (roupas de bebé etc.)	**7**	50°C		•	•	Delicada	73	Lavagem, enxaguamentos, anti-rugas ou centrifugação delicada
Cores delicadas (roupas de todos os tipos ligeiramente sujas)	**8**	40°C		•	•	Delicada	58	Lavagem, enxaguamentos, anti-rugas ou centrifugação delicada
Cores delicadas (roupas de todos os tipos ligeiramente sujas)	**9**	30°C		•	•		30	Lavagem, enxaguamentos e centrifugação delicada
Delicados								
Lã	**10**	40°C		•	•	Delicada	50	Lavagem, enxaguamentos e centrifugação delicada
Tecidos muito delicados (cortinas, seda, viscose etc.)	**11**	30°C		•	•		45	Lavagem, enxaguamentos, anti-rugas ou descarga
PROGRAMAS PARCIAIS								
Enxaguamento					•	•		Enxaguamentos e centrifugação
Enxaguamento delicado					•	•		Enxaguamentos, anti-rugas ou descarga
Centrifugação								Descarga e centrifugação enérgica
Centrifugação delicada								Descarga e centrifugação delicada
Descarga								Descarga

Observações

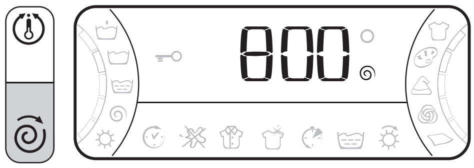
Para seleccionar a opção anti-rugas: veja Engomar Fácil, *na página ao lado*. Os dados apresentados na tabela têm valor indicativo.

Programa especial

Diário 30' (programa 9 para Sintéticos) foi estudado para lavar peças levemente sujas em pouco tempo; dura apenas 30 minutos e, desta maneira, economiza energia e tempo. Se regular o programa (9 a 30°C) será possível lavar juntos tecidos de natureza diferente (excepto lã e seda), com uma carga máxima de 3 Kg. *Aconselhamos a utilização de detergente líquido.*

Personalizações







Regular a temperatura

Se carregar na tecla será mostrada a máxima temperatura permitida para o programa definido. É possível baixar a temperatura se carregar na tecla OFF, que indica lavagem a frio.
Esta regulação da temperatura ficará activa em todos os programas de lavagem.

Regular a centrifugação

Se carregar na tecla será mostrada a velocidade velocidade de centrifugação permitida para o programa definido. Se continuar a carregar na tecla os valores baixam até OFF (desligado), ou seja, até à exclusão da centrifugação (pressione mais uma vez para voltar ao valor mais alto).
A exclusão é assinalada pelo símbolo .
A regulação da centrifugação é possível em todos os programas excepto o 11 e na descarga.

Opções

As várias funções de lavagem desta máquina de lavar roupa possibilitam obter a limpeza e a brancura que desejar.
Para seleccionar as diversas opções deve sempre seguir o seguinte processo?

1. Mediante a tecla MODE é possível percorrer as diversas opções disponíveis; o símbolo activo estará intermitente.
2. Para programar carregue na tecla SELECT, até aparecer no display a inscrição ON (ligado) (para a opção Delay Timer aparecerá o tempo: *veja a tabela seguinte*).
3. Para confirmar a escolha, carregue outra vez na tecla MODE: no display o símbolo desta opção já não estará intermitente.

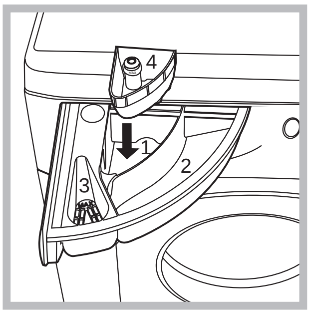
As opções seleccionadas serão reconhecidas no display por estarem circundadas por um quadrado.

Opção	Efeito	Observações para utilização	Possível nos programas:
Delay Timer	Possibilita a programação do início da lavagem até 24 horas.	Carregue em S (tecla SELECT) várias vezes, até aparecer o tempo de atraso que desejar. OFF indica nenhum atraso, inícia de imediato.	Todos
Branquea-dor	Ciclo branqueador adequado para eliminar as nódoas mais resistentes.	Coloque lixívia na gaveta adicional 4 (*veja a pág. 20*). Não é compatível com a opção ENGOMAR FÁCIL.	2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, Enxaguamen-tos
Engomar Fácil	O tecido sairá menos amarrotado e mais fácil de engomar.	Se selecionar esta opção, nos programas 6, 7, 8, 11 e Enxaguadmento delicado, a roupa ficará de molho (Anti-rugas) e o ícone ficará intermitente: - para completar o ciclo carregue na tecla START/RESET; - para efectuar apenas uma descarga, coloque o selector no correspondente símbolo e carregue na tecla START/RESET. Não é compatível com a opção BRANQUEADOR	Todos excepto 1, 2, 9, 10 e descarga.
Super Lavagem	Proporciona uma limpeza impecável, visivelmente mais branco do padrão da *Classe A*.	Não é compatível com a opção RÁPIDO .	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8
Rápido	Diminuiu em cerca de 30% o duração do ciclo de lavagem.	Não é compatível com a opção SUPER LAVAGEM.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8
Enxagua - mento Extra	Aumenta a eficácia do enxaguamento	É aconselhável se a máquina de lavar roupa estiver muito cheia ou com uma grande dose de detergente.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, Enxaguamen-tos

Detergentes e roupa

Gaveta dos detergentes

O bom resultado da lavagem depende também do uso da dose certa de detergente: com excessos não se lava melhor, e contribui-se quer para a formação de incrostações nas peças internas da máquina de lavar, quer para a poluição do meio ambiente.



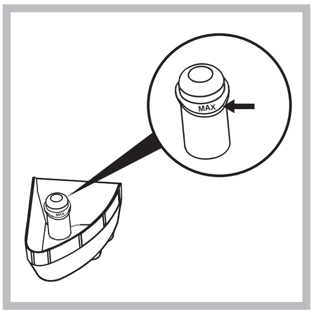
Tire a gaveta dos detergentes e deite o detergente ou o aditivo da seguinte maneira:

gaveta 1: Detergente para pré-lavagem (em pó)
Antes de deitar detergente verifique se está lá dentro a gaveta adicional 4.
gaveta 2: Detergente para lavagem (em pó ou líquido)
O detergente líquido deve ser colocado depois da máquina ter iniciado a lavagem.
gaveta 3: Aditivos (amaciador, etc.)
O amaciador não deve ultrapassar a rede.
gaveta adicional 4: Lixívia

! Não use detergentes para lavagem à mão, porque fazem demasiada espuma.

Ciclo para branquear

! A Lixívia **tradicional** pode ser utilizada para tecidos resistentes brancos, enquanto que a **delicada** pode ser utilizada para tecidos coloridos, sintéticos e para lã.



Coloque a gaveta adicional 4, fornecida, na gaveta 1.
Quando deitar a lixívia, certifique-se de que não ultrapasse o nível "máx." indicado no pino central (*veja a figura*).

Para branquear somente, deite lixívia na gaveta adicional 4 e escolha o programa Enxaguamento (para tecidos de algodão) ou Enxaguamento delicado (para tecidos sintéticos).
Para branquear durante a lavagem deite detergente e os aditivos, defina o programa que desejar e seleccione a opção Branqueador (*veja a pág. 19*).

Se utilizar a gaveta adicional 4 exclui-se a pré-lavagem.Não é possível branquear nos programas 11 (Seda) nem Diário 30' *(veja a pág. 18).*

Preparar a roupa

- Separe a roupa em função:
  - do tipo de tecido / do símbolo na etiqueta.
  - as cores: separe as peças coloridas das brancas.
- Esvazie as algibeiras e verifique se há botões soltos.
- Não ultrapasse os valores indicados referentes ao peso da roupa enxuta:
  Tecidos resistentes: máx. 6 kg.
  Tecidos sintéticos: máx. 2,5 kg.
  Tecidos delicados: máx. 2 kg.
  Lã máx. 1,5 kg.

Quanto pesa a roupa?

1 lençol 400 - 500 g.
1 fronha 150 - 200 g.
1 toalha de mesa 400 - 500 g.
1 roupão 900 - 1.200 g.
1 toalha de rosto 150 - 250 g.

Roupas especiais

Cortinas: dobre-as bem e coloque-as dentro de uma fronha ou de um saquinho de rede. Lave-as separadas, sem ultrapassar a meia carga. Utilize o programa 11 que exclui automaticamente a centrifugação.
Edredões e anoraques: se forem acolchoadas com penas de ganso ou pato, podem ser lavados na máquina de lavar roupa. Vire as peças do avesso e coloque no máximo de 2-3 kg., repita o enxaguamento uma ou duas vezes e utilize a centrifugação delicada.
Sapatilhas: Tire a lama e lave-as juntamente com calças de ganga e peças resistentes (mas nunca com peças brancas).
Lã: para obter os melhores resultados, utilize um detergente específico e não ultrapasse 1,5 kg. de carga.

Woolmark Platinum Care

Woolmark Platinum Care

Delicado como lavagem a mão.
A Ariston lançou um novo padrão de performances superiores reconhecidas pela The Woolmark Company com o prestigioso selo de Woolmark Platinum Care. Se a máquina de lavar roupa tiver o logotipo Woolmark Platinum Care, quer dizer que será possível lavar com resultados excelentes também peças em lã que tenham a etiqueta "Lavar à mão" (M.00221):
Defina o programa 10 para todas as peças com a etiqueta "Lavar à mão" e utilize detergentes específicos.

ARISTON

! Esta máquina de lavar roupa foi projectada e fabricada em conformidade com os regulamentos internacionais de segurança. Estas advertências são fornecidas por razões de segurança e devem ser lidas com atenção.

Segurança geral

- Esta máquina de lavar roupa deve ser utilizada somente por pessoas adultas e conforme as instruções apresentadas neste manual.
- Não toque na máquina com os pés descalços nem com as mãos ou os pés molhados ou húmidos.
- Não puxe o cabo eléctrico para tirar a ficha da tomada, pegue somente na ficha.
- Não abra a gaveta dos detergentes enquanto a máquina estiver a funcionar.
- Não toque na água de descarga, pois poderá estar muito quente.
- Em nenhum caso force a porta para abri-la: poderá danificar o mecanismo de segurança que a protege contra aberturas acidentais.
- Se houver avarias, não mexa em caso algum nos mecanismos internos para tentar reparar.
- Verifique sempre que as crianças não se aproximem da máquina em funcionamento.
- Durante a lavagem a porta de vidro tende a aquecer.
- Se for preciso deslocar a máquina, são precisas pelo menos duas ou três pessoas, não tente fazê-lo sozinho porque a máquina é muito pesada.
- Antes de colocar a roupa verifique se o tambor está vazio.

Eliminação

- Elimine a embalagem obedecendo aos regulamentos locais, de maneira a que as embalagens possam ser reutilizadas.
- Eliminação de um máquina de lavar roupa velha: antes de eliminá-la, para torná-la inutilizável, corte o cabo de alimentação eléctrica e desmonte a porta de vidro.

Economizar e respeitar o meio ambiente

Tecnologia ao serviço do meio ambiente
Se pela porta de vidro notar pouca água é porque, com a nova tecnologia Ariston, é suficiente menos de metade da água para se obter a limpeza máxima: uma meta atingida para respeitar o meio ambiente.

Economizar detergente, água, energia e tempo

- Para não desperdiçar recursos, é necessário utilizar a máquina de lavar roupa com a carga máxima. Uma carga plena em vez de duas cargas pela metade permite economizar até 50% de energia.
- A pré-lavagem só é necessária para roupa muito suja. Evite-a para economizar detergente, tempo, água e entre 5 e 15% de energia.
- Trate as nódoas com um produto anti-nódoas ou deixe de molho antes de lavar, desta maneira diminui a necessidade de lavar com altas temperaturas. Um programa a 60°C em vez de 90°C ou a 40°C em vez de 60°C, economiza até 50% de energia.
- Se dosear bem o detergente em função da dureza da água, do nível de sujidade e da quantidade de roupa, evitará desperdícios e protegerá o meio ambiente: mesmo os detergentes biodegradáveis contêm componentes que alteram o equilíbrio da natureza.Evite sempre que possível o uso de amaciador.
- Lavar desde o fim da tarde até as primeiras horas da manhã ajuda a diminuir a carga de absorção das empresas eléctricas.
  Com a opção Delay Timer (*veja a pág. 19*) pode programar lavagens desta maneira.
- Se for secar a roupa num secador, seleccione uma velocidade de centrifugação mais alta. Se houver pouca água na roupa economizará tempo e energia no programa de secagem.

Manutenção e cuidados

PT

Interromper a alimentação de água e de corrente eléctrica

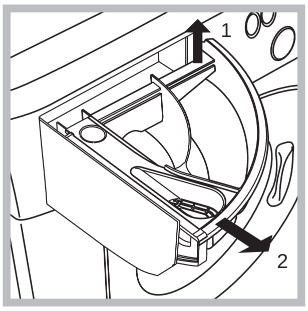
- Feche a torneira da água depois de cada lavagem. Desta maneira diminuiu-se o desgaste do sistema hidráulico da máquina de lavar roupa e elimina-se o risco de inundação.

- Tire a ficha da tomada eléctrica quando for limpar a máquina de lavar roupa e durante os trabalhos de manutenção.

Limpar a máquina de lavar roupa

A parte externa e as peças em borracha podem ser limpas com um pano molhado com água morna e sabão. Não empregue solventes nem abrasivos.

Limpar a gaveta dos detergentes



Para tirar a gaveta, erga-a e puxe-a para fora (*veja a figura*). Lave-a com água corrente; esta limpeza deve ser efectuada frequentemente.

Cuidados com a porta de vidro e o tambor

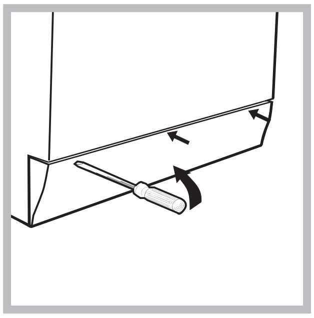
- Deixe a porta sempre entreaberta para evitar que se formem odores desagradáveis.

Limpar a bomba

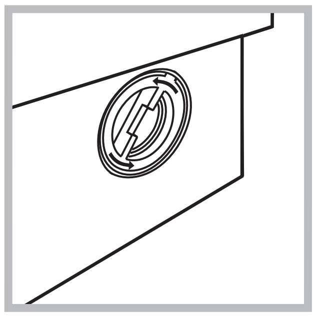
Esta máquina de lavar roupa é equipada com uma bomba com limpeza automática que não precisa de operações de manutenção. Entretanto pode acontecer que pequenos objectos (moedas, botões) caiam na pré-câmara que protege a bomba, situada na parte inferior da mesma.

! Certifique-se que o ciclo de lavagem tenha terminado e tire a ficha da tomada.

Para obter acesso à pré-câmara:



1. tire o painel de cobertura da parte dianteira da máquina de lavar roupa com ajuda de uma chave de fendas (*veja a figura*);



2. para desenroscar a tampa gire-a na direcção contrária aos ponteiros do relógio (*veja a figura*): é normal que perca um pouco de água;

3. limpe o interior com cuidado;
4. enrosque outra vez a tampa;
5. monte outra vez o painel, certifique-se, antes de empurrar a máquina, que os ganchos foram colocados nas respectivas ranhuras.

Verificar o tubo de alimentação de água

Verifique o tubo de alimentação pelo menos uma vez por ano. Se houver rachas ou fendas, será necessário substitui-lo: durante as lavagens as fortes pressões podem dar origem a estas situações.

! Nunca utilize tubos já usados.

Anomalias e soluções

ARISTON

Pode acontecer que a máquina de lavar roupa não funcione. Antes de telefonar para a Assistência Técnica (*veja a pág. 24*), verifique que não se trata de um problema fácil de resolver com ajuda da seguinte lista:

Anomalias:	**Possíveis causas / Solução:**
A máquina de lavar roupa não liga.	• A ficha não está colocada na tomada eléctrica, ou não o suficiente para haver contacto. • Em casa não há corrente.
O ciclo de lavagem não inicia.	• A porta da máquina não está bem fechada (no display é mostrado escrito DOOR). • A tecla ⏻ não foi pressionada. • A tecla START/RESET não foi pressionada. • A torneira da água não está aberta. • Foi programado um início posterior (Delay Timer, *veja a pág. 19*).
A máquina de lavar roupa não carrega água (No display aparece escrito H2O).	• O tubo de alimentação de água não está ligado à torneira. • O tubo está dobrado. • A torneira da água não está aberta. • Está a faltar água em casa. • Não há pressão suficiente. • A tecla START/RESET não foi pressionada.
A máquina de lavar roupa carrega e descarrega água continuamente.	• O tubo de descarga não está instalado entre 65 e 100 cm. de altura do chão (*veja a pág. 15*). • A ponta do tubo de descarga está emergida na água (*veja a pág. 15*). • A descarga na parede não tem ventilação de ar. Se depois destas verificações o problema não for resolvido, feche a torneira da água, desligue a máquina de lavar roupa e chame a assistência técnica. Se a sua casa é nos últimos andares de um edifício, é possível que aconteçam fenómenos de sifão, e por isso a máquina de lavar roupa carrega e descarrega água continuamente. Para eliminar este inconveniente, há à venda no mercado válvulas apropriadas contra o efeito sifão.
A máquina de lavar roupa não descarrega ou nem realiza centrifugação.	• O programa não faz a descarga: com alguns programas será necessário iniciar a descarga manualmente (*veja a pág. 18*). • Está activada a opção Engomar Fácil: para completar o programa carregue na tecla START/RESET (*veja a pág. 19*). • O tubo de descarga está dobrado (*veja a pág. 15*). • A conduta de descarga está entupida.
A máquina de lavar roupa vibra muito durante a centrifugação.	• O tambor, no momento da instalação, não foi liberado correctamente (*veja a pág. 14*). • A máquina de lavar roupa não está nivelada (*veja a pág. 14*). • A máquina de lavar roupa está apertada entre móveis e parede (*veja a pág. 14*).
Da máquina de lavar roupa está a perder água.	• O tubo de alimentação da água não está bem enroscado (*veja a pág. 14*). • O gaveta dos detergentes está entupida (para limpá-la *veja a pág. 22*). • O tubo de descarga não está bem preso (*veja a pág. 15*).
Está a formar-se demasiada espuma.	• O detergente não é específico para máquina de lavar roupa (deve haver a escrita "para máquina de lavar", "à mão e para máquina de lavar" ou similares). • A dose de detergente foi excessiva.

Assistência

195051000.00
05/2003 - Xerox Business Services

PT

Antes de contactar a Assistência Técnica:
- Verifique se consegue resolver a anomalia (*veja a pág. 23*);
- Reinicie o programa para verificar se o inconveniente foi resolvido;
- Em caso negativo, contacte a assistência técnica autorizada no número de telefone indicado no certificado de garantia.

! Nunca recorra a técnicos não autorizados.

Comunique:
- o tipo de anomalia;
- o modelo da máquina (Mod.);
- o número de série (S/N).

Estas informações encontram-se na placa colocada na parte traseira da máquina de lavar roupa.

Instructions for use

WASHING MACHINE

GB

GB

English

AVXD 129

Contents

ARISTON

Installation

GB

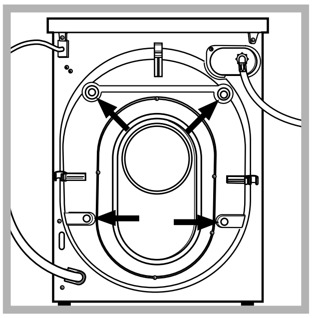
! Keep this instruction manual in a safe place for future reference. Should the appliance be sold, transferred or moved, make sure the instruction manual accompanies the washing machine to inform the new owner as to its operation and features.

! Read these instructions carefully: they contain vital information on installation, use and safety.

Unpacking and levelling

Unpacking

1. Unpack the washing machine.
2. Check whether the washing machine has been damaged during transport. If this is the case, do not install it and contact your retailer.



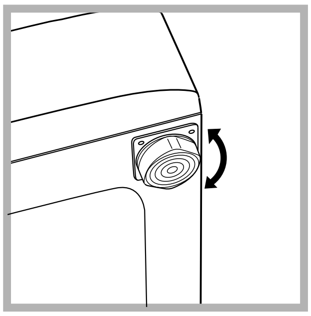
3. Remove the four protective screws and the rubber washer with the respective spacer, situated on the rear of the appliance *(see figure)*.

4. Seal the gaps using the plastic plugs provided.
5. Use the plug provided to seal the three holes where the plug was housed, situated on the lower right-hand side on the rear of your appliance.
6. Keep all the parts: you will need them again if the washing machine needs to be moved to another location.

! Packaging materials are not children's toys.

Levelling

1. Install the washing machine on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or other.

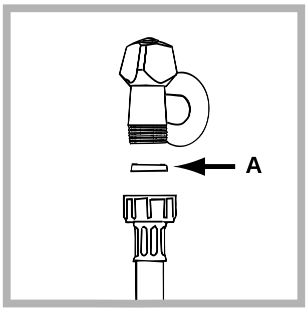


2. If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet *(see figure)*; the angle of inclination, measured according to the worktop, must not exceed 2°.

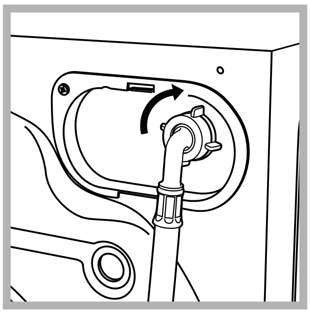
Levelling your appliance correctly will provide it with stability and avoid any vibrations, noise and shifting during operation. If it is placed on a fitted or loose carpet, adjust the feet in such a way as to allow enough room for ventilation beneath the washing machine.

Electric and water connections

Connecting the water inlet hose



1. Insert seal A into the end of the inlet hose and screw the latter onto a cold water tap with 3/4 gas theaded mouth *(see figure).* Before making the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.



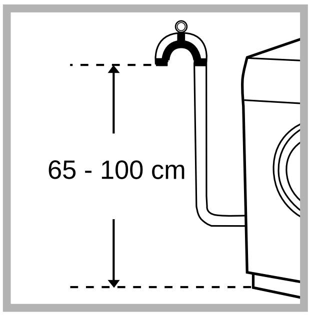
2. Connect the other end of the water inlet hose to the washing machine, screwing it onto the appliance's cold water inlet, situated on the top right-hand side on the rear of the appliance *(see figure)*.

3. Make sure there are no kinks or bends in the hose.

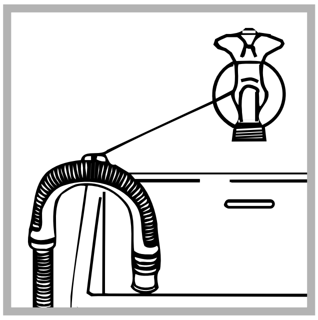
! The water pressure at the tap must be within the values indicated in the Technical details table *(on the next page)*.

! If the water inlet hose is not long enough, contact a specialist store or an authorised serviceman.

Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a draining duct or a wall drain situated between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, place it over the edge of a basin, sink or tub, fastening the duct supplied to the tap *(see figure)*. The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; in case of absolute need, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

Electric connection

Before plugging the appliance into the mains socket, make sure that:

- the socket is earthed and in compliance with the applicable law;
- the socket is able to sustain the appliance's maximum power load indicated in the Technical details table *(on the right)*;
- the supply voltage is included within the values i ndicated on the Technical details table *(on the right)*;
- the socket is compatible with the washing machine's plug. If this is not the case, replace the socket or the plug.

! The washing machine should not be installed in an outdoor environment, not even when the area is sheltered, because it may be very dangerous to leave it exposed to rain and thunderstorms.

! When the washing machine is installed, the mains socket must be within easy reach.

! Do not use extensions or multiple sockets.

! The power supply cable must never be bent or dangerously compressed.

! The power supply cable must only be replaced by an authorised serviceman.

Warning! The company denies all liability if and when these norms are not respected.

The first wash cycle

Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, setting the 90°C programme without a pre-wash cycle.

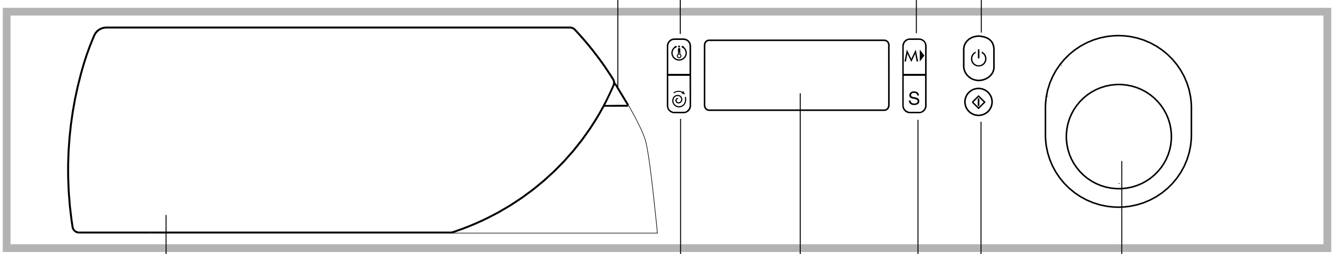
Technical details

Model	AVXD 129
Dimensions	59.5 cm wide 85 cm high 60 cm deep
Capacity	from 1 to 6 kg
Electric connections	voltage 220/230 Volts 50 Hz maximum absorbed power 1850 W
Water connections	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 52 litres
Spin speed	up to 1200 rpm
Control programmes according to IEC456 directive	programme 3; temperature 60°C; run with a load of 6 kg.
CE	This appliance is compliant with the following European Community Directives: - 73/23/CEE of 19/02/73 (Low Voltage) and subsequent amendments - 89/336/CEE of 03/05/89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent amendments

Washing machine description

GB

Control panel



Detergent dispenser to add detergent and fabric softener *(see page 32).*

Programme key to consult a straightforward chart of the different programmes available: pull the grey tab outwards to open it.

TEMPERATURE button to adjust the wash temperature *(see page 31).*

SPIN button to adjust the spin speed or exclude it altogether *(see page 31).*

Display to programme the washing machine and follow the wash cycle progress *(see opposite page)*.

MODE button to choose the options for the appliance personalisation *(see page 31)*.

SELECT button to set the options for the appliance personalisation *(see page 31)*.

START/STOP button to turn the washing machine on and off.

START/RESET button to start the programmes or cancel any incorrect settings.

Control knob to select the wash programmes. The retractable control knob: press the centre of the knob for it to pop out. The knob stays still during the cycle.

Display

In addition to being a practical tool to programme your appliance *(see page 31)*, the display provides useful information concerning the wash cycle and status.



Once you have pressed the START/RESET button to start the programme, the display will indicate the amount of time left until the end of the wash cycle. If a delayed start has been set (using the Delay Timer, *see page 31*), the delay time will be indicated on the display.

The following information is displayed during the wash cycle:



Cycle phase under way:

Pre-wash
Wash cycle
Rinse
Spin cycle
Disabled symbol.



Fabric selected:

Cotton
Colours
Synthetics
Wool
Silk



Personalisation options:
The enabled options are bordered by a frame.
To choose the options, *see page 31*.

Disabled symbol.

Door lock:
If the symbol is on, the washing machine door is locked to prevent it from being opened accidentally. To avoid any damages, wait for the symbol to switch itself off before you open the appliance door.
This model is fitted with a device that allows you to open the appliance door during some of the programme phases. This is possible when the symbol is not on.

At the end of the programme, the word END is displayed.

! In the event of an anomaly, an error code will appear, such as: F-01, which should be communicated to the Service Centre *(see page 36)*.

Starting and Programmes

GB

Briefly: starting a programme

1. Turn the washing machine on by pressing button .
2. Load your laundry into the washing machine and shut the appliance door.
3. Set the knob to the desired programme. The estimated duration of the selected programme is displayed. The temperature and spin speed are automatically set according to the programme (to change them, *see page 31*).
4. Add the detergent and any fabric softener *(see page 32)*.
5. Start he programme by pressing the START/RESET button.
   To cancel it, keep the START/RESET button pressed for at least 2 seconds.
6. When the programme has ended, the word END is displayed. Take out your laundry and leave the appliance door ajar to allow the drum to dry thoroughly.
7. Turn the washing machine off by pressing button .

Programme table

Type of fabric and degree of soil	Program-mes	Wash temp.	Detergent		Fabric softener	Bleaching option/ bleach	Cycle length (minutes)	Description of wash cycle
			Pre-wash	Wash				
Cotton								
Extremely soiled whites (sheets, tablecloths, etc.)	1	90°C	•	•	•		137	Pre-wash, wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Extremely soiled whites (sheets, tablecloths, etc.)	2	90°C		•	•	Delicate/ Traditional	120	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Heavily soiled whites and fast colours	3	60°C		•	•	Delicate/ Traditional	105	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Heavily soiled whites and fast colours	4	40°C		•	•		120	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Slightly soiled whites and delicate colours (shirts, jumpers, etc.)	5	40°C		•	•	Delicate/ Traditional	72	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Synthetics								
Heavily soiled fast colours (baby linen, etc.)	6	60°C		•	•	Delicate	77	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Fast colours (all types of slightly soiled garments)	6	40°C		•	•	Delicate	62	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Heavily soiled fast colours (baby linen, etc.)	7	50°C		•	•	Delicate	73	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Delicate colours (all types of slightly soiled garments)	8	40°C		•	•	Delicate	58	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Delicate colours (all types of slightly soiled garments)	9	30°C		•	•		30	Wash cycle, rinse cycles and delicate spin cycl
Delicate								
Wool	10	40°C		•	•	Delicate	50	Wash cycle, rinse cycles and delicate spin cycle
Very delicate fabrics (curtains, silk, viscose, etc.)	11	30°C		•	•		45	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or draining cycle
PARTIAL PROGRAMMES								
Rinse					•	•		Rinse cycles and spin cycle
Delicate rinse cycle					•	•		Rinse cycles, anti-crease or draining
Spin cycle								Draining and heavy duty spin cycle
Delicate spin cycle								Draining and delicate spin cycle
Draining								Draining

Notes

For the anti-crease function: see Easy iron, *opposite page*. The information contained in the table is purely indicative.

Special programmes

Daily 30' (programme 9 for Synthetics) is designed to wash lightly soiled garments in a short amount of time: it only lasts 30 minutes and allows you to save on both time and energy. By setting this programme (9 at 30°C), you can wash different fabrics together (except for woollen and silk items), with a maximum load of 3 kg.
We recommend the use of liquid detergent.

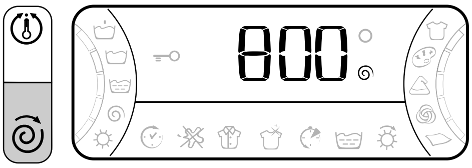
Personalisations

ARISTON



Setting the temperature

Press button and the maximum temperature allowed for the programme set will be displayed. Press the same button to lower this temperature. OFF indicates a cold wash.
The temperature adjustment is enabled with all wash programmes.



Setting the spin cycle

Press button and the maximum spin speed allowed for the programme set will be displayed. Press the same button to lower the value down to OFF, which indicates that the spin cycle has been excluded altogether (press it again to go back to the maximum value).
The spin cycle exclusion is indicated by symbol .
The spin cycle setting is enabled with all the programmes except for 11 and the Draining cycle.



Options

The various wash options available with this washing machine will make for the desired results, every time.
To select the various options, the following procedure should be followed at all times:

1. Press the MODE button to scroll through the various options available; the enabled symbol will flash.
2. To select it, press the SELECT button, until the word ON is displayed (for the Delay Timer, the time will be displayed: *see table below*).
3. Confirm your setting by pressing the MODE button again: the symbol for the option will stop flashing on the display.

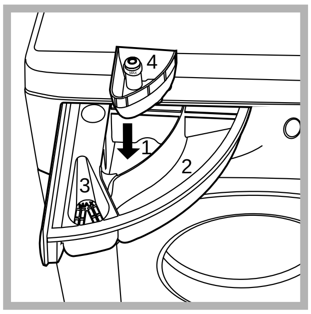
The selected options can be seen on the display, as they are bordered by a frame.

Option	Effect	Comments	Enabled with programmes:
Delay Timer	Delays the start of the wash by up to 24 hours.	Press S (SELECT button) repeatedly until the desired delay is displayed. OFF indicates no delay has been set.	All
Bleaching	Bleaching cycle designed to remove the toughest stains.	Please remember to pour the bleach into extra compartment 4 (see *page 32)*. This option is incompatible with the EASY IRON option.	**2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, Rinse cycles.**
Easy iron	This option reduces the amount of creasing on fabrics, making them easier to iron.	If you set this option, programmes 6, 7, 8, 11 and Delicate Rinse will be suspended, leaving the laundry to soak (Anti-crease) and icon will flash: - to conclude the cycle, press the START/RESET button; - to run the draining cycle alone, set the knob to the relative symbol and press the START/RESET button. This option is incompatible with the BLEACHING option.	**All programmes except for 1, 2, 9, 10 and Draining.**
Super Wash	Allows for an impeccable wash, visibly whiter than a standard *Class A* wash.	This option is incompatible with the RAPID option.	**1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8**
Rapid	Cuts the duration of the wash cycle by 30%.	This option is incompatible with the SUPER WASH option.	**1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8**
Extra Rinse	Increases the efficiency of the rinse.	Recommended when the appliance has a full load or with large quantities of detergent.	**1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, and Rinse cycles.**

Detergents and laundry

Detergent dispenser

Good washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent won't necessarily make for a more efficient wash, and may in fact cause build up on the interior of your appliance and even pollute the environment.



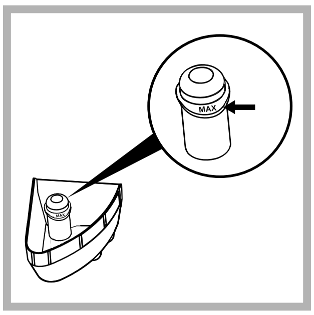
Open up the detergent dispenser and pour in the detergent and fabric softener, as follows.

compartment 1: Detergent for pre-wash (powder)
Before pouring in the detergent, make sure that extra compartment 4 has been removed.
compartment 2: Detergent for the wash cycle (powder or liquid)
Liquid detergent should only be poured in immediately prior to the wash cycle start.
compartment 3: Additives (fabric softeners, etc.)
The fabric softener should not overflow from the grid.
extra compartment 4: Bleach

! Do not use hand wash detergent because it may form too much foam.

Bleach cycle

! Traditional bleach should be used on sturdy white fabrics, and **delicate** bleach for coloured fabrics, synthetics and for wool.



Place extra compartment 4, provided, into compartment 1. When pouring in the bleach, be careful not to exceed the "max" level indicated on the central pivot *(see figure)*.

To run the bleach cycle alone, pour the bleach into extra compartment 4 and set the Rinse programme (for Cotton fabrics) or delicate Rinse (for Synthetic fabrics). To bleach during a wash cycle, pour in the detergent and fabric softener, set the desired programme and enable the Bleaching option *(see page 31)*.

The use of extra compartment 4 excludes the possibility of using the pre-wash cycle. In addition, the bleach cycle cannot be run with programmes 11 (Silk) and Daily 30' *(see page 30)*.

Preparing your laundry

- Divide your laundry according to:
  - the type of fabric/the symbol on the label.
  - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all pockets and check for loose buttons.
- Do not exceed the weight limits stated below, which refer to the weight when dry:
  Sturdy fabrics: max 6 kg
  Synthetic fabrics: max 2.5 kg
  Delicate fabrics: max 2 kg
  Wool: max 1,5 kg

How much does your laundry weigh?

1 sheet 400-500 g
1 pillow case 150-200 g
1 tablecloth 400-500 g
1 bathrobe 900-1,200 g
1 towel 150-250 g

Special items

Curtains: fold curtains and place them in a pillow case or mesh bag. Wash them separately without exceeding half the appliance load. Use programme 11 which excludes the spin cycle automatically.
Quilted coats and windbreakers: if they are padded with goose or duck down, they can be machine-washed. Turn the garments inside out and load a maximum of 2-3 kg, repeating the rinse cycle once or twice and using the delicate spin cycle.
Trainers: remove any mud. They can be washed together with jeans and other tough garments, but not with whites.
Wool: for best results, use a specific detergent, taking care not to exceed a load of 1,5 kg.

Cashmere Platinum

As gentle as a hand wash.
Ariston sets a new standard of superior performance that has been endorsed by The Woolmark Company with the prestigious Woolmark Platinum Care brand. Look for the Woolmark Platinum Care logo on the washing machine to ensure you can safely and effectively wash wool garments labelled as "hand wash" (M.00221):
Set programme 10 for all "Hand wash" garments, using the appropriate detergent.

Precautions and advice

ARISTON

GB

Installation | Description | Programmes | Detergents | Precautions | Care | Troubleshooting | Service

! The washing machine was designed and built in compliance with the applicable international safety regulations. The following information is provided for your safety and should consequently be read carefully.

General safety

- This washing machine should only be used by adults and in accordance with the instructions provided in this manual.
- Never touch the washing machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable to unplug the appliance from the electricity socket. Pull the plug out yourself.
- Do not open the detergent dispenser while the appliance is in operation.
- Do not touch the drain water as it could reach very high temperatures.
- Never force the washing machine door: this could damage the safety lock mechanism designed to prevent any accidental openings.
- In the event of a malfunction, do not under any circumstances touch internal parts in order to attempt repairs.
- Always keep children well away from the appliance while in operation.
- The appliance door tends to get quite hot during the wash cycle.
- Should it have to be moved, proceed with the help of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading your laundry into the washing machine, make sure the drum is empty.

Disposal

- Disposing of the packaging material: observe local regulations, so the packaging can be re-used.
- Disposing of an old washing machine: before scrapping your appliance, cut the power supply cable and remove the appliance door.

Saving energy and respecting the environment

Environmentally-friendly technology
If you only see a little water through your appliance door, this is because thanks to the latest Ariston technology, your washing machine only needs less than half the amount of water to get the best results: an objective reached to respect the environment.

Saving on detergent, water, energy and time

- To avoid wasting resources, the washing machine should be used with a full load. A full load instead of two half loads allows you to save up to 50% on energy.
- The pre-wash cycle is only necessary on extremely soiled garments. Avoiding it will save on detergent, time, water and between 5 and 15% energy.
- Treating stains with a stain remover or leaving them to soak before washing will cut down the need to wash them at high temperatures. A programme at 60°C instead of 90°C or one at 40°C instead of 60°C will save up to 50% on energy.
- Use the correct quantity of detergent depending on the water hardness, how soiled the garments are and the amount of laundry you have, to avoid wastage and to protect the environment: despite being biodegradable, detergents do contain ingredients that alter the natural balance of the environment. In addition, avoid using fabric softener as much as possible.
- If you use your washing machine from late in the afternoon until the early hours of the morning, you will help reduce the electricity board's peak load. The Delay Timer option *(see page 31)* helps to organise your wash cycles accordingly.
- If your laundry has to be dried in a tumble dryer, select a high spin speed. Having the least water possible in your laundry will save you time and energy in the drying process.

Care and maintenance

GB

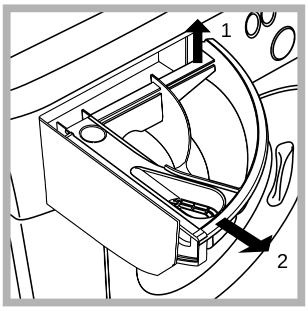
Cutting off the water or electricity supply

- Turn off the water tap after every wash. This will limit the wear of your appliance's water system and also prevent leaks.
- Unplug your appliance when cleaning it and during all maintenance operations.

Cleaning your appliance

The exterior and rubber parts of your appliance can be cleaned with a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.

Cleaning the detergent dispenser



Remove the dispenser by raising it and pulling it out *(see figure)*.
Wash it under running water; this operation should be repeated frequently.

Caring for your appliance door and drum

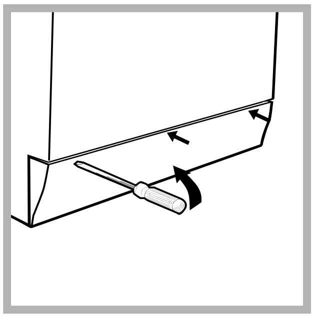
- Always leave the appliance door ajar to prevent unpleasant odours from forming.

Cleaning the pump

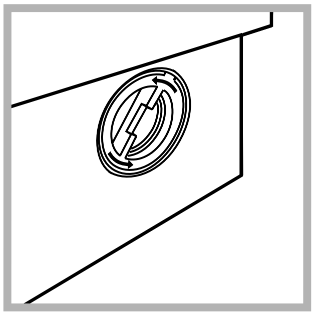
The washing machine is fitted with a self-cleaning pump that does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber that protects the pump, situated in the lower part of the same.

! Make sure the wash cycle has ended and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front of the washing machine *(see figure)*;



2. unscrew the lid rotating it anti-clockwise *(see figure)*: a little water may trickle out. This is perfectly normal;

3. clean the interior thoroughly;
4. screw the lid back on;
5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

Checking the water inlet hose

Check the water inlet hose at least once a year. If you see any cracks, replace it immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

! Never use hoses that have already been used.

Troubleshooting

ARISTON

Your washing machine could fail to work. Before calling for Assistance *(see page 36)*, make sure the problem can't easily be solved by consulting the following list.

Problem	Possible causes/Solution:
The washing machine won't start.	• The appliance is not plugged into the socket, or not enough to make contact. • There has been a power failure.
The wash cycle won't start.	• The appliance door is not shut properly (the word DOOR is displayed). • The ⏻ button has not been pressed. • The START/RESET button has not been pressed. • The water tap is not turned on. • A delayed start has been set (using the Delay Timer, *see page 31*).
The washing machine fails to load water (The wording H2O is displayed).	• The water inlet hose is not connected to the tap. • The hose is bent. • The water tap is not turned on. • There is a water shortage. • The water pressure is insufficient. • The START/RESET button has not been pressed.
The washing machine continuously loads and unloads water.	• The drain hose is not fitted between 65 and 100 cm from the floor *(see page 27)*. • The free end of the hose is underwater *(see page 27)*. • The wall drainage system doesn't have a breather pipe. If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and call for Assistance. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be drain trap problems causing the washing machine to load and unload water continuously. In order to avoid such an inconvenience, special anti-drain trap valves are available in shops.
The washing machine does not drain or spin.	• The programme does not foresee the draining: some programmes require enabling the draining manually *(see page 30)*. • The Easy iron option is enabled: to complete the programme, press the START/RESET button *(see page 31)*. • The drain hose is bent *(see page 27)*. • The drain duct is clogged.
The washing machine vibrates too much during the spin cycle.	• The drum was not unblocked correctly during installation *(see page 26)*. • The washing machine is not level *(see page 26)*. • The washing machine is closed in between furniture cabinets and the wall *(see page 26)*.
The washing machine leaks.	• The water inlet hose is not screwed on correctly *(see page 26)*. • The detergent dispenser is obstructed (to clean it, *see page 34)*. • The drain hose is not secured properly *(see page 27)*.
There is too much foam.	• The detergent is not suitable for machine washing (it should bear the definition "for washing machines" or "hand and machine wash", or the like). • You used too much detergent.

Service

Before calling for Assistance:
- Check whether you can solve the problem on your own *(see page 35)*;
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Service Centre on the telephone number provided on the guarantee certificate.

! Always request the assistance of authorised servicemen.

Notify the operator of:
- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N);

This information can be found on the data plate situated on the rear of the washing machine.

Mode d'emploi

LAVE-LINGE

F

F

Français

AVXD 129

Sommaire

ARISTON

Installation

F

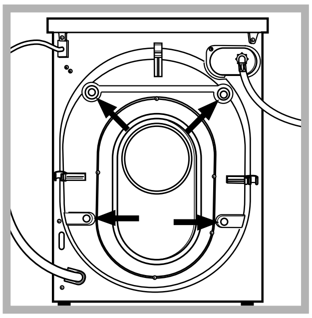
! Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, veillez à ce qu'il suive toujours le lave-linge pour que son nouveau propriétaire soit informé sur son mode de fonctionnement et puisse profiter des conseils correspondants.

! Lisez attentivement les instructions: elles fournissent d'importantes informations sur l'installation, l'utilisation et la sécurité.

Déballage et mise à niveau

Déballage

1. Déballez le lave-linge.
2. Contrôlez que le lave-linge n'a pas été endommagé pendant le transport. S'il est abîmé, ne le raccordez pas et contactez votre revendeur.



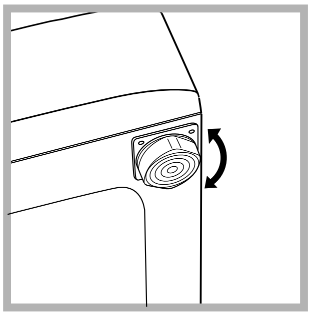
3. Enlevez les quatre vis de protection pour le transport, le caoutchouc et la cale, placés dans la partie arrière *(voir figure)*.

4. Bouchez les trous à l'aide des bouchons plastique fournis.
5. Bouchez à l'aide du bouchon fourni les trois trous où était logée la prise, situés sur la partie arrière, en bas à droite.
6. Conservez bien toutes ces pièces: il faudra les remonter en cas de transport du lave-linge.

! Les emballages ne sont pas des jouets pour enfants.

Mise à niveau

1. Installez le lave-linge sur un sol plat et rigide, sans l'appuyer contre des murs, des meubles ou autre.

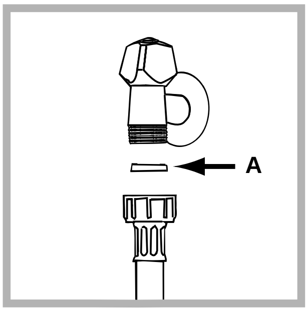


2. Si le sol n'est pas parfaitement horizontal, vissez ou dévissez les petits pieds avant *(voir figure)* pour niveler l'appareil; son angle d'inclinaison, mesuré sur le plan de travail, ne doit pas dépasser 2°.

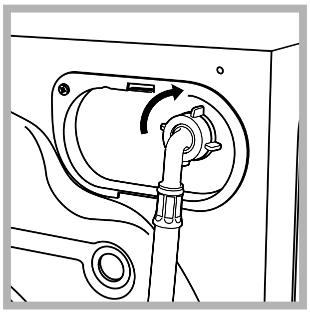
Une bonne mise à niveau garantit la stabilité de la machine et évite qu'il y ait des vibrations, du bruit et des déplacements en cours de fonctionnement. Si la machine est posée sur de la moquette ou un tapis, réglez les petits pieds de manière à ce qu'il y ait suffisamment d'espace pour assurer une bonne ventilation.

Raccordements hydrauliques et électriques

Raccordement du tuyau d'arrivée de l'eau



1. Montez le joint A sur l'extrémité du tuyau d'alimentation et vissez-le à un robinet d'eau froide à embout fileté 3/4 gaz *(voir figure)*.
Faites couler l'eau jusqu'à ce qu'elle soit limpide et sans impuretés avant de raccorder.



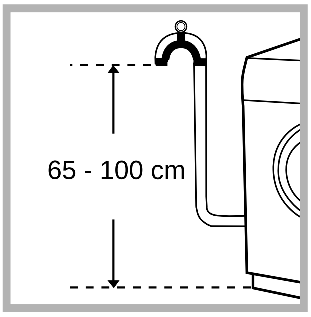
2. Raccordez le tuyau d'alimentation au lave-linge en le vissant à la prise d'eau prévue, dans la partie arrière en haut à droite *(voir figure)*.

3. Faites attention à ce que le tuyau ne soit ni plié ni écrasé.

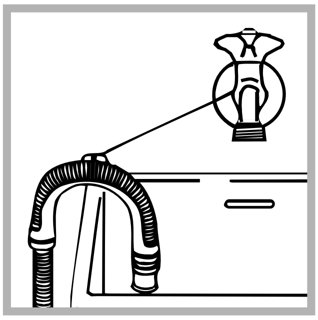
! La pression de l'eau doit être comprise entre les valeurs indiquées dans le tableau des Caractéristiques techniques *(voir page ci-contre)*.

! Si la longueur du tuyau d'alimentation ne suffit pas, adressez-vous à un magasin spécialisé ou à un technicien agréé.

Raccordement du tuyau de vidange



Raccordez le tuyau d'évacuation, sans le plier, à un conduit d'évacuation ou à une évacuation murale placés à une distance du sol comprise entre 65 et 100 cm;



ou bien accrochez-le à un évier ou à une baignoire, dans ce cas, fixez le support en plastique fourni avec l'appareil au robinet (*voir figure*). L'extrémité libre du tuyau d'évacuation ne doit pas être plongée dans l'eau.

! L'utilisation de tuyaux de rallonge est absolument déconseillée, si vous ne pouvez vraiment pas faire autrement vous devrez utiliser un tuyau de même diamètre et de longueur maximum de 150 cm.

Branchement électrique

Avant de brancher la fiche dans la prise de courant, contrôlez que:

- la prise dispose de mise à la terre et est conforme aux normes;
- la prise est bien apte à supporter la puissance maximale de la machine indiquée dans le tableau des Carcatéristiques techniques *(voir ci-contre)*;
- la tension d'alimentation est bien comprise entre les valeurs figurant dans le tableau des Caractéristiques techniques *(voir ci-contre)*;
- la prise est bien compatible avec la fiche du lave-linge. Autrement, remplacez la prise ou la fiche.

! Votre lave-linge ne doit pas être installé dehors, même à l'abri, car il est très dangereux de le laisser exposé à la pluie et aux orages.

! Après installation du lave-linge, la prise de courant doit être facilement accessible.

! N'utilisez ni rallonges ni prises multiples.

! Le câble ne doit être ni plié ni écrasé.

! Le câble d'alimentation ne doit être remplacé que par des techniciens agréés.

Attention! Nous déclinons toute responsabilité en cas de non respect des normes énumérées ci-dessus.

Premier cycle de lavage

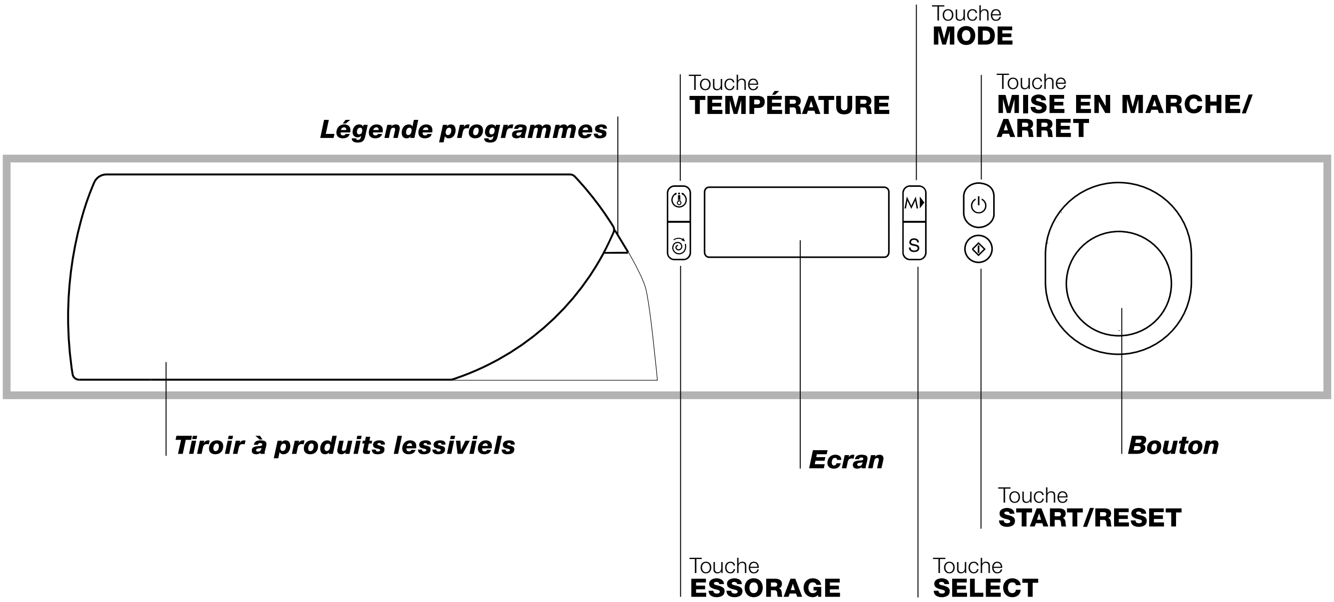
Avant la première utilisation de la machine, effectuez un cycle de lavage avec un produit lessiviel mais sans linge et sélectionnez le programme à 90°C sans prélavage.

Technical details

Model	AVXD 129
Dimensions	59.5 cm wide 85 cm high 60 cm deep
Capacity	from 1 to 6 kg
Electric connections	voltage 220/230 Volts 50 Hz maximum absorbed power 1850 W
Water connections	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 52 litres
Spin speed	up to 1200 rpm
Control programmes according to IEC456 directive	programme 3; temperature 60°C; run with a load of 6 kg.
CE	This appliance is compliant with the following European Community Directives: - 73/23/CEE of 19/02/73 (Low Voltage) and subsequent amendments - 89/336/CEE of 03/05/89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent amendments

Description du lave-linge

Bandeau de commandes



Tiroir à produits lessiviels: chargement des produits lessiviels et additifs *(voir page 44)*.

Légende programmes: consultation rapide des programmes: pour l'ouvrir, tirez la languette grise vers vous.

Touche **TEMPÉRATURE**: modification de la température de lavage *(voir page 43)*.

Touche **ESSORAGE**: réglage de la vitesse d'essorage ou exclusion *(voir page 43)*.

Ecran: visualisation de l'avancement du cycle de lavage et/ou de la programmation *(voir page ci-contre)*.

Touche **MODE**: pour choisir parmi les options disponibles de personnalisation *(voir page 43)*.

Touche **SELECT**: pour modifier les paramètres de l'option choisie *(voir page 43)*.

Touche **MISE EN MARCHE/ARRET**: mise en marche ou arrêt du lave-linge.

Touche **START/RESET**: démarrage des programmes ou annulation (en cas d'erreur).

Bouton: choix des programmes *(voir page 42)*.
Le bouton est escamotable: pour le faire sortir, pressez légèrement au centre.
En cours de lavage, le bouton ne bouge pas.

Ecran

C'est non seulement un instrument très utile pour programmer la machine *(voir page 43)*, mais il fournit aussi des informations sur le cycle de lavage et sur son stade d'avancement.



Après avoir appuyé sur la touche START/RESET pour démarrer le programme, l'écran affiche le temps estimé qui reste avant la fin du cycle. En cas de sélection d'un départ différé (Départ différé, *voir page 43)*, le retard sera affiché.



Pendant le cycle de lavage, il ya a affichage de:

Phases en cours :

- Prélavage
- Lavage
- Rinçage
- Essorage
- *Symbole non activé.*



Textile sélectionné :

- Coton
- Couleurs
- Synthétiques
- Laine
- Soie



Options de personnalisation:
Les options activées apparaissent encadrées.
Pour choisir les options *voir page 43*.

Symbole non activé.

Verrouillage de porte:
Le symbole éclairé indique que le hublot est verrouillé pour éviter toute ouverture accidentelle. Attendez que le symbole s'éteigne avant d'ouvrir le hublot, vous risqueriez d'endommager l'appareil.
Ce modèle est équipé d'un dispositif qui vous permet d'ouvrir votre hublot même pendant certains stades de déroulement du programme. Ceci est possible quand le symbole n'est pas éclairé.

L'affichage de l'inscription END signale la fin du programme.

! En cas d'anomalie, un code erreur est affiché, exemple: F-01, à communiquer au le Service-après-vente (*voir page 48).*

Mise en marche et Programmes

F

En bref: démarrage d'un programme

1. Allumez le lave-linge en appuyant sur la touche .
2. Chargez le lave-linge et fermez le hublot.
3. Sélectionnez à l'aide du bouton le programme désiré. L'écran affiche la durée prévue. La température et l'essorage sont sélectionnés automatiquement en fonction du programme (pour les modifier *voir page 43*).
4. Versez le produit lessiviel et les additifs *(voir page 44)*.
5. Appuyez sur la touche START/RESET pour lancer le programme.
   Pour annuler, poussez sur la touche START/RESET pendant 2 secondes au moins.
6. L'inscription END est affichée à la fin du programme. Sortez le linge et laissez le hublot entrouvert pour faire sécher le tambour.
7. Eteignez le lave-linge en appuyant sur la touche .

Tableau des programmes

Nature des tissus et degré de salissure	Program-mes	Temp. lavage	Lessive		Assouplis-sant	Option Anti-tâches/ Eau de Javel	Durée du cycle (minutes)	Description du cycle de lavage
			prélav.	lavage.				
Coton								
Blancs extrêmement sales (draps, nappes, etc.)	1	90°C	•	•	•		137	Prélavage, lavage, rinçages, essorages intermédiaires et finaux
Blancs extrêmement sales (draps, nappes, etc.)	2	90°C		•	•	Délicate/ Traditionnelle	120	Lavage, rinçages, essorages intermédiaires et finaux
Blancs et couleurs résistantes très sales	3	60°C		•	•	Délicate/ Traditionnelle	105	Lavage, rinçages, essorages intermédiaires et finaux
Blancs peu sales et couleurs délicates (chemises, pulls, etc.)	4	40°C		•	•	Délicate/ Traditionnelle	72	Lavage, rinçages, essorages intermédiaires et finaux
Couleurs délicates peu sales	5	30°C		•	•	Délicate/ Traditionnelle	65	Lavage, rinçages, essorages intermédiaires et finaux
Synthétiques								
Couleurs résistantes très sales (linge de bébé, etc.)	6	60°C		•	•	Délicate	77	Lavage, rinçages, anti-froissement ou essorage délicat
Couleurs résistantes (linge en tout genre légèrement sale)	6	40°C		•	•	Délicate	62	Lavage, rinçages, anti-froissement ou essorage délicat
Couleurs résistantes très sales (linge de bébé, etc.)	7	50°C		•	•	Délicate	73	Lavage, rinçages, anti-froissement ou essorage délicat
Couleurs délicates (linge en tout genre légèrement sale)	8	40°C		•	•	Délicate	58	Lavage, rinçages, anti-froissement ou essorage délicat
Couleurs délicates (linge en tout genre légèrement sale)	9	30°C		•	•		30	Lavage, rinçages et essorage délicat
Délicats								
Laine	10	40°C		•	•	Délicate	50	Lavage, rinçages et essorage délicat
Tissus particulièrement délicats (rideaux, soie, viscose, etc.)	11	30°C		•	•		45	Lavage, rinçages, anti-froissement ou vidange
PROGRAMMES PARTIAUX								
Rinçage					•	•		Rinçages et essorage
Rinçage délicat					•	•		Rinçages, anti-froissement ou vidange
Essorage								Vidange et essorage énergique
Essorage délicat								Vidange et essorage délicat
Vidange								Vidange

Remarque

Pour la fonction anti-froissement: voir Repassage facile, *page ci-contre*. Les données reportées dans le tableau sont à titre indicatif.

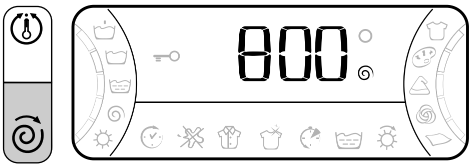
Programme spécial

Quotidien 30' (programme 9 pour Synthétiques) spécialement conçu pour laver du linge peu sale en un rien de temps: il ne dure que 30 minutes et permet ainsi de faire des économies d'énergie et de temps. Choisissez le programme (9 à 30°C), vous pourrez laver ensemble des textiles différents (sauf laine et soie) en ne dépassant pas 3 kg de charge. *Nous vous conseillons d'utiliser des lessives liquides.*



Réglage de la température

Appuyez sur la touche (thermomètre) pour afficher la température maximale autorisée pour le programme sélectionné. Pour la réduire, il suffit d'appuyer sur la touche. OFF indique le lavage à froid.
Le réglage de la température est activé avec tous les programmes de lavage.



Réglage de l'essorage

Appuyez sur la touche (essorage) pour afficher la vitesse d'essorage maximale autorisée pour le programme sélectionné. Appuyez sur la touche pour abaisser les valeurs jusqu'à OFF, qui indique la suppression de l'essorage (appuyez encore pour revenir à la valeur plus élevée).
L'exclusion est signalée par le symbole (essorage barré).
Le réglage de l'essorage est activé avec tous les programmes sauf 11 et Vidange.



Options

Les différentes options de lavage prévues par le lave-linge permettent d'obtenir la propreté et le blanc souhaités.
Pour sélectionner les options, il faut toujours suivre la même procédure:

1. La touche MODE permet de faire défiler les options disponibles, le symbole activé se mettra à clignoter.
2. Pour programmer, appuyez sur la touche SELECT jusqu'à ce que ON soit affiché sur l'écran (pour Départ différé il ya affichage du temps: *voir tableau ci-dessous*).
3. Pour confirmer votre choix, appuyez à nouveau sur la touche MODE: le symbole de l'option cessera de clignoter sur l'écran.

Les options sélectionnées seront repérables sur l'écran car encadrées.

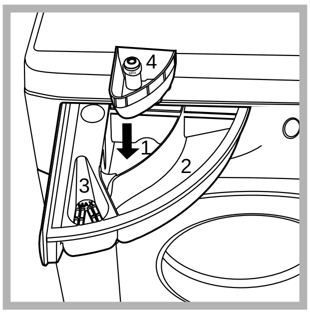
Option	Effet	Mode d'emploi	Activée avec les programmes:
Départ différé	Pour différer la mise en marche de votre machine jusqu'à 24 heures.	Appuyer sur S (touche SELECT) plusieurs fois de suite jusqu'à affichage du retard souhaité. L'affichage OFF indique que le départ ne sera pas différé.	Tous
Anti-tâches	Cycle anti-tâches conseillé pour l'élimination de taches très résistantes.	N'oubliez pas de verser l'eau de Javel dans le bac supplémentaire 4 *(voir page 44)* Elle est incompatible avec l'option REPASSAGE FACILE.	**2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, Rinçages.**
Repassage facile	Pour moins froisser les tissus et simplifier leur repassage.	Si cette option est sélectionnée, les programmes 6, 7, 8, 11 et Rinçage délicat s'interrompent en laissant le linge tremper dans l'eau (Anti-froissement) et l'icône (cuve) clignotera : - pour compléter le cycle appuyez sur la touche START/RESET; - pour n'effectuer que la vidange amenez le bouton sur le symbole correspondant (vidange) et appuyez sur la touche START/RESET. Elle est incompatible avec l'option ANTI-TÂCHES.	**Tous sauf 1, 2, 9, 10, Vidange.**
Super wash	Pour obtenir un linge d'une propreté impeccable, visiblement plus blanc par rapport au standard de lavage de la *Classe A*.	Elle est incompatible avec l'option RAPIDE.	**1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8.**
Rapide	Pour réduire de 30% environ la durée du cycle de lavage.	Elle est incompatible avec l'option SUPER WASH.	**1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8**
Super rinçage	Pour augmenter l'efficacité du rinçage.	Utilisation conseillée en cas de pleine charge ou de doses élevées de produit lessiviel.	**1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, Rinçages.**

Produits lessiviels et linge

F

Tiroir à produits lessiviels

Un bon résultat de lavage dépend aussi d'un bon dosage de produit lessiviel: un excès de lessive ne lave pas mieux, il incruste l'intérieur de votre lave-linge et pollue l'environnement.



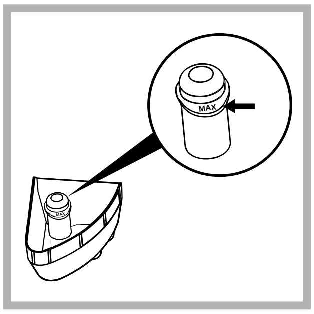
Sortez le tiroir à produits lessiviels et versez la lessive ou l'additif comme suit.

bac 1: Lessive prélavage (en poudre)
Avant d'introduire la lessive, assurez-vous que le bac supplémentaire 4 n'est pas présent.
bac 2: Lessive lavage (en poudre ou liquide)
Versez la lessive liquide juste avant la mise en marche.
bac 3: Additifs (adoucissant, etc.)
L'assouplissant ne doit pas déborder de la grille.
bac supplémentaire 4: Eau de javel

! N'utilisez pas de lessives pour lavage à la main, elles génèrent trop de mousse.

Cycle blanchissage

! N'utilisez de l'eau de Javel **traditionelle** que pour les tissus blancs résistants et des détachants **délicats** pour les couleurs, les synthétiques et la laine.



Montez le bac supplémentaire 4 fourni avec l'appareil à l'intérieur du bac 1.
Lorsque vous versez l'eau de Javel, attention à ne pas dépasser le niveau "max" indiqué sur le pivot central *(voir figure)*.

Pour blanchir uniquement, versez l'eau de Javel dans le bac supplémentaire 4, sélectionnez le programme Rinçage (pour textiles Coton) ou le Rinçage délicat (pour textiles Synthétiques).
Pour blanchir en cours de lavage, versez le produit lessiviel et les additifs, sélectionnez le programme souhaité et activez l'option Anti-tâches *(voir page 43)*.

L'utilisation du bac supplémentaire 4 exclut le prélavage. Le blanchissage ne peut non plus être effectué avec les programmes 11 (Soie) et Quotidien 30' *(voir page 42)*.

Triage du linge

- Triez correctement votre linge d'après:
  - le type de textile / le symbole sur l'étiquette.
  - les couleurs: séparez le linge coloré du blanc.
- Videz les poches et contrôlez les boutons.
- Ne dépassez pas les valeurs indiquées correspondant au poids de linge sec:
  Textiles résistants: 6 kg max.
  Textiles synthétiques: 2,5 kg max.
  Textiles délicats: 2 kg max.
  Laine: 1,5 kg max.

Combien pèse le linge ?

1 drap 400-500 g
1 taie d'oreiller 150-200 g
1 nappe 400-500 g
1 peignoir 900-1.200 g
1 serviette éponge 150-250 g

Pièces de linge particulières

Rideaux: pliez-les bien et glissez-les dans une taie d'oreiller ou dans un sac genre filet. Lavez-les seuls sans dépasser la demi-charge. Sélectionnez le programme 11 qui supprime automatiquement l'essorage.
Doudounes et anoraks: s'ils sont en duvet d'oie ou de canard, ils peuvent être lavés à la machine. Lavez les vêtements sur l'envers. La charge ne doit pas excéder 2-3 kg. Prévoyez 2, voire 3 rinçages et un essorage léger.
Chaussures de tennis: débarrassez-les de la boue. Lavez-les en même temps que jeans et vêtements résistants, jamais avec du linge blanc.
Laine: pour obtenir d'excellents résultats utilisez un produit lessiviel spécial et ne dépassez pas une charge de 1,5 kg.

Cachemire Platinum

WOOLMARK PLATINUM CARE

Délicat comme le lavage à la main. Ariston a introduit un nouveau standard de performances supérieures, reconnu par The Woolmark Company qui lui a attribué le prestigieux label Woolmark Platinum Care. Si le logo Woolmark Platinum Care est appliqué sur votre lave-linge, vous pouvez laver avec d'excellents résultats vos vêtements en laine portant l'étiquette "laver à la main" (M.00221):
Sélectionnez le programme 10 pour tous les vêtements portant l'étiquette "Laver à la main" et utilisez un produit lessiviel spécial.

Précautions et conseils

ARISTON

! Ce lave-linge a été conçu et fabriqué conformément aux normes internationales de sécurité. Ces avertissements sont fournis pour des raisons de sécurité, lisez-les attentivement.

Sécurité générale

- Ce lave-linge ne doit être utilisé que par des adultes en suivant les instructions reportées dans ce mode d'emploi.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes pieds nus. ne touchez jamais l'appareil si vous avez les pieds ou les mains humides.
- Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- N'ouvrez pas le tiroir à produits lessiviels si la machine est en marche.
- Ne touchez pas à l'eau de vidange, elle peut atteindre des températures très élevées.
- Ne forcez pas pour ouvrir le hublot: le verrouillage de sécurité qui protège contre les ouvertures accidentelles pourrait s'endommager.
- En cas de panne, n'essayez en aucun cas d'accéder aux mécanismes internes pour tenter de la réparer.
- Veillez à ce que les enfants ne s'approchent pas de la machine pendant son fonctionnement.
- Pendant le lavage, le hublot a tendance à se réchauffer.
- Deux ou trois personnes sont nécessaires pour la déplacer en faisant très attention. Ne jamais la déplacer seul car la machine est très lourde.
- Avant d'introduire votre linge, contrôlez si le tambour est bien vide.

Mise au rebut

- Mise au rebut du matériel d'emballage:
  se conformer aux réglementations locales de manière à ce que les emballages puissent être recyclés.
- Mise au rebut de votre vieux lave-linge:
  avant de le mettre à la déchetterie, rendez-le inutilisable en coupant le cordon d'alimentation électrique et en démontant le hublot.

Economies et respect de l'environnement

La technologie au service de l'environnement
Si vous voyez peu d'eau à travers le hublot c'est parce que grâce à la nouvelle technologie Ariston, il suffit de moins de la moitié d'eau pour obtenir une propreté impeccable: un but atteint pour protéger l'environnement.

Economie de produit lessiviel, d'eau, d'électricité et de temps

- Pour ne pas gaspiller de ressources, utilisez le lave-linge à sa charge maximale. Mieux vaut une pleine charge que deux demies, vous économiserez jusqu'à 50% d'électricité.
- Un prélavage n'est nécessaire qu'en cas de linge très sale. S'en passer permet de faire des économies de produit lessiviel, de temps, d'eau et entre 5 et 15% d'électricité.
- Si vous traitez les taches avec un produit détachant ou si vous les laissez tremper avant de les laver, vous éviterez d'avoir à laver à de hautes températures. Un programme à 60°C au lieu de 90°C ou un à 40°C au lieu de 60°C, fait économiser jusqu'à 50% d'électricité.
- Bien doser la quantité de produit lessiviel en fonction de la dureté de l'eau, du degré de salissure et de la quantité de linge à laver évite les gaspillages et protège l'environnement: bien que biodégradables, les produits lessiviels contiennent des éléments qui altèrent l'équilibre de la nature. Evitez le plus possible l'utilisation d'assouplissant.
- Effectuer ses lavages tard dans l'après-midi et jusqu'aux premières heures du matin permet de réduire la charge d'absorption des opérateurs énergétiques. L'option Départ différé (*voir page 43*) aide à mieux organiser les lavages en ce sens.
- Si le linge doit être séché dans un sèche-linge, sélectionnez une haute vitesse d'essorage. Du linge qui contient moins d'eau fait écomiser du temps et de l'électricité dans le programme de séchage.

Entretien et soin

F

Coupure de l'arrivée d'eau et de courant

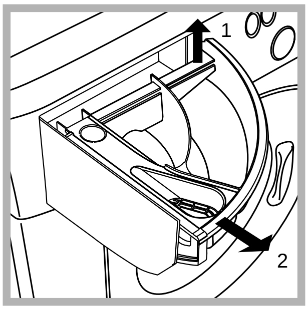
- Fermez le robinet de l'eau après chaque lavage: vous limiterez ainsi l'usure de l'installation hydraulique de votre lave-linge et éliminerez le danger de fuites.

- Débranchez la fiche de la prise de courant quand vous nettoyez votre lave-linge et pendant tous vos travaux d'entretien.

Nettoyage du lave-linge

Pour nettoyer l'extérieur et les parties en caoutchouc, utilisez un chiffon imbibé d'eau tiède et de savon. N'utilisez ni solvants ni abrasifs.

Nettoyage du tiroir à produits lessiviels



Pour sortir le tiroir, soulevez-le et tirez-le vers vous *(voir figure)*. Lavez-le à l'eau courante, effectuez cette opération assez souvent.

Entretien du hublot et du tambour

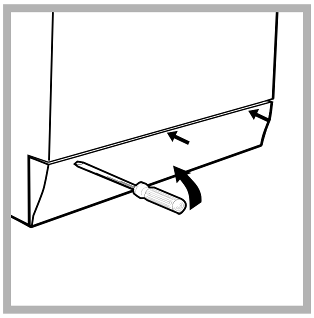
- Quand vous n'utilisez pas votre lave-linge, laissez toujours le hublot entrouvert pour éviter la formation de mauvaises odeurs.

Nettoyage de la pompe

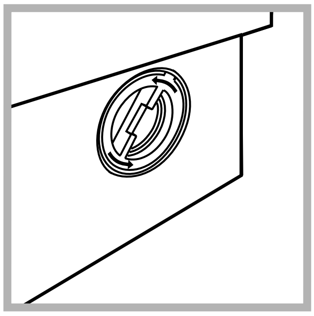
Le lave-linge est équipé d'une pompe autonettoyante qui n'exige aucune opération d'entretien. Il peut toutefois arriver que de menus objets (pièces de monnaie, boutons) tombent dans la préchambre qui protège la pompe, placée en bas de cette dernière.

! Contrôlez que le cycle de lavage est bien terminé et débranchez la fiche.

Pour accéder à cette préchambre:



1. démontez le panneau situé à l'avant du lave-linge à l'aide d'un tournevis *(voir figure)*;



2. dévissez le couvercle en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre *(voir figure)*: il est normal qu'un peu d'eau s'écoule;

3. nettoyez soigneusement à l'intérieur;
4. revissez le couvercle;
5. remontez le panneau en veillant à bien enfiler les crochets dans les fentes prévues avant de le pousser contre la machine.

Contrôle du tuyau d'arrivée de l'eau

Contrôlez le tuyau d'alimentation au moins une fois par an. Remplacez-le dès que vous remarquez des craquèlements et des fissures: les fortes pressions subies pendant le lavage pourraient provoquer des cassures.

! N'utilisez jamais de tuyaux usés.

Anomalies et remèdes

ARISTON

Il peut arriver que le lave-linge ne fonctionne pas bien. Avant de appelez le Service après-vente *(voir page 48)*, contrôlez s'il ne s'agit pas d'un problème facile à résoudre grâce à la liste suivante.

Anomalies:	Causes / Solutions possibles:
Le lave-linge ne s'allume pas.	• La fiche n'est pas branchée dans la prise de courant ou mal branchée. • Il y a une panne de courant.
Le cycle de lavage ne démarre pas.	• Le hublot n'est pas bien fermé (affichage de l'inscription DOOR). • La touche ⏻ n'a pas été actionnée. • La touche START/RESET n'a pas été actionnée. • Le robinet de l'eau n'est pas ouvert. • Un départ différé a été sélectionné (Départ différé, *voir page 43*).
Il n'y a pas d'arrivée d'eau (Il y aura affichage du message "H2O").	• Le tuyau d'arrivée de l'eau n'est pas raccordé au robinet. • Le tuyau est plié. • Le robinet de l'eau n'est pas ouvert. • Il y a une coupure d'eau. • La pression n'est pas suffisante. • La touche START/RESET n'a pas été actionnée.
Le lave-linge prend l'eau et vidange continuellement.	• le tuyau de vidange n'est pas installé à une distance du sol comprise entre 65 et 100 cm *(voir page 39)*. • L'extrémité du tuyau de vidange est plongée dans l'eau *(voir page 39)*. • L'évacuation murale n'a pas d'évent. Si après ces vérifications, le problème persiste, fermez le robinet de l'eau, éteignez la machine et appelez le service Assistance. Si vous habitez en étage dans un immeuble, il peut y avoir des phénomènes de siphonnement qui font que votre lave-linge prend et évacue l'eau continuellement. Pour supprimer cet inconvénient, vous pouvez trouver dans le commerce des valves spéciales anti-siphonnement.
Votre lave-linge ne vidange pas et n'essore pas.	• Le programme ne prévoit pas de vidange: pour certains programmes, il faut intervenir pour la faire démarrer *(voir page 42)*. • L'option Repassage facile est activée: pour compléter le programme, appuyez sur la touche START/RESET *(voir page 43)*. • Le tuyau de vidange est plié *(voir page 39)*. • La conduite de l'installation de vidage est bouchée.
Votre lave-linge vibre beaucoup pendant l'essorage.	• Le tambour n'a pas été débloqué *(comme indiqué page 38)* lors de l'installation du lave-linge. • Le lave-linge n'est pas posé à plat *(voir page 38)*. • Le lave-linge est coincé entre des meubles et le mur *(voir page 38)*.
Le lave-linge a des fuites.	• Le tuyau d'arrivée de l'eau n'est pas bien vissé *(voir figure page 38)*. • Le tiroir à produits lessiviels est bouché (pour le nettoyer *voir pag. 46)*. • Le tuyau de vidange n'est pas bien fixé *(voir page 39)*.
Il y a un excès de mousse.	• Le produit de lavage utilisé n'est pas une lessive spéciale machine (il faut qu'il y ait l'inscription "pour lave-linge", "main et machine", ou autre semblable). • La quantité utilisée est excessive.

Assistance

Avant d'appeler le service après-vente:
- Vérifiez si vous ne pouvez pas résoudre vous-même le problème *(voir page 47)*;
- Remettez le programme en marche pour contrôler si le dysfonctionnement a disparu;
- Autrement, appelez le Service après-vente de votre revendeur;

! Ne vous adressez jamais à des techniciens non agréés.

Communiquez:
- le type de panne;
- le modèle de la machine (Référence);
- le numéro de série (S/N);

Vous trouverez tous ces renseignements sur la plaquette signalétique située sur le panneau arrière de votre lave-linge.

Consultation à tout moment

Pour toute demande concernant nos produits, n'hésitez pas à contacter notre Service Consommateurs **0.825.05.44.44.**

تعليمات من أجل الاستعمال

الفهرس

عربي

AVXD 129

ARISTON

تعليمات من أجل الاستعمال

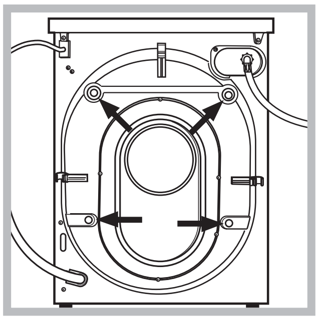
من المهم الحفاظ على هذا الكتيب ليمكنكم العودة اليه عند الحاجة الى التعرف على معلومات عن الجهاز في أي لحظة، في حالة بيع الجهاز أو اعطاءه كهدية أو عند نقل الجهاز من مكان لاخر، تأكدوا من أن يبقى هذا الكتيب نع الجهاز وذلك لتقديم معلومات تتعلق بتشغيل وبرمجة الجهاز بالاضافة الى النصائح والتحذير للمالك الجديد للجهاز.

أقرؤوا بتمعن التعليمات: في داخل هذا الكتيب موجود معلومات هامة تتعلق بالتركيب، الاستعمال، وأمن الجهاز.

اخراج الجهاز من تغليفه وتسوية الجهاز

اخراج الجهاز من تغليفه

1. اخرجوا الغسالة من تغليفها
2. تأكدوا من الغسالة لم يحدث لها أضرار خلال شحنها ونقلها من مكان لاخر، اذا كان الجهاز مضرر أو مضروب في مكان ما لا تقوموا بعملية توصيله أو تركيبه، واتصلوا بالبائع.
3. اخلعوا الأربع براغي التي تحمي الجهاز خلال عملية النقل، وكذلك اخلعوا القطع المطاطية ومباعد كل واحدة من هذه، التي تكون موجودة في المنطقة الخلفية من الجهاز (انظر الى الشكل)

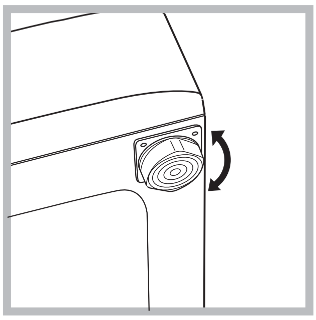


4. اغلقوا الثقوب بواسطة الأغطية البلاستيكية التي تكون مزودة مع الجهاز.
5. أغلقوا بالأغطية التي تكون مزودة مع الجهاز الثلاث ثقوب حيث يكون موضوع قابس التيار الكهربائي (الذكر) الذي يكون موجود في خلف الجهاز من الأسفل على اليمين.
6. حافظوا على جميع القطع التي تم فكها: عند نقل الجهاز من مكان لاخر يجب تركيب هذه القطع مكانها من جديد.

يجب عدم ترك الأطفال اللعب بتغليف الجهاز.

تسوية الجهاز

1. ركبوا غسالة الملابس على أرضية مستوية وصلبة بدون أرتكازها على حائط أو قطع أثاث أو أي شيء اخر.
2. اذا كانت الأرضية غير مستوية، يمكنكم الاستعانة بالأرجلالأمامية المتحركة والتي قابلة التعديل في ارتفاعها وذلك لازالة عدم استواء الأرضية (اظر الى الشكل). زاوية الميلان التي يمكنكم قياستها على السطح العلوي للجهاز يجب أن لا يزيد عن 2 درجة.



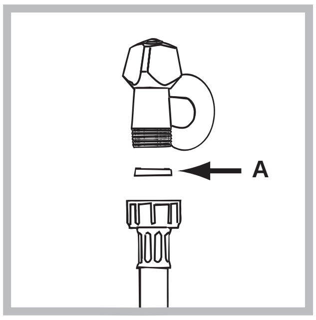
عربي

وضع الجهاز بشكل مستوي تعمل على ثبات الجهاز بمكانه وعدم ذبذبته، وعدم سماع اصوات مزعجة خلال عمل الجهاز أو تحرك الجهاز من مكانه خلال عمل الجهاز، في حالة وجود مكيت أو سجاد على الأرضية تحت الجهاز عيروا الأرجل تحت الجهاز بحيث يتم ترك مسافة بين اجهاز والأرضية تحته وذلك لترك حيز لدخول الهواء من أجل التهوية.

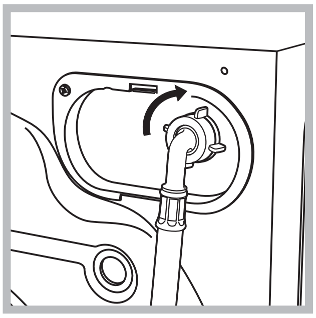
توصيل الماء والكهرباء بالجهاز

توصيل خرطوم تغذية الجهاز بالماء

1. أدخلوا حلقة عدم تسرب الماء المشار لها بالحرف A في نهاية خرطوم واربطوه بنحبس ماء بارد بفتحة مسننه بسن 4/3 غاز (انظر الى الشكل)
قبل وصله بالجهاز اتركوا الماء يخرج من المحبس حتى خروج ماء صافية من المحبس.



2. اشبكوا الخرطوم الذي يغذي الغسالة بالماء وذلك بربطه بمدخل الماء الموجود في ظهر الغسالة من الخلف في المنطقة العليا على اليمين.(انظر الى الشكل)

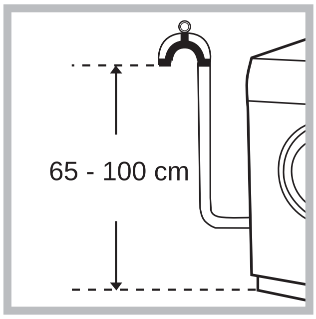


3. خذوا حذركم من لا يكون الخرطوم مطوي أو مخنوق في مكان ما علة طول امتدادهـ.

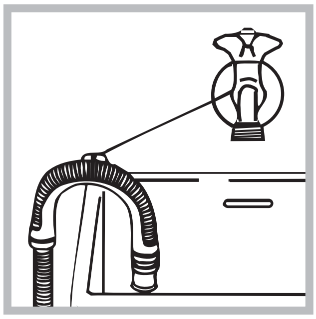
ضغط شبكة الماء يجب أن تكون بالقيم التي تكون معطية ومكتوبة لائحة الخصائص الفنية للجهاز (انظر الى الصفحة الجانبية)

اذا كان طول خرطوم تغذية الغسالة بالماء غير كافي استعينوا بقسم الصيانة الفنية أو المحلات المختصة أو فني مؤهل بالقيام بعمليات الصيانة الفنية.

عربي



اوصلوا خرطوم تفريغ الماء من حوض غسيل الغسالة بدون طويه، بماسورة صرف للماء، أو بمصرف موجود في الحائط على أن يكون ارتفاعه ما بين 65 و 100 سنتمتر عن سطح الأرض



أو قوموا بوضعه على حافة مغسلة أو حوض حمام، اربطوا الخرطوم بحامل الخرطوم الذي يكون مزود مع الجهازبمحبس الماء (انظر الى الشكل) الطرف الحر من الخرطوم يجب أن لا يكون مغمور في الماء.

غير منصوح استخدام خراطيم تطويل ، اذا كان من الضروري استخدام هذه خراطيم التطويل يجب أن يكون قطر هذا الخرطوم نفس قطر الخرطوم الرئيسي ويجب أن لا يزيد طوله عن 150 سنتمتر.

التوصيل بشبكة التيار الكهربائي

قبل ادخال قابس التيار الكهربائي (الذكر) بمقبس التيار الكهربائي (الأنثى) تأكدوا من أن:

- مقبس التيار الكهربائي (الأنثى) لها خط أرض فعال وخاضع الى القوانين
- مقبس التيار الكهربائي (الأنثى) قادر على تحمل القدرة الكهربائية القصوى الممتصة من قبل الجهازويكون مشار لها في لائحة الخصائص الفنية للجهاز (انظر الى الجانب).
- فرق جهد شبكة الكهرباء يجب أن تكون في القيم التي تكون موجودة والمشار لها في لائحة الخصائص الفنية للجهاز (انظر الى الجانب).
- مقبس التيار الكهربائي (الأنثى) ملائم لقابس التيار الكهربائي (الذكر) المزود مع الغسالة في حالة عدم توافقهم قوموا بعملية تغيير احداهما.

الغسالة لا توضع في الخارج حتى لو كان المكان مغطى وذلك لأنه من الخطر ترك الجهاز تحت عوامل الطقس مثل المطر برق رعد الى اخره.

بعد الانهاء من تركيب الجهاز يجب أن يكون من السهل الوصول الى مقبس التيار الكهربائي (الأنثى).

لا تستخدموا مهايئات او مقبس متعدد الثقوب أو اسلاك تطويل.

سلك التغذية الكهربائية يجب أن لا يكون مطوي أو محشور بين الأثاث.

سلك التغذية الكهربائية يجب أن يتم تبديله وقت الحاجة فقط من قبل فني مختص ومؤهل للقيام بهذا.

انتباه: الشركة الصانعة تسقط عن نفسها أي مسؤولية عن أضرار قد تحصل من عدم اتباع واحترام هذه قواعد الأمن.

أول دورة غسيل

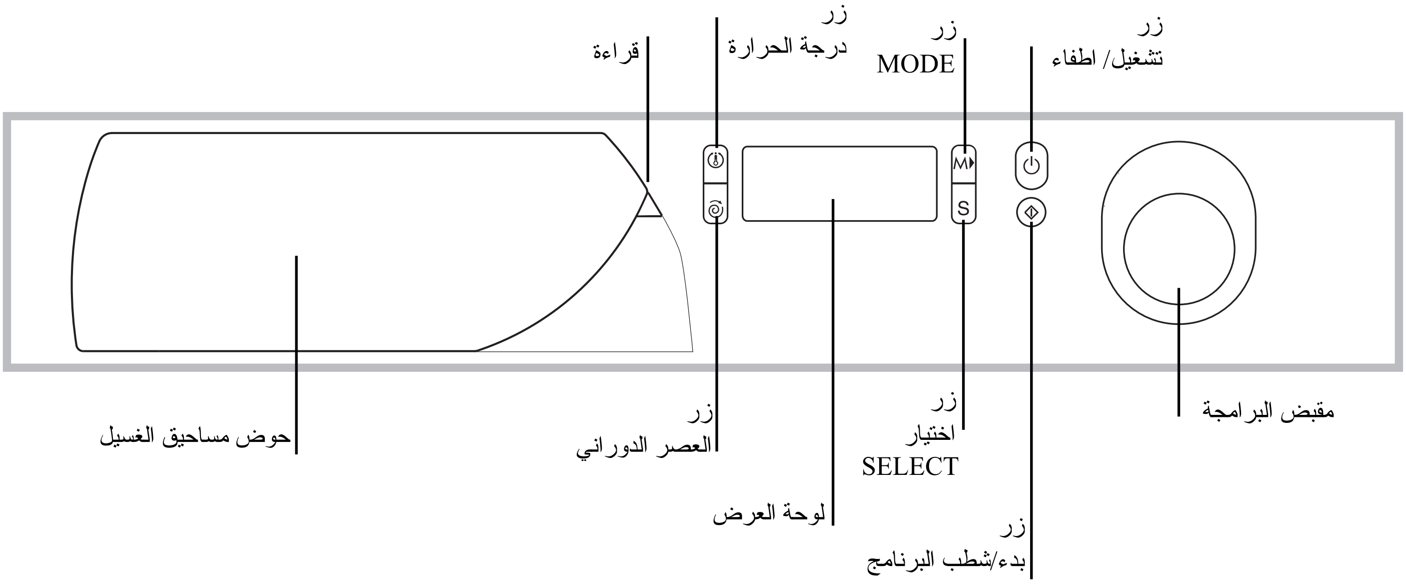
بعد الانتهاء من عملية تركيب الجهاز، وقبل استخدامه، قوموا بعملية غسيل مستخدمين مسحوق غسيل وبدون ملابس داخل الغسالة، مستخدمين برنامج الغسيل على 90 درجة مئوية بدون عملية غسيل بدائية.

مواصفات فنية

المديل	AVXD 129
الأبعاد	العرض 59.5 سنتمتر الارتفاع 85 سنتمتر العمق 60 سنتمتر
القدرة	من 1 الى 6 كغم
التوصيلات الكهربائية	فرق جهد 230/220 فولت 50 هيرتز القدرة القصوى الممتصة من قبل الجهاز 1850 واط
التوصيلات الهيدروليكية	الضغط القصوى 1 ملبسكال (10 بار) الضغط الدنيا 0.05 ميليبسكال (0.5 بار) قدرة حوض الغسيل 52 لتر
سرعة العصر الدورانية	حتى 1200 دورة في الدقيقة
برامج تجربة الجهاز حسب القواعد IEC456	برنامج 3، درجة حرارة 60 درجة مئوية، تمت التجربة بحمل غسيل 6 كغم
CE	هذا الجهاز يطابق المواصفات المطلوبة من سوق الدول الأوربية المشتركة: - بما يتعلق بفرق جهد منخفض - بما يتعلق التوافق الكهرومغناطيسي

وصف غسالة الملابس

لوحة القيادة



حوض مساحيق الغسيل لوضع مساحيق الغسيل والمساحيق الاضافية (انظر صفحة رقم 56)

قراءة لمعاينة ملخص برامج الغسيل عند الحاجة، يمكن فتحه: وذلك بشد اللسان سكني اللون باتجاه الخارج

زر **درجة الحرارة** لتغيير درجة حرارة الغسيل (انظر الى صفحة 55)

زر **العصر الدوراني** لتعيير سرعة عملية العصر الدورانية حتى فصلها بشكل كامل (انظر صفحة 55)

لوحة العرض لبرمجة الغسالة ومتابعة تقدم برنامج الغسيل (انظر الى الصفحة الجانبية)

زر **MODE** لاختيار الاضافات وتشخيص البرنامج حسب رغبتكم (انظر الى صفحة 55)

زر **اختيار SELECT** لوضع الاضافات وتشخيص البرنامج حسب رغبتكم (انظر الى صفحة 55)

زر **تشغيل/اطفاء** لتشغيل واطفاء غسالة الملابس

زر **بدء/شطب البرنامج** لتشغيل البرامج أو الغائها عندما يقع خطأ في البرمجة

مقبض البرمجة لاختيار البرامج، المقبض على شكل مختفي، لاخراجه من مكانه اضغطوا على وسطه . خلال البرنامج يبقى المقبض ثابت في مكانه.

عربي لوحة العرض

غير أن لوحة العرض هي أداة مهمة لبرمجة الجهاز(انظر صفحة رقم 55) لوحة العرض تقدم معلومات مهمة عن دورة الغسيل ومتابعة تقدم برنامج الغسيل .

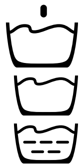


بعد أن ضغطتم على الزر بدء/شطب البرنامج START/RESET وذلك لتشغيل البرنامج، على لوحة العرض يظهر الزمن المتبقي لدورة الغسيل، اذا تم برمجة تأخير لبدء برنامج الغسيل يظهر ساعة بدء البرنامج(Delay Timer انظر صفحة 55) يظهر هذا

خلال دورة الغسيل يظهرعلى لوحة العرض ما يلي:



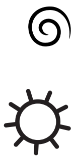
الدورة قد بدأت



الغسيل البدائي

الغسيل العادي

الفضفضة



عصر دوراني

شعار لا يعمل



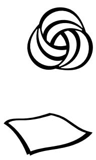
القماش مختار



قطن

انسجة ملونة

انسجة مستخرجة



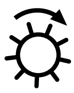
صوف

حرير



اضافات شخصية

الاضافات التي تم اختيارها وتكون تعمل تكون مبروزة ببرواز لاختيار الاضافة انظر صفحة رقم 55



اضافة لا تعمل

الباب مقفل

عندما يكون شعار باب الغسالة مقفل مضيء يشير الى أن باب الغسالة مقفل وذلك لتجنب فتح باب الغسالة بشكل عرضي، لتجنب حدوث أضرار لباب الغسالة من الضروري الانتظار حتى ينطفىء هذا الشعار قبل القيام بعملية فتح باب الغسالة.

هذا المديل مزود بجهاز يسمح بالقيام بعملية فتح باب الغسالة خلال المرحلة الأولى من برنامج الغسيل، هذا ممكن عندما يكون شعار باب الغسالة مقفل غير مضيء

عند انتهاء برنامج الغسيل يظهر على لوحة العرض كلمة نهاية END

في حالة عطب في الجهاز يظهر كود خطأ مثلا: F-01 الذي يجب اعطاءة لقسم الصيانة الفنية عند استدعائهم (انظر الى صفحة رقم 60)

عربي

ببساطة: تشغيل برنامج

1. شغل غسالة الملابس وذلك بالضغط على الزر
2. املىء الغسالة بالملابس المراد غسلها واغلق باب الغسالة
3. اختار بواسطة مقبض البرامج البرنامج الذي تودون استخدامه، على لوحة العرض يظهر الزمن المتبقي لدورة الغسيل، درجة الحرارة و عملية العصر الدورانية يتم وضعها بشكل اوتوماتيكيحسب البرنامج المختار (لتغيير هذا انظر الى صفحة رقم 55)
4. صب مسحوق الغسيل والمساحيق الاضافية (انظر صفحة 56)
5. شغل البرنامج بالضغط على الزر بدء/شطب START/RESET
لشطب البرنامج المختار اضغط على الزر بدء/شطب START/RESET لمدة 2 ثانية على الأقل
6. عند انتهاء برنامج الغسيل تظهر كلمة END على لوحة العرض، اخرج الملابس من الغسالة واترك باب الغسالة مفتوح نصف فتحة لينشف حوض الغسيل.
7. اطفئ الغسالة وذلك بالضغط على الزر

لائحة البرامج

طبيعة الأنسجة ودرجة وساختها	برنامج	حرارة	مسحوق		منعمات	مبيضات ضد البقع	مدة البرنامج (دقائق)	وصف دورة
			بدائي	عادي				
أنسجة قطنية								
بيضاء كثيرة الوسخ شراشف تخوت، شراشف طاولات، الىكخره.	1	90 درجة	◆	◆	◆		137	غسيل بدائي، غسيل عادي، عملية فضفضة، عملية عصر دورانية متوسطة وأخري نهائية
بيضاء كثيرة الوسخ شراشف تخوت، شراشف طاولات، الىكخره.	2	90 درجة		◆	◆	حساسة عادية	120	غسيل عادي، عملية فضفضة، عملية عصر دورانية متوسطة وأخري نهائية
بيضاء وملونة بألوان ثابتة كثيرة الوسخ	3	60 درجة		◆	◆	حساسة عادية	105	غسيل عادي، عملية فضفضة، عملية عصر دورانية متوسطة وأخري نهائية
بيضاء قليلة الوسخ وملونة بألوان حساسة (قمصان، بلايز، الىكخره)	4	40 درجة		◆	◆	حساسة عادية	72	غسيل عادي، عملية فضفضة، عملية عصر دورانية متوسطة وأخري نهائية
ملونة حساسة قليلة الوسخ	5	30 درجة		◆	◆	حساسة عادية	65	غسيل عادي، عملية فضفضة، عملية عصر دورانية متوسطة وأخري نهائية
أنسجة مستخرجة								
ألوان ثابتة كثيرة الوسخ (ملابس اطفال رضع، الى اخره)	6	60 درجة		◆	◆	حساسة	77	غسيل عادي، عملية فضفضة، عملية عصر دورانية متوسطة وأخري نهائية
الوان ثابتة (ملابس بمختلف الانواع قليلة الوسخ).	6	40 درجة		◆	◆	حساسة	62	غسيل عادي، عملية فضفضة، عملية عصر دورانية متوسطة وأخري نهائية
ألوان ثابتة كثيرة الوسخ (ملابس اطفال رضع، الى اخره)	7	50 درجة		◆	◆	حساسة	73	غسيل عادي، عملية فضفضة، عملية عصر دورانية متوسطة وأخري نهائية
الوان حساسة (ملابس بمختلف الانواع قليلة الوسخ).	8	40 درجة		◆	◆	حساسة	58	غسيل عادي، عملية فضفضة، عملية عصر دورانية متوسطة وأخري نهائية
الوان حساسة (ملابس بمختلف الانواع قليلة الوسخ).	9	30 درجة		◆	◆		30	غسيل عادي، عملية فضفضة، عملية عصر دورانية متوسطة وأخري نهائية
انسجة حساسة								
صوف	10	40 درجة		◆	◆	حساسة	50	غسيل عادي، عملية فضفضة، عملية عصر دورانية حساسة
انسجة حساسة جدا (برادي، حرير، الى اخره)	11	30 درجة		◆	◆		45	غسيل عادي، عملية فضفضة، ضد الجعلكة او عملية تفريغ ماء الغسيل
برامج جزئية								
فضفضة				◆	◆			فضفضة و عملية عصر دورانية
فضفضة حساسة				◆	◆			فضفضة، ضد الجعلكة أو تفريغ الماء من الغسالة
عملية عصر دورانية								تفريغ الماء من الغسالة وعملية عصر دورانية قوية
عملية عصر دورانية حساسة								تفريغ الماء من الغسالة وعملية عصر دورانية حساسة
عملية تفريغ الماء من الغسالة								تفريغ الماء من الغسالة

ملاحظة

لوصف ضد الجعلكة: انظر الى اكوي أقل، الصفحة الجانبية، المعلومات المقدمة في اللائحة هي أرقام تقريبية.

برنامج خاص

غسيل يومي 30 دقيقة(برنامج 9 للأنسجة المستخرجة) مدروس لغسيل المر\الابس قليلة الاتساخ بمدة قصيرة من الزمن، يدوم 30 دقيقة تقريبا يسمح لكم توفير الزمن وتوفير الطاقة ، بوضع البرنامج (9 على 30 درجة مئوية) يمكن غسل ملابس من انسجة مختلفة، (ما عدى الحرير) بأقصى حمل غسيل 3 كغم. ننصحكم استخدام منظفات الغسيل السائلة.

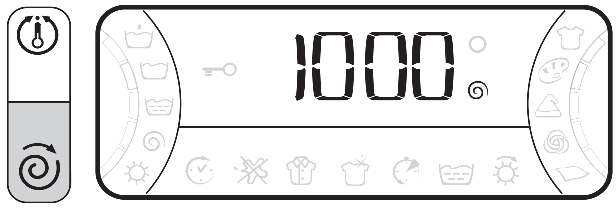
عربي



تعيير درجة الحرارة

عند الضغط على الزر تظهر أقصى درجة حرارة مسموح بها للبرنامج المختار، يمكنكم التقليل من تلك درجة الحرارة وذلك بالضغط على الزرعند ظهور OFF يتم الغسيل بماء بارد.

تعيير درجة حرارة ماء الغسير يعمل مع جميع البرامج.



تعيير عملية العصر الدورانية

عند الضعط على الزر تظهر أقصى سرعة لعملية العصر الدورانية للبرنامج المختار، عند الضغط على الزر يتم تخفيف السرعة حتى ظهور OFF الذي يشير الى فصل عملية العصر الدورانية (اضغط مرة أخرى لعودة الى القيمة العليا) عملية قصل عملية العصر الدورانية يتم اظهارها بالشعار .

تعيير عملية العصر الدورانية ممكن مع جميع البرامج ما عدى برنامج رقم 11 وعملية تفريغ الغسالة من الماء.



اضافات

الاضافات المختلفة التي من الممكن استخدامها عند عملية الغسيل وموفرة من قبل الغسالة تساعد على الحصول على غسيل أنظف وبياض ناصع مثل رغبتكم، لاختيار الاضافات المختلفة يتم اتباع نفس الخطوات وهي كما يلي:

1. بواسطة الزر MODE يمكنكم التنقل بين جميع الاختيارات المقدمة من قبل غسالتكم، الشعار الذي يكون يعمل يكون يضيء وينطفيء بتردد.
2. لاختيار احدى هذه الوظائف الاضافية اضغط على الزر SELECT حتى يظهر على لوحة العرض كلمة ON (لتأخير دورة الغسيل يظهر زمن التأخير : أنظر الى اللوحة هنا في الأسفل)
3. أكد الاختيار وذلك بالضغط من جديد على الزر MODE : على لوحة العرض شعار هذه الوظيفة الاضافية الذي تم اختيارها يتوقف عن الاضاءة والانطفاء بتردد.

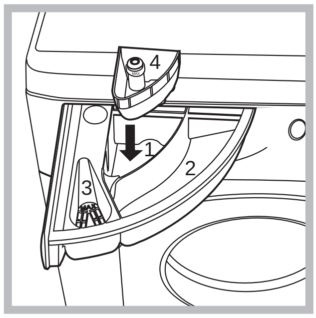
الاضافات المختارة يتم التعرف عليها من خلال البرواز الذي يكون يحيط بها.

الاضافة	تأثيرها	ملاحظة للاستعمال	تعمل مع البرنامج
تأخير برنامج الغسيل	يؤخر تشغيل الغسالة وبدء برنامج الغسيل حتى 24 ساعة	اضغط S (زر الاختيار SELECT) عدة مرارت حتى يظهر زمن التأخير الذي تودونه. OFF يعني أنه لا يوجد أي تأخير .	جميع البرامج
تبيض الغسيل	دورة تبيض الغسيل تعمل على ازالة البقع الصعبة	تذكروا صب السائل المبيض في الحوض الاضافي المشار له بالرقم 4 (انظر صفحة 56) لا يتماشى مع الاضافة اكوي أقل .	4-5-6-7-8-10- 2-3- فضفضة
اكوي أقل	يقلل تجعلك الانسجة، وسهل في عملية الكوي	وضع هذه الاضافة، البرامج 6-7-8-11- والفضفضة الحساسة يتم توقف برنامج الغسيل بوضع الملابس المغسولة تحت النقع (ضد الجعلكة) والشعار يبدأ بالاضاءة والانطفاء بتردد - لانهاء دورة الغسيل اضغط على الزر بدء/شطب START/RESET -لاتمام البرنامج بعملية افراغ الماء ضع المقبض على الشعار ومن بعدها اضغط على الزر بدء/شطب START/RESET لا تتوافق مع الاضافة تبيض	جميع البرامج ما عدى 1-2-9-10- تفريغ الماء
الغسيل الرائع SUPER WASH	يسمح بالحصول على غسيل ناصع البياض، بياض فوق المعتاد عليه، في درجة A	لا يتوافق مع الاضافة غسيل سريع	4 - 5 - 6 - 7 - 8- 1-2-3
سريع	يقلل تقريبا 30% من زمن برنامج الغسيل	لا يتوافق مع الوظيفة الاضافية الغسيل الرائع SUPER WASH	جميع البرامج
فضفضة اضافية	يزيد من قدرة عملية الفضفضة	ينصح استخدام هذه الوظيفة الاضافية عندما يكون حمل الغسيل كبير أو عند استخدام كمية كبيرة من مسحوق الغسيل.	3-4-5-6-7-8- 1-2- فضفضة

عربي

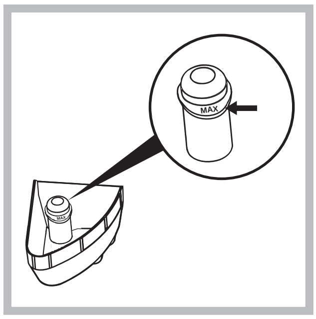
حوض مساحيق الغسيل

النتائج الجيدة لعملية الغسيل تعتمد أيضا على كمية مسحوق الغسيل الصحيحة، عند وضع كمية أكثر من الحاجة من مسحوق الغسيل لا تتم عملية الغسيل بشكل فعال و تساعد على تكون ترسبات داخ المناطق الداخلية من الغسالة بالاضافة الى تلوث البيئة.



اخرج حوض مساحيق الغسيل من مكانه وضع مسحوق الغسيل والمساحيق الاضافية التي تودون استخدامها بالشكل التالي

الحوض 1: مساحيق الغسيل للاضافي (بودرة)
قبل صب مسحوق الغسيل تأكد من أن الحوض الاضافي رقم 4 ليس موجود هناك.
الحوض 2: مساحيق الغسيل العادي (بودرة او سائل)
المنظف السائل يتم صبه فقط قبل تشغيل الغسالة.
الحوض 3: مساحيق اضافية (منعمات، الى اخره)
السائل المنعم يجب أن لا يخرج خارج الشبكة
الحوض الاضافي 4: للتبيض
لا تستخدموا مساحيق غسيل خاصة بالغسيل على اليد لانها تكون رغوة كثيرة.
دورة التبيض
المبيضات العادية تستخدم لتبيض الانسجة القوية البيضاء، والمبيضات الحساسة تستعمل لتبيض الانسجة المستخرجة والصوف.



ادخل الحوض الاضافي رقم 4 التي تكون مزودة مع الجهاز في الحوض رقم 1، عند صب السائل المبيض لا تتعدوا الحد max المشار له على العمود الموجود في وسط الحوض(انظر الى الشكل)

اذا أردتم استخدام دورة التبيض فقط قوموا بعملية صب السائل المبيض في الحوض الاضافي رقم 4 وضعوا برنامج الفضفضة (للأنسجة القطنية) أو فضفضة حساسة (للأنسجة المستخرجة)
.للقيام بعملية التبيض خلال دورة الغسيل قوموا بعملية صب مسحوق الغسيل العادي و المساحيق الاضافية، ضعوا البرنامج الذي تودون استخدامه و شغلوا الوظيفة الاضافية التبيض (انظر صفحة رقم 55)

استخدام الحوض الاضافي رقم 4 يلغي عملية الغسيل الاضافي، وايضا لا يمكن استخدام عملية التبيض مع البرامج 11 (حرير) واليومي 30 دقيقة (انظر صفحة رقم 54).

تحضير الملابس للغسيل

● افصلوا الملابس المراد غسلها حسب:
- نوع الأنسجة/ الشعار موجود على اللوحة المثبتة على الملابس
- الألوان: افصلوا الملابس الملونة عن الملابس البيضاء
● فرغوا الجيوب من محتواياتها وتأكدوا من ثبات الازرار
● لا تتعدوا القيم المشار لها، التي تتعلق بوزن الملابس المراد غسلها وهي جافة:
انسجة قوية : اقصى حمل للغسالة 5 كغم
انسجة مستخرجة: اقصى حمل للغسالة 2.5 كغم
أنسجة حساسة: اقصى حمل للغسالة 2 كغم
صوف: اقصى حمل للغسالة 1.5 كغم

كم تزن الملابس؟
1 شرشف تخت 400-500 غرام
1 غطاء وسادة 150-200 غرام
1 شرشف طاولة أكل 400-500 غرام
1 روب حمام 900-1200 غرام
1 بشكير 150-250 غرام

انسجة خاصة

برادي: اطوي البرداية وضعها داخل غساء وسادة أو كيس شبكة، اغسلوها لوحدها دون تعدي وزن نصف حمل الغسالة، استخدموا برنامج رقم 11 الذي يفصل بشكل اوتوماتيكي عملية العصر الدورانية.
لحف و جكيتات ضد الهواء: اذا كانت حشوة هذه ريش بط أو حبش يمكن القيام بعملية غسلها داخل الغسالة، اقلبوا هذه الملابس وليكون الحمل الأقصى للغسالة لا يزيد عن 2-3 كغم ، اعيدوا دورة الفضفضة مرة أو مرتين مستخدمين عملية العصر الحساسة.
بوات رياضة: نظف بوت الرياضة من الوحل، يمكن غسلها مع الجينز والملابس القوية، لا تغسلوها مع الملابس البيضاء.
صوف: للحصول على أفضل نتائج غسيل الصوف استخدموا سوائل أو مساخيق غسيل خاص لغسل الصوف وزن حمل الغسالة يجب أن لا يتعدى 1.5 كغم

كشمير بلاتينوم:
حساس كالغسيل على اليد
WOOLMARK PLATINUM CARE
ارستن أدخلت مقاس جديد بعطاء عالي ومعترف به من قبل Woolmark Company وبعلامة الفخامة Woolmark Platinum Care اذا كان موجود على الغسالة العلامة Woolmark Platinum Care يمكن غسل بنتائج فائقة ملابس من صوف تحمل عليها علامة الغسيل على اليد (M. 00221).
ضعوا البرنامج رقم 10 لغسل جميع الملابس التي تحمل علامة الغسيل على اليد مستخدمين مسحوق غسيل خاص لغسل هذه الملابس.

عربي

غسالة الملابس تم تصميمها وتصنيعها لتكون خاضعة لجميع قواعد الأمن المتعارف عليها دوليا، هذه التحذيرات مقدمة لأسباب أمنية ويجب قرائتها بتمعن.

أمن عام

- يجب استخدام الغسالة الكهربائية من قبل أشخاص بالغين وبحسب التعليمات الموجودة في هذا الكتيب.
- لا تلمسوا الجهاز والأرجل عارية أو الأيدي أو الأرجل مبلولة أو رطبة.
- لا تفصلوا الجهاز من منبع التيار الكهربائي وذلك بشد سلك التغذية الكهربائية بل قوموا بسحب قابس التيار الكهربائي (الذكر) من منبع الكهرباء.
- لا تفتحوا حوض مساحيق الغسيل خلال عمل الجهاز.
- لا تلمسوا الماء الذي يفرغ من الغسالة لأنة قد يصل الى درجات حرارة عالية.
- لا تشدوا بقوة بأي حال من الأحوال باب الغسالة وهو ما زال مقفل، لأنه من الممكن اتلاف جهاز الأمن الذي يمنع فتح باب الغسالة بشكل عفوي خلال عمل الجهاز.
- في حال حدوث خلل في الجهاز لا تحاول الوصول الى الأجهزة الداخلية لمحاولة تصليح الجهاز.
- تأكدوا دائما من عدم تقرب الأطفال من الجهاز خلال عمله.
- خلال عملية الغسيل باب الغسالة قد ترتفع درجة حراته ويصبح ساخن.
- اذا أردتم تحريك أو نقل الجهاز من مكانه استعن بشخص أو بشخصين وخذوا فائق الحذر لأن الجهز ثقيل ولا تحاول القيام بهذا لوحدك.
- قبل ادخال الملابس داخل حوض غسيل الغسالة تأكد من حوض الغسيل فارغ.

التخلص

- التخلص من مواد التغليف :

احترم القوانين المحلية، لأنه من الممكن الاستفادة من التغليف واعادة تصنيعه

- التخلص من الغسالة القديمة :

قبل التخلص منها اجعلها غير صالحة الاستعمال وذلك بقطع سلك التغذية الكهربائية وبخلع باب الغسالة.

الاقتصاد واحترام البئة

التكنولوجيا في خدمة البيئة

اذا رأيتم من خلال باب الغسالة ماء قليل ذلك لأن التكنولوجيا الجديدة المصممة من قبل شركة ارستن يكفي أقل من نصف كمية الماء للحصول على أفضل نتائج الغسيل: هدف من الأهداف لحماية واحترام البيئة.

التوفير في مسحوق الغسيل، الماء، الطاقة الكهربائية، والزمن

- لعدم التبذير والاسراف في الدخل استخدموا الغسالة عندما يتوفر حملها الكامل، حمل كامل للغسالة مكان حملين بنصف الكمية يوفر 50% من الطاقة.
- عملية الغسيل البدائي ضروري فقط عندما تكزن الملابس كثيرة الوسخ، تجنب عملية الغسيل البدائي يوفر في مسحوق الغسيل، الزمن، ماء وما بين 5 الى 15% من الطاقة المستهلكة.
- استخدام مزيل للبقع أو ترك الملابس في النقع قبل القيام بعملية الغسيل تقلل من ضرورة القيام بعملية الغسيل على درجات حرارة عالية، برنامج على 60 درجة مئوية بدل من 90 درجة مئوية أو دورة غسيل على 40 درجة مئوية بدل من 60 درجة مئوية توفر حتى 50% من الطاقة الكهربائية .
- استخدم كمية مسحوق الغسيل بالتناسب مع قساوة الماء المستخدم في عملية الغسيل، ومع درجة وساخة الملابس ومع كمية الملابس المراد غسلها، تجنب الاسراف واحمي البيئة، حتى لو كان مسحوق الغسيل قابل للتحلل، لا انة يحتوي على مواد كيماوية التي تتلف التوازن البئي، وايضا تجنبوا استخدام المنعمات.
- القيام بعلية الغسيل بواسطة الغسالة الكهربائية في المساء حتى ساعات الصباح المبكر تخفف حمل امنصاص التيار الكهربائي على شركة الكهرباء حيث تكون تعمل المصانع والشركات، استخدام مؤخر برنامج الغسيل (انظر صفحة رقم 55) يساعدكم على برمجة وتنظيم الغسيل في الساعات التي ترونها مناسبة.
- اذا كان الغسيل يجب أن تتم عملية تجفيفة بواسطة مجففة كهربائية، استخدموا أقصى سرعة عصر دورانية، قلة الماء الموجود في الملابس المراد تجفيفها توفر عليكم زمن وطاقة في برنامج التنشيف.

عربي

افصلوا الماء والطاقة الكهربائية

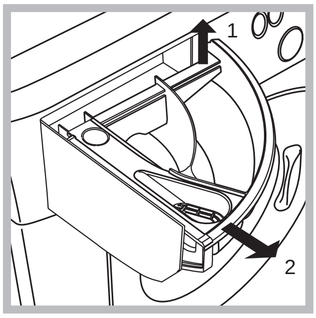
- أغلقوا محبس الماء بعد كل عملية غسيل، بهذا الشكل يتم التقليل من استهلاك الشبكه الهديوروليكي لغسالة الملابس ويتم ازالة خطر تسرب الماء من الخرطوم.
- افصل قابس التيار الكهربائي (الذكر) من منبع التيار الكهربائي عند القيام بعملية تنظيف الجهاز وخلال عمليات الصيانة لغسالة الملابس.

تنظيف غسالة الملابس

المنطقة الخارجية والمناطق المصنوعة من الكوشك يمكن تنظيفها بواسطة قطعة قماش مبلولة بماء فاتر وصابون، لا تستخدموا مواد محللة أو خادشة.

تنظيف حوض مساحيق الغسيل

اخرج الجارور من مكانه وذلك برفعه قليلا الى الأعلى وبشده الى الخارج (انظر الشكل).
اغسله تحت مجرى ماء، هذه عملية التنظيف يجب عملها باستمرار



الحفاظ على باب الغسالة و حوض غسيل الغسالة

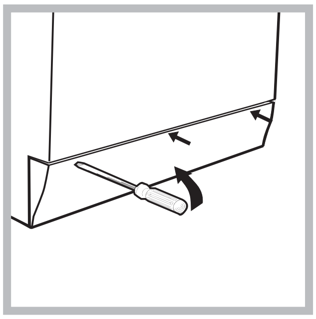
- اترك دائما باب الغسالة نصف مفتوح وذلك لتجنب تكون روائح كريهة داخل حوض غسيل الغسالة.

تنظيف مضخة تفريغ الماء من الغسالة

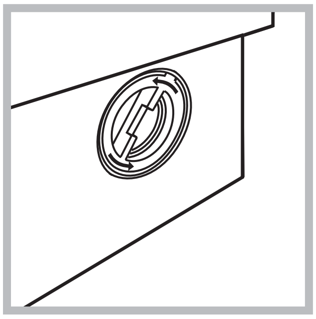
الغسالة مزودة بمضخة تفريغ الماء من الغسالة قادرة على تنظيف نفسها بنفسها وليست بحاجة الى أيه عملية تنظيف أو صيان'، ولكن من الممكن أن يحدث أن أشياء صغيرة مثل(قطع معدنية أو أزرار) قد تقع داخل الحجرة الأمامية للمضخة هذه الحجرة تحفظ المضخة من التلف وتكون موجودة في المنطة السفلية منها.

تأكد من انتهاء برنامج الغسيل وافصل الجهاز من منبع التيار الكهربائي.

للوصول الى الحجرة الأمامية من المضخة:



1. اخلع الغطاء الذي يغطي الجهاز من ألامام وذلك باستخدام مفك (انظر الى الشكل)



2. فك الغطاء وذلك بتدويره بعكس اتجاه دوران عقارب الساعة(انظر الشكل) من الطبيعي خروج قليلا من الماء عند فتح الغطاء.

3. نظفوا داخل الحجرة جيدأ
4. ركب الغطاء من جديد
5. ركب الغطاء الخارجي للجهاز وتأكد قبل ضغطة باتجاه الجهاز من دخول الألسنة في الفتحة الخاصة بهم.

افحص خرطوم تغذية الجهاز بالماء
افحص الخرطوم الذي يغذي الجهاز بالماء مرة في السنة على الأقل، اذا كان ظاهرا علية شقوق او أماكن تالفة يجب القيام بعملية تبديله، خلال عملية الغسيل ضغط الماء العالي من الممكن أن يسطح هذا الخرطوم.
لا تستخدموا أبدا خراطيم مستعملة .

مشاكل وحلولها

من الممكن أن غسالة الملابس لا تشتغل، قبل الاتصال بقسم الصيانة الفنية (انظر صفحة 60) تأكد من أنها ليست مشكلة سهلة الحل، لنستعين بهذه اللائحة.

شذوذ في عمل الجهاز	الأسباب الممكنة/حلول
الغسالة لا تشتغل	● قابس التيار الكهربائي (الذكر) ليس موضوع في منبع التيار الكهربائي، أو ليس بالكمية الكافية حتى يتم التوصيل. ● في البيت لا يوجد تيار كهربائي
دورة الغسيل لا تبدأ	● باب الغسالة غير مغلق بشكل كامل (على لوحة العرض يكون مكتوب DOOR) ● الزر ⏻ ليس مضغوط ● الزر START/RESET غير مضغوط ● محبس الماء غير مفتوح ● موضوع برنامج تأخير لدورة الغسيل (Delay Timer انظر صفحة 55)
الغسالة لا تأخذ ماء (على لوحة العرض مكتوب H_2O)	● خرطوم تغذية الجهاز بالماء غير مربوط بمحبس الماء ● خرطوم الماء مطوي ● محبس الماء غير مفتوح ● في البيت لا يوجد ماء ● ضغط شبكة الماء غير كافي ● الزر START/RESET غير مضغوط
الغسالة تأخذ الماء وتفرغه باستمرار	● خرطوم تفريغ الغسالة من الماء غير موضوع على ارتفاع ما بين 65 و 100 سنتمتر عن سطح الأرض (انظر صفحة 51) ● حرف خرطوم اخراج الماء من الغسالة مغمور في الماء (انظر صفحة 51) ● مصرف الماء الموجود في الحائط لا يوجد له منفس لهواء اذا بعد كل هذه الفحوصات المشكلة لم تحل، اغلق محبس الماء، اطفىء الجهاز، واستدعي قسم الصيانة الفنية، اذا كانت الشقة موجودة في اخر طوابق البناء من الممكن حدوث ظاهرة شفط للماء الموجود داخل الغسالة عن طريق المصرف الموجود في الحائط، ولهذا الغسالة تأخذ الماء والمصرف يفرغه منها، لحل هذه المشكلة موجود في الأسواق صمامات ضد شفط المصرف.
الغسالة لا تفرغ الماء ولا تقوم بعملية العصر الدورانية	● البرنامج لا يقوم بعملية تفريغ الماء، في بعض البرامج يجب تشغيل التفريغ وعملية العصر يدويا.(انظر الى صفحة 54) ● موضع الوظيفة الاضافية الكي القليل: لتكملة البرنامج اضغط على الزر START/RESET (انظر صفحة 55) ● خرطوم تفريغ الماء من الغسالة مطوي (انظر صفحة 51) ● ماسورة مصرف الماء مسدودة.
غسالة الملابس تهتز كثيرا خلال عملية العصر الدورانية	● حوض الغسيل لم يتم تحريره عند عملية تركيب الجهاز (انظر الى صفحة رقم 50) ● غسالة الملابس ليست موضوعة في مكان مستوي (انظر الى صفحة رقم 50) ● الغسالة محشورة بين الأثاث والحائط (انظر الى صفحة رقم 50)
الغسالة تفقد ماء	● خرطوم تغذية الغسالة بالماء ليس مشدود بالشكل الكافي (انظر الى صفحة رقم 50) ● حوض مساحيق الغسيل مسدود من بقايا مساحيق الغسيل (للقيام بعملية تنظيفه انظر صفحة 58) ● خرطوم تفريغ الماء من الغسالة ليس مثبت جيداً (انظر الى صفحة رقم 51)
يتكون كمية كبيرة من الرغوة	● مسحوق الغسيل غير خاص لغسيل بغسالة كهربائية (يجب أن يكون مكتوب علية خاص بغسالة كهربائية أو على اليد وفي غسالة أو اي شي يشير الى امكانية استخدامه للغسالة) ● الكمية المستخدمة كبيرة

قبل استدعاء الصيانة الفنية:

- تأكد من الخراب أو العطب يمكن حل هذة المشكلة لوحدكم (انظر صفحة رقم 59)
- أعد تشغيل الغسالة لتأكد من العطب تم حله والغسالة اشتغلت بالشكل الصحيح.
- في حالة العكس، استدعوا قسم الصيانة الفنية المخولة من قبل الشركة الصانعة والذي رقم الهاتف يكون موجود على شهادة الضمان

لا تستعينوا أبدا بفنيين غير مخولين من قبل الشركة الصانعة بالقيام بعملية الصيانة.

أعطوا المعلومات التالية:

- نوع الخراب
- مديل الجهاز (Mod)
- رقم التسلسلي للجهاز (S/N)

هذه المعلومات تكون موجودة على لوحة المواصفات الفنية الملصقة على المنطقة الخلفية من غسالة الملابس.

Οδηγίες χρήσης

ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ ΡΟΥΧΩΝ

GR

GR

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

AVXD 129

Περιεχόμενα

ARISTON

Εγκατάσταση

GR

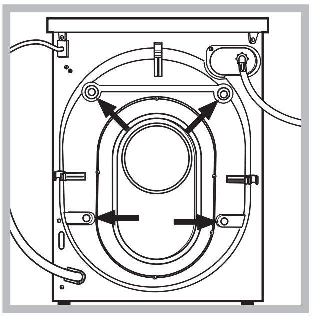
! Είναι σημαντικό να φυλάξετε το εγχειρίδιο αυτό για να μπορείτε να το συμβουλεύεστε οποιαδήποτε στιγμή. Σε περίπτωση πώλησης, παραχώρησης ή μετακόμισης, βεβαιωθείτε ότι παραμένει μαζί με το πλυντήριο για να πληροφορεί τον νέο ιδιοκτήτη για τη λειτουργία και τις σχετικές προειδοποιήσεις.

! Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες: υπάρχουν σημαντικές πληροφορίες για την εγκατάσταση, τη χρήση και την ασφάλεια.

Αποσυσκευασία και οριζοντίωση

Αποσυσκευασία

1. Αποσυσκευάστε το πλυντήριο.
2. Ελέγξτε αν το πλυντήριο έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά. Αν έχει υποστεί ζημιές μην το συνδέετε και επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή.

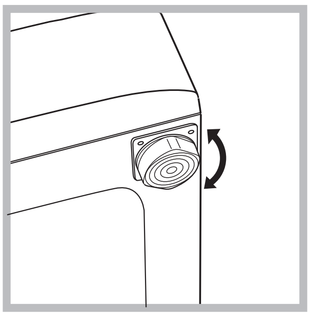


3. Αφαιρέστε τις τέσσερις βίδες μεταφοράς και το λαστιχάκι με το σχετικό διαχωριστικό, που βρίσκονται στο πίσω μέρος (*βλέπε εικόνα*).
4. Κλείστε τις οπές με τα πλαστικά πώματα που σας παρέχονται.
5. Με τα ειδικά πώματα κλείστε τις τρεις οπές που βρίσκονται στο κάτω δεξιά τμήμα της πίσω όψης της συσκευής.
6. Διατηρείστε και τα τρία τεμάχια: αν το πλυντήριο χρειαστεί να μεταφερθεί, θα πρέπει να ξαναμονταριστούν.

! Οι συσκευασίες δεν είναι παιχνίδια για μικρά παιδιά.

Οριζοντίωση

1. Εγκαταστήστε το πλυντήριο σε ένα δάπεδο επίπεδο και ανθεκτικό, χωρίς να το ακουμπήσετε σε τοίχους, έπιπλα ή άλλο.

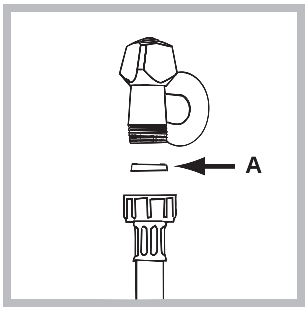


2. Αν το δάπεδο δεν είναι απόλυτα επίπεδο, οριζοντιώστε την συσκευή βιδώνοντας ή ξεβιδώνοντας τις ειδικές βάσεις στο μπροστινό τμήμα της συσκευής *(βλέπε εικόνα)*. Η γωνία κλίσης, μετρημένη στην επιφάνεια εργασίας, δεν πρέπει να ξεπερνάει τις 2°.

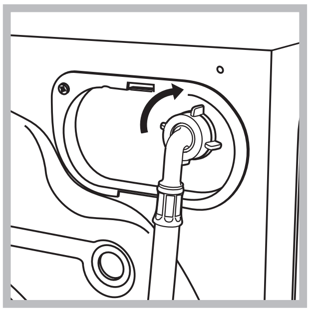
Η σωστή οριζοντίωση προσδίδει σταθερότητα στο μηχάνημα και αποσοβεί δονήσεις, θορύβους και μετατοπίσεις κατά τη λειτουργία. Αν το πλυντήριο τοποθετηθεί πάνω σε μοκέτα ή τάπητα, ρυθμίστε τα ποδαράκια έτσι ώστε να υπάρχει κάτω από το πλυντήριο αρκετός χώρος για τον αερισμό.

Υδραυλικές και ηλεκτρικές συνδέσεις

Σύνδεση του σωλήνα τροφοδοσίας νερού



1. Εισάγετε την τσιμούχα A στο άκρο του σωλήνα τροφοδοσίας και βιδώστε τη μια βρύση κρύου νερού με στόμιο σπειρώματος 3/4 gas *(βλέπε εικόνα)*.
Πριν την σύνδεση αφήστε το νερό να τρέξει μέχρι αυτό να είναι διαυγές.



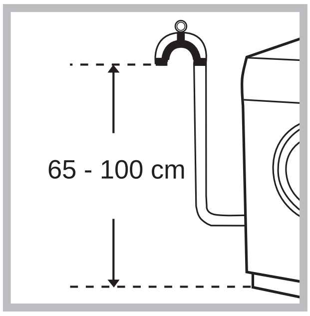
2. Συνδέστε το σωλήνα τροφοδοσίας στο πλυντήριο βιδώνοντάς το στην αντίστοιχη είσοδο νερού, στο πίσω μέρος επάνω δεξιά *(βλέπε εικόνα)*.

3. Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας δεν είναι τσακισμένος σε κανένα σημείο του.

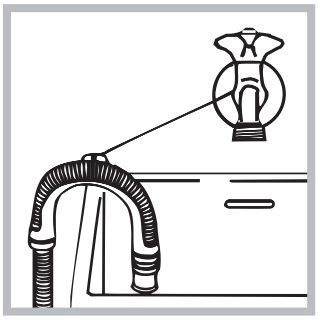
! Η πίεση του νερού πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ των τιμών του πίνακα με τα τεχνικά στοιχεία *(βλέπε επόμενη σελίδα)*.

! Αν το μήκος του σωλήνα τροφοδοσίας νερού δεν επαρκεί, θα πρέπει να απευθυνθείτε σε ειδικευμένο κατάστημα ή σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

Σύνδεση του σωλήνα αδειάσματος νερού



Συνδέστε τον σωλήνα αδειάσματος νερού χωρίς να τον τσακίσετε σε μια αποχέτευση ή σε μια επιτοίχια αποχέτευση σε ύψος από το έδαφος μεταξύ 65 και 100 cm.



Μπορείτε επίσης να στηρίξετε τον σωλήνα αδειάσματος νερού στο χείλος ενός νιπτήρα δένοντάς τον στην βρύση *(βλέπε εικόνα)*. Το ελεύθερο άκρο του σωλήνα δεν θα πρέπει να βυθίζεται στο νερό.

! Δεν συνιστάται η χρήση προεκτάσεων σωλήνων. Αν απαιτείται, η προέκταση πρέπει να έχει την ίδια διάμετρο του αρχικού σωλήνα και να μην ξεπερνάει τα 150 cm.

Ηλεκτρική σύνδεση

Πριν εισάγετε το βύσμα στην ηλεκτρική πρίζα, βεβαιωθείτε ότι:

- η πρίζα διαθέτει γείωση και συμμορφώνεται με τις ισχύουσες προδιαγραφές.
- η πρίζα είναι κατάλληλη για το μέγιστο φορτίο που αναγράφεται στον πίνακα τεχνικών στοιχείων *(βλέπε πίνακα).*
- Η τάση τροφοδοσίας να κυμαίνεται μεταξύ των τιμών που αναφέρονται στον πίνακα τεχνικών στοιχείων (*βλέπε δίπλα*).
- Η πρίζα να είναι συμβατή με το βύσμα του πλυντηρίου. Σε αντίθετη περίπτωση, αντικαταστήστε την πρίζα ή το βύσμα.

! Το πλυντήριο δεν πρέπει να εγκαθίσταται σε ανοικτούς χώρους, ακόμα και αν είναι στεγασμένοι γιατί είναι επικίνδυνο να μένει εκτεθειμένο σε βροχή και υγρασία.

! Η πρόσβαση στην πρίζα τροφοδοσίας του πλυντηρίου πρέπει να είναι εύκολη.

! Μη χρησιμοποιείτε προεκτάσεις και πολύπριζα.

! Μην τσακίζετε και μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στο καλώδιο τροφοδοσίας.

! Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.

Προσοχή! Η επιχείρηση αποποιείται κάθε ευθύνης σε περίπτωση που οι κανόνες αυτοί δεν τηρούνται.

Πρώτος κύκλος πλυσίματος

Μετά την εγκατάσταση, πριν τη χρήση, πραγματοποιήστε ένα κύκλο πλυσίματος με απορρυπαντικό και χωρίς ρούχα θέτοντας το πρόγραμμα σε 90°C χωρίς πρόπλυση.

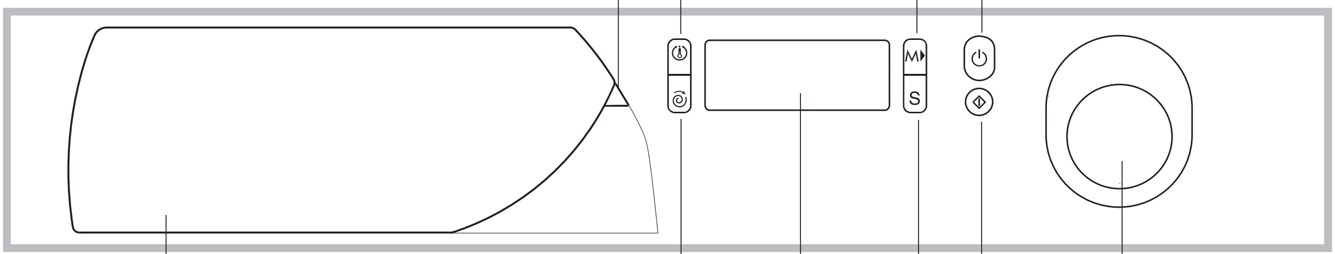
Τεχνικά στοιχεία

Μοντέλο	AVXD 129
Διαστάσεις	πλάτος cm 59,5 ύψος cm 85 βάθος cm 60
Χωρητικότητα	από 1 έως 6 kg
Ηλεκτρικές συνδέσεις	τάση 220/230 Volt 50 Hz μέγιστη απορροφούμενη ισχύς 1850 W
Συνδέσεις νερού	μέγιστη πίεση 1 MPa (10 bar) Ελάχιστη πίεση 0,05 MPa (0,5 bar) χωρητικότητα του κάδου 52 λίτρα
Ταχύτητα στυψίματος	μέχρι 1200 στροφές το λεπτό
Προγράμματα ελέγχου σύμφωνα με τον κανονισμό IEC456	πρόγραμμα 3; θερμοκρασία 60°C; εκτελούμενο με 6 kg μπουγάδας.
CE	Η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με τις ακόλουθες Κοινοτικές Οδηγίες: - 73/23/CEE της 19/02/73 (Χαμηλή Τάση) και μεταγενέστερες τροποποιήσεις - 89/336/CEE της 03/05/89 (Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα) και μεταγενέστερες τροποποιήσεις

Περιγραφή του πλυντηρίου

GR

Ταμπλό ελέγχου



Θήκη απορρυπαντικών για την προσθήκη απορρυπαντικών και πρόσθετων (*βλέπε σελ. 68*).

Αναλόγιο για να συμβουλεύεστε οποιαδήποτε στιγμή ένα περιληπτικό σχέδιο των προγραμμάτων: ανοίγει τραβώντας την γκρίζα γλωσσίτσα προς τα έξω.

Πλήκτρο **ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ** για την επιλογή της θερμοκρασίας πλύσης *(βλέπε σελ. 67)*.

Πλήκτρο **ΣΤΥΨΙΜΑΤΟΣ** για την επιλογή της ταχύτητας ή την απενεργοποίηση του στυψίματος (*βλέπε σελ. 67*).

Οθόνη για τον προγραμματισμό του πλυντηρίου και την παρακολούθηση της εξέλιξης των πλύσεων *(βλέπε επόμενη σελίδα)*.

Πλήκτρο **MODE** για την επιλογή προσωπικών ρυθμίσεων (*βλέπε σελ. 67*).

Πλήκτρο **SELECT** για διεξαγωγή προσωπικών ρυθμίσεων (*βλέπε σελ. 67*).

Πλήκτρο **ΑΝΑΜΜΑΤΟΣ/ΣΒΗΣΙΜΑΤΟΣ** για να ανάβετε και να σβήνετε το πλυντήριο.

Πλήκτρο **START/RESET** για την εκκίνηση ή την ακύρωση των επιλεγμένων προγραμμάτων.

Πλήκτρο επιλογής προγραμμάτων. Αυτό το πλήκτρο είναι χωνευτό: για να το βγάλετε πιέστε ελαφρά στο κέντρο. Κατά την διάρκεια της πλύσης, το πλήκτρο παραμένει ακίνητο.

Οθόνη

Εκτός του ότι αποτελεί ένα χρήσιμο εργαλείο για τον προγραμματισμό του μηχανήματος *(βλέπε σελ. 67)*, η οθόνη παρέχει πληροφορίες για τον κύκλο πλυσίματος και για την πρόοδο του προγράμματος.



Αφού πατήσετε το κουμπί START/RESET για να εκκινήσετε το πρόγραμμα, στην οθόνη απεικονίζεται ο χρόνος που υπολείπεται για το τέλος του κύκλου. Στην περίπτωση που τέθηκε μια καθυστέρηση στην ώρα εκκίνησης (Delay Timer, *βλέπε σελ. 67*), αυτό θα απεικονιστεί.

Κατά τον κύκλο πλυσίματος απεικονίζονται:



Φάση σε εξέλιξη:

Πρόπλυση

Πλύσιμο

Ξέβγαλμα

Στύψιμο

Σύμβολο μη ενεργό.



Επιλεγμένο ύφασμα:

Βαμβακερό

Χρωματιστά

Συνθετικά

Μάλλινο

Μεταξωτό



Προσωπικές Ρυθμίσεις:
Οι ενεργές ρυθμίσεις περιβάλλονται από ένα πλαίσιο. Για την επιλογή αυτών των ρυθμίσεων ανατρέξτε στην *σελίδα 67.*

Δυνατότητα μη ενεργή.

Πόρτα ασφαλισμένη:
Το αναμμένο σύμβολο δείχνει ότι η πόρτα είναι ασφαλισμένη για την παρεμπόδιση τυχαίων ανοιγμάτων. Για την αποφυγή ζημιών θα πρέπει να περιμένετε να σβήσει το σύμβολο πριν ανοίξετε την πόρτα.
Το μοντέλο αυτό διαθέτει ένα μηχανισμό που επιτρέπει το άνοιγμα της πόρτας και κατά την πρώτη φάση του προγράμματος. Αυτό είναι εφικτό όταν το σύμβολο δεν είναι αναμμένο.

Στο τέλος του προγράμματος απεικονίζεται η ένδειξη END.

! Σε περίπτωση προβλήματος εμφανίζεται ένας κωδικός σφάλματος, για παράδειγμα F-01, τον οποίο θα πρέπει να αναφέρετε στην Τεχνική Υποστήριξη *(βλέπε σελ. 72).*

Εκκίνηση και Προγράμματα

GR

Εν συντομία: εκκίνηση ενός προγράμματος

1. Ανάψτε το πλυντήριο πιέζοντας το πλήκτρο .
2. Φορτώστε τη μπουγάδα και κλείστε την πόρτα.
3. Επιλέξτε με τον επιλογέα το επιθυμητό πρόγραμμα. Στην οθόνη θα φανεί ο εκτιμώμενος χρόνος. Θερμοκρασία και στύψιμο τίθενται αυτόματα με βάση το πρόγραμμα (για την τροποποίησή τους *βλέπε σελ. 67*).
4. Τοποθετήστε το απορρυπαντικό και τυχόν πρόσθετα *(βλέπε σελ. 68)*.
5. Εκκινήστε το πρόγραμμα πιέζοντας το κουμπί START/RESET. Για την ακύρωση κρατήστε πατημένο το κουμπί START/RESET για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα.
6. Στο τέλος του προγράμματος εμφανίζεται η ένδειξη END. Βγάλτε τα ρούχα και αφήστε την πόρτα μισόκλειστη για να στεγνώσει ο κάδος.
7. Σβήστε το πλυντήριο πιέζοντας το πλήκτρο .

Πίνακας των προγραμμάτων

Τύπος υφασμάτων και λεκέδων	Προγράμματα	Θερμοκρασία	Απορρυπαντικό		Μαλακτικό	Δυνατότητα Λεύκανση / Χλωρίνη	Διάρκεια του κύκλου (λεπτά)	Περιγραφή του κύκλου πλυσίματος.
			πρόπλ.	Πλύσ.				
Βαμβακερά								
Λευκά εξαιρετικά λερωμένα (σεντόνια, τραπεζομάντιλα, κλπ.)	1	90°C	•	•	•		137	Πρόπλυση, πλύσιμο, ξεβγάλματα, ενδιάμεσα στυψίματα και τελικό
Λευκά εξαιρετικά λερωμένα (σεντόνια, τραπεζομάντιλα, κλπ.)	2	90°C		•	•	Απαλό / Παραδοσιακό	120	Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ενδιάμεσα στυψίματα και τελικό
Λευκά και χρωματιστά ανθεκτικά, πολύ λερωμένα	3	60°C		•	•	Απαλό / Παραδοσιακό	105	Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ενδιάμεσα στυψίματα και τελικό
Λευκά λίγο λερωμένα και ευαίσθητα χρώματα (πουκάμισα, μπλούζες, κλπ.)	4	40°C		•	•	Απαλό / Παραδοσιακό	72	Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ενδιάμεσα στυψίματα και τελικό
Χρωματιστά ευαίσθητα λίγο λερωμένα	5	30°C		•	•	Απαλό / Παραδοσιακό	65	Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ενδιάμεσα στυψίματα και τελικό
Συνθετικά								
Χρώματα ανθεκτικά, πολύ λερωμένα (ασπρόρουχα για νεογέννητα, κλπ.)	6	60°C		•	•	Απαλό	77	Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ατσαλάκωτα ή απαλό στύψιμο
Χρώματα ανθεκτικά (ασπρόρουχα όλων των τύπων ελαφρά λερωμένα)	6	40°C		•	•	Απαλό	62	Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ατσαλάκωτα ή απαλό στύψιμο
Χρώματα ανθεκτικά, πολύ λερωμένα (ασπρόρουχα για νεογέννητα, κλπ.)	7	50°C		•	•	Απαλό	73	Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ατσαλάκωτα ή απαλό στύψιμο
Χρώματα ευαίσθητα (ασπρόρουχα όλων των τύπων ελαφρά λερωμένα)	8	40°C		•	•	Απαλό	58	Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ατσαλάκωτα ή απαλό στύψιμο
Χρώματα ευαίσθητα (ασπρόρουχα όλων των τύπων ελαφρά λερωμένα)	9	30°C		•	•		30	Πλύσιμο, ξεβγάλματα, και απαλό στύψιμο
Ευαίσθητα								
Μάλλινα	10	40°C		•	•	Απαλό	50	Πλύσιμο, ξεβγάλματα και απαλό στύψιμο
Υφάσματα πολύ ευαίσθητα (κουρτίνες, μεταξωτά, βισκόζη, κλπ.)	11	30°C		•	•		45	Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ατσαλάκωτα ή άδειασμα
ΕΠΙ ΜΕΡΟΥΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ								
Ξέβγαλμα					•	•		Ξεβγάλματα και στύψιμο
Ξέβγαλμα απαλό					•	•		Ξεβγάλματα, ατσαλάκωτα ή άδειασμα
Στύψιμο								Άδειασμα και ενεργητικό στύψιμο
Στύψιμο απαλό								Άδειασμα και απαλό στύψιμο
Άδειασμα								Άδειασμα

Σημειώσεις

Για την περιγραφή του «ατσαλάκωτα»: βλέπε λιγότερο Σιδέρωμα, *σελίδα δίπλα*. Τα στοιχεία που αναφέρονται στον πίνακα είναι ενδεικτικά.

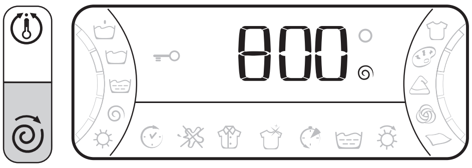
Ειδικό πρόγραμμα

Ημερήσιο 30' (πρόγραμμα 9 για Συνθετικά) μελετήθηκε για το πλύσιμο ρούχων ελαφρά λερωμένων σε σύντομο χρόνο: διαρκεί μόνο 30 λεπτά και σας εξοικονομεί χρόνο και ενέργεια. Θέτοντας το πρόγραμμα (9 σε 30°C) μπορείτε να πλύνετε μαζί υφάσματα διαφορετικής φύσης (εκτός μάλλινων και μεταξωτών) με ένα μέγιστο φορτίο 3 kg. *Συνιστάται η χρήση υγρού απορρυπαντικού.*

Προσωπικές Ρυθμίσεις

ARISTON







Ρυθμίστε η θερμοκρασία

Πιέζοντας το πλήκτρο εμφανίζεται η μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία για το επιλεγμένο πρόγραμμα. Πιέζοντας το πλήκτρο μπορείτε να την μειώσετε μέχρι το OFF (πλύση με κρύο νερό). Η ρύθμιση της θερμοκρασίας είναι ενεργή με όλα τα προγράμματα πλύσης.

Ρυθμίστε το στύψιμο

Πιέζοντας το πλήκτρο εμφανίζεται η μέγιστη ταχύτητα στυψίματος για το επιλεγμένο πρόγραμμα. Πιέζοντας το πλήκτρο μπορείτε να την μειώσετε μέχρι το OFF (χωρίς στύψιμο). Η απενεργοποίηση του στυψίματος υποδεικνύεται με το σύμβολο .

Η ρύθμιση της ταχύτητας στυψίματος είναι ενεργή με όλα τα προγράμματα πλύσης εκτός από το 11 και το πρόγραμμα αδειάσματος.

Δυνατότητες

Οι διάφορες λειτουργίες πλυσίματος που προβλέπονται από το πλυντήριο επιτρέπουν την επίτευξη του καθαρισμού και του λευκού που επιθυμείτε. Για να επιλέξετε τις διάφορες δυνατότητες διενεργείται πάντα η ίδια διαδικασία:

1. Με το πλήκτρο MODE μπορείτε να μετακινηθείτε μεταξύ των διαθέσιμων επιλογών. Το ενεργό σύμβολο αναβοσβήνει.
2. Αφού μεταβείτε στην επιθυμητή επιλογή, πιέστε το πλήκτρο SELECT μέχρι την οθόνη να εμφανιστεί η ένδειξη ON (για τον προγραμματισμό πλύσης – Delay Timer - εμφανίζεται ο χρόνος: *βλέπε ακόλουθο πίνακα*).
3. Επιβεβαιώστε την ρύθμιση πιέζοντας το πλήκτρο MODE: το σύμβολο της επιλογής σταματά να αναβοσβήνει.

Οι επιλεγμένες ρυθμίσεις περιβάλλονται από πλαίσιο.

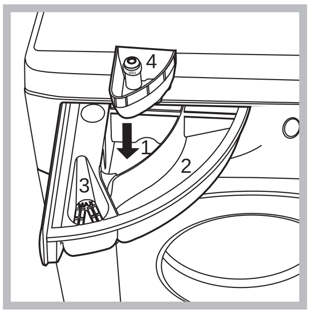
Δυνατότητα	Αποτέλεσμα	Παρατηρήσεις για τη χρήση	Ενεργή με τα προγράμματα:
Delay Timer	Καθυστερεί την εκκίνηση του μηχανήματος μέχρι 24 ώρες.	Πιέστε S (κουμπί SELECT) πολλές φορές μέχρι να εμφανιστεί ο επιθυμητός χρόνος καθυστέρησης. OFF δείχνει καμία καθυστέρηση.	Όλα
Λευκάνσεις	Κύκλος λεύκανσης κατάλληλος για την απομάκρυνση των πλέον ανθεκτικών λεκέδων.	Θυμηθείτε να χύσετε τη χλωρίνη στην πρόσθετη θήκη 4 (*βλέπε σελ. 68*). Δεν είναι συμβατό με τη δυνατότητα Λιγότερο σιδέρωμα.	2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, Ξεβγάλματα.
Λιγότερο σιδέρωμα	Μειώνει τις πτυχώσεις στα υφάσματα, διευκολύνοντας το σιδέρωμα.	Θέτοντας τη δυνατότητα αυτή, τα προγράμματα 6, 7, 8, 11 και Ξέβγαλμα απαλό διακόπτονται με τη μπουγάδα σε μούλιασμα (Ατσαλάκωτα) και το εικονίδιο θα αναβοσβήνει: - για την ολοκλήρωση του κύκλου πιέστε το κουμπί START/RESET; - για τη διενέργεια μόνο του αδειάσματος τοποθετήστε τον επιλογέα στο σχετικό σύμβολο και πιέστε το κουμπί START/RESET. Δεν είναι συμβατό με τη δυνατότητα Λευκάνσεις.	Όλα πλην των 1, 2, 9, 10, Άδειασμα.
Super Wash	Επιτρέπει τέλειο πλύσιμο, αισθητά πιο λευκό από το στάνταρ της Κατηγορίας Α.	Δεν είναι συμβατό με τη δυνατότητα Ταχύ.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8
Ταχύ	Μειώνει κατά 30% περίπου τη διάρκεια του κύκλου πλυσίματος.	Δεν είναι συμβατό με τη δυνατότητα Super Wash.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8
Extra Ξέβγαλμα	Αυξάνει την αποτελεσματικότητα του ξεβγάλματος.	Προτείνεται με το πλυντήριο τελείως γεμάτο ή με υψηλές δόσεις απορρυπαντικού.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, Ξεβγάλματα.

Απορρυπαντικά και ρούχα

GR

Θήκη απορρυπαντικών

Το καλό αποτέλεσμα του πλυσίματος εξαρτάται επίσης και από τη σωστή δοσολογία του απορρυπαντικού: υπερβάλλοντας δεν πλένουμε αποτελεσματικότερα και επιπλέον συντελούμε στη δημιουργία κρούστας στα εσωτερικά μέρη του πλυντηρίου και στη μόλυνση του περιβάλλοντος.



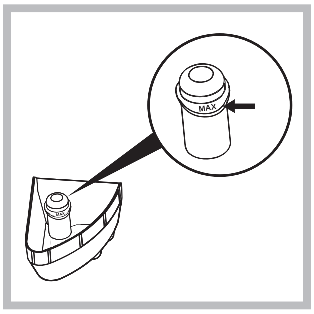
Βγάλτε τη θήκη απορρυπαντικών και εισάγετε το απορρυπαντικό ή το πρόσθετο ως εξής.

θήκη 1: Απορρυπαντικό για πρόπλυση (σε σκόνη)
Πριν τοποθετήσετε το απορρυπαντικό, βεβαιωθείτε ότι έχει εισαχθεί η πρόσθετη θήκη 4.
θήκη 2: Απορρυπαντικό για πλύσιμο (σε σκόνη ή υγρό)
Το υγρό απορρυπαντικό τοποθετείται μόνο πριν την έναρξη της πλύσης.
θήκη 3: Πρόσθετα (μαλακτικό, κλπ.)
Το μαλακτικό δεν πρέπει να διαφεύγει από το πλέγμα.
θήκη πρόσθετη 4: Χλωρίνη

! Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά για το πλύσιμο στο χέρι, διότι παράγουν πολύ αφρό.

Κύκλος λεύκανσης

! Η **παραδοσιακή** χλωρίνη χρησιμοποιείται για τα λευκά ανθεκτικά υφάσματα, η **απαλή** για τα χρωματιστά υφάσματα, τα συνθετικά και τα μάλλινα.



Εισάγετε την πρόσθετη θήκη 4, που σας παρέχεται, στη θήκη 1. Στη δοσολογία της χλωρίνης μην ξεπερνάτε τη στάθμη “max” που φαίνεται στον κεντρικό πείρο (*βλέπε εικόνα*).

Για την διενέργεια μόνο της λεύκανσης, τοποθετήστε την χλωρίνη στην πρόσθετη θήκη 4 και επιλέξτε το αντίστοιχο πρόγραμμα Ξέβγαλμα (για τα βαμβακερά υφάσματα) ή απαλό Ξέβγαλμα (για συνθετικά υφάσματα). Για λεύκανση κατά την πλύση, τοποθετήστε το απορρυπαντικό και τα πρόσθετα, επιλέξτε το επιθυμητό πρόγραμμα και ενεργοποιήστε την επιλογή Λεύκανση *(βλέπε σελ. 67).*

Η χρήση της πρόσθετης θήκης 4 αποκλείει την πρόπλυση. Επιπλέον δεν μπορείτε να διενεργήσετε τη λεύκανση με τα προγράμματα 11 (Μεταξωτά) και Ημερήσιο 30’ (*βλέπε σελ. 66*).

Προετοιμασία της πλύσης

- Χωρίστε τα ρούχα ανάλογα:
  - με το είδος του υφάσματος/ το σύμβολο της ετικέτας.
  - τα χρώματα: χωρίστε τα χρωματιστά ρούχα από τα λευκά.
- Αδειάστε τις τσέπες και ελέγξτε τα κουμπιά.
- Μην ξεπερνάτε τις υποδεικνυόμενες τιμές, σε σχέση με το βάρος των ρούχων που πρόκειται να πλυθούν:
  Ανθεκτικά υφάσματα: max 6 kg
  Συνθετικά υφάσματα: max 2,5 kg
  Ευαίσθητα υφάσματα: max 2 kg
  Μάλλινα: max 1,5 kg

Πόσο ζυγίζουν τα ρούχα?
1 σεντόνι 400-500 gr.
1 μαξιλαροθήκη 150-200 gr.
1 τραπεζομάντιλο 400-500 gr.
1 μπουρνούζι 900-1.200 gr.
1 πετσέτα 150-250 gr.

Ειδικά ρούχα

Κουρτίνες: διπλώστε τις μέσα σε ένα μαξιλάρι ή σε ένα δικτυωτό σακούλι. Πλύνετέ τις μόνες χωρίς να ξεπεράσετε το μισό φορτίο. Χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα 11 που αποκλείει αυτόματα το στύψιμο.
Παπλώματα και μπουφάν: αν το γέμισμα είναι χήνας ή πάπιας μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο. Γυρίστε τα ρούχα από την ανάποδη και επιλέξτε μέγιστο φορτίο 2-3 kg, επαναλαμβάνοντας το ξέβγαλμα μια ή δύο φορές και χρησιμοποιώντας το απαλό στύψιμο.
Παπούτσια τένις: καθαρίστε τα από τη λάσπη. Μπορούν να πλυθούν με τα τζιν και τα ανθεκτικά ρούχα, αλλά όχι με τα λευκά ρούχα.
Μάλλινα: για καλύτερα αποτελέσματα χρησιμοποιήστε ειδικό απορρυπαντικό και μην ξεπερνάτε το 1,5 kg φορτίο.

Woolmark Platinum Care

Ντελικάτο όπως το πλύσιμο στο χέρι. Η Ariston εισήγαγε ένα νέο στάνταρ ανώτερων επιδόσεων αναγνωρισμένο από την The Woolmark Company με το σήμα Woolmark Platinum Care. Αν στο πλυντήριο υπάρχει το λογότυπο Woolmark Platinum Care, μπορούν να πλυθούν με εξαιρετικά αποτελέσματα τα μάλλινα ρούχα που φέρουν την ετικέτα “Πλύσιμο στο χέρι” (M.00221):

Θέστε το πρόγραμμα 10 για όλα τα ρούχα με “Πλύσιμο στο χέρι”, χρησιμοποιώντας ειδικά απορρυπαντικά.

Προφυλάξεις και συμβουλές

ARISTON

! Το πλυντήριο σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τους διεθνείς κανόνες ασφαλείας. Αυτές οι προειδοποιήσεις παρέχονται για λόγους ασφαλείας και πρέπει να διαβάζονται προσεκτικά.

Γενική ασφάλεια

- Το πλυντήριο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ενήλικα άτομα και σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Μην αγγίζετε το μηχάνημα με γυμνά πόδια ή με τα χέρια ή τα πόδια βρεγμένα.
- Μην βγάζετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα τραβώντας το καλώδιο, αλλά να πιάνετε την πρίζα.
- Μην ανοίγετε το συρταράκι απορρυπαντικών ενώ το μηχάνημα είναι σε λειτουργία.
- Μην αγγίζετε το νερό αδειάσματος, αφού μπορεί να φτάσει σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Μην ζορίζετε σε καμία περίπτωση την πόρτα: θα μπορούσε να χαλάσει ο μηχανισμός ασφαλείας που προστατεύει από τυχαία ανοίγματα.
- Σε περίπτωση βλάβης, σε καμία περίπτωση να μην επεμβαίνετε στους εσωτερικούς μηχανισμούς για να προσπαθείτε να την επισκευάσετε.
- Να ελέγχετε πάντα τα παιδιά να μην πλησιάζουν στο μηχάνημα όταν αυτό λειτουργεί.
- Κατά το πλύσιμο η πόρτα τείνει να θερμαίνεται.
- Αν το πλυντήριο πρέπει να μετατοπιστεί, συνεργαστείτε δύο ή τρία άτομα με τη μέγιστη προσοχή. Ποτέ μόνοι σας γιατί το μηχάνημα είναι πολύ βαρύ.
- Πριν εισάγετε τα ρούχα για πλύσιμο, ελέγξτε αν ο κάδος είναι άδειος.

Διάθεση

- Διάθεση του υλικού συσκευασίας: τηρείστε τους τοπικούς κανονισμούς, ώστε οι συσκευασίες να μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν.
- Διάθεση του παλιού πλυντηρίου: πριν το πετάξετε, καταστήστε το μη χρησιμοποιήσιμο κόβοντας το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας και βγάζοντας την πόρτα.

Εξοικονόμηση ενέργειας και σεβασμός του περιβάλλοντος

Τεχνολογία στην υπηρεσία του περιβάλλοντος
Αν στην πόρτα φαίνεται λίγο νερό είναι γιατί με τη νέα τεχνολογία Ariston φτάσει λιγότερο από το μισό του νερού για να έχετε το βέλτιστο πλύσιμο: ένας στόχος που επιτεύχθηκε για το σεβασμό του περιβάλλοντος.

Εξοικονόμηση απορρυπαντικού, νερού, ενέργειας και χρόνου

- Για να μην ξοδεύετε πόρους θα πρέπει να χρησιμοποιείτε το πλυντήριο με το μέγιστο φορτίο. Ένα πλήρες φορτίο στη θέση δύο μισών σας εξοικονομεί μέχρι το 50% ενέργειας.
- Η πρόπλυση είναι αναγκαία μόνο τα ασπρόρουχα που είναι πολύ λερωμένα. Αποφεύγοντάς τη εξοικονομείτε απορρυπαντικό, χρόνο, νερό και από 5 έως 15% ενέργειας.
- Περνώντας τους λεκέδες με ένα καθαριστικό ή αφήνοντάς τους σε μούλιασμα πριν το πλύσιμο, μειώνεται η αναγκαιότητα πλυσίματος σε υψηλές θερμοκρασίες. Ένα πρόγραμμα σε 60°C αντί των 90°C ή ένα σε 40°C αντί των 60°C, σας εξοικονομεί μέχρι 50% ενέργειας.
- Να δοσολογείτε καλά το απορρυπαντικό με βάση την σκληρότητα του νερού, το βαθμό βρωμιάς και την ποσότητα της μπουγάδας ώστε να αποσοβείτε σπατάλες και να προστατεύετε το περιβάλλον: ακόμα και τα βιοδιασπώμενα απορρυπαντικά περιέχουν στοιχεία που αλλοιώνουν την ισορροπία στην φύση. Επιπλέον να αποφεύγετε το μέγιστο δυνατόν το μαλακτικό.
- Πλένοντας αργά το απόγευμα μέχρι τις πρώτες πρωινές ώρες συμβάλλετε στην μείωση του απαιτούμενου ηλεκτρικού φορτίου από πλευράς επιχειρήσεων ηλεκτρικής ενέργειας.
  Η δυνατότητα Delay Timer (*βλέπε σελ. 67*) βοηθάει πολύ στην οργάνωση των πλυσιμάτων με την έννοια αυτή.
- Αν η μπουγάδα πρέπει να στεγνώσει σε ένα στεγνωτήριο, επιλέξτε υψηλή ταχύτητα στυψίματος. Λίγο νερό στην μπουγάδα σας εξοικονομεί χρόνο και ενέργεια στο πρόγραμμα στεγνώματος.

Συντήρηση και φροντίδα

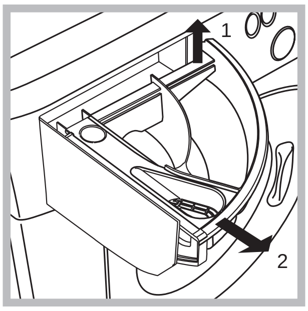
Κλείσιμο παροχών νερού και ηλεκτρικού ρεύματος

- Κλείνετε την βρύση μετά από κάθε πλύσιμο. Έτσι περιορίζεται η φθορά της υδραυλικής εγκατάστασης του πλυντηρίου και αποσοβείται ο κίνδυνος απωλειών.
- Βγάλτε το βύσμα από το ρεύμα όταν καθαρίζετε το πλυντήριο και κατά τις εργασίες συντήρησης.

Καθαρισμός του πλυντηρίου

Το εξωτερικό μέρος και τα λαστιχένια μέρη μπορούν να καθαρίζονται με ένα πανί βρεγμένο με χλιαρό νερό και σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή αποξυστικά.

Καθαρισμός του συρταριού απορρυπαντικών



Τραβήξτε το συρτάρι ανασηκώνοντάς το και τραβώντας το προς τα έξω (*βλέπε εικόνα*). Πλένετέ το κάτω από τρεχούμενο νερό. Ο καθαρισμός αυτός διενεργείται συχνά.

Φροντίδα της πόρτας και του κάδου

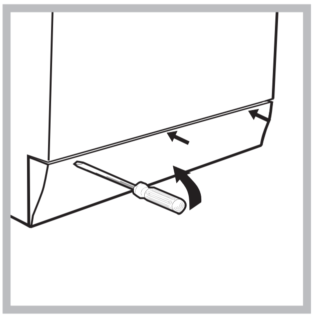
- Να αφήνετε πάντα μισόκλειστη την πόρτα για να μην παράγονται δυσοσμίες.

Καθαρισμός της αντλίας

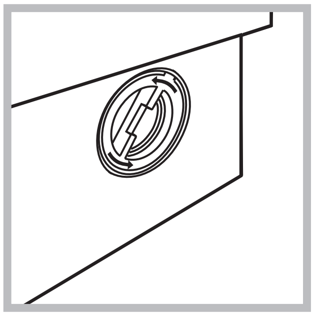
Το πλυντήριο διαθέτει μια αντλία αυτοκαθαριζόμενη που δεν χρειάζεται συντήρηση. Μπορεί όμως να τύχει να πέσουν μικρά αντικείμενα (κέρματα, κουμπιά) στον προθάλαμο που προστατεύει την αντλία, που βρίσκεται στο κάτω μέρος αυτής.

! Βεβαιωθείτε ότι ο κύκλος πλυσίματος έχει τελειώσει και βγάλτε το βύσμα.

Για να έχετε πρόσβαση στον προθάλαμο:



1. αφαιρέστε το ταμπλό κάλυψης στο πρόσθιο πλευρό του πλυντηρίου με τη βοήθεια ενός κατσαβιδιού (*βλέπε εικόνα*)



2. ξεβιδώστε το καπάκι στρέφοντάς το αριστερόστροφα (*βλέπε εικόνα*): είναι φυσικό να βγαίνει λίγο νερό.

3.καθαρίστε επιμελώς το εσωτερικό
4.ξαναβιδώστε το καπάκι
5.ξαναμοντάρετε το ταμπλό όντας σίγουροι, πριν το σπρώξετε προς το μηχάνημα, ότι έχετε εισάγει τα γαντζάκια στις αντίστοιχες εσοχές.

Έλεγχος του σωλήνα τροφοδοσίας του νερού

Ελέγχετε το σωλήνα τροφοδοσίας τουλάχιστον μια φορά ετησίως. Αν παρουσιάζει σκασίματα και σχισμές αντικαθίσταται: κατά τα πλυσίματα οι ισχυρές πιέσεις θα μπορούσαν να προκαλέσουν ξαφνικά σπασίματα.

! Μη χρησιμοποιείτε ποτέ σωλήνες χρησιμοποιημένους.

Προβλήματα και λύσεις

Μπορεί να συμβεί το πλυντήριο να μη λειτουργεί. Πριν τηλεφωνήσετε στην Υποστήριξη (*βλέπε σελ. 72*), ελέγξτε αν δεν πρόκειται για ένα πρόβλημα που επιλύεται εύκολα με τη βοήθεια του ακόλουθου καταλόγου.

Ανωμαλίες: / Πιθανά αίτια / Λύση:

Το πλυντήριο δεν ανάβει.

- Το βύσμα δεν έχει εισαχθεί στην ηλεκτρική πρίζα, ή τουλάχιστον όχι αρκετά για να κάνει επαφή.
- Στο σπίτι δεν υπάρχει ρεύμα.

Ο κύκλος πλυσίματος δεν ξεκινάει.

- Η πόρτα δεν είναι καλά κλειστή (στην οθόνη απεικονίζεται η ένδειξη DOOR).
- Το κουμπί ⏻ δεν πατήθηκε.
- Το κουμπί START/RESET δεν πατήθηκε.
- η βρύση δεν είναι ανοικτή.
- Τέθηκε μια καθυστέρηση στον χρόνο εκκίνησης (Delay Timer, *βλέπε σελ. 67).*

Το πλυντήριο δεν φορτώνει νερό (Στην οθόνη απεικονίζεται η ένδειξη H_2O).

- Ο σωλήνας τροφοδοσίας του νερού δεν είναι συνδεδεμένος στον κρουνό.
- Ο σωλήνας είναι διπλωμένος.
- η βρύση δεν είναι ανοικτή.
- Στο σπίτι λείπει το νερό.
- Δεν υπάρχει αρκετή πίεση.
- Το κουμπί START/RESET δεν πατήθηκε.

Το πλυντήριο φορτώνει και αδειάζει νερό συνεχώς.

- Ο σωλήνας αδειάσματος δεν έχει εγκατασταθεί μεταξύ 65 και 100 cm από το έδαφος (*βλέπε σελ. 63).*
- Το άκρο του σωλήνα αδειάσματος είναι βυθισμένο στο νερό (*βλέπε σελ. 63).*
- Το επιτοίχιο άδειασμα δεν έχει απαέρωση.

Αν μετά από αυτούς τους ελέγχους το πρόβλημα δεν λύνεται, κλείστε τον κρουνό του νερού, σβήστε το πλυντήριο και καλέστε την Υποστήριξη. Αν η κατοικία βρίσκεται στους τελευταίους ορόφους ενός κτιρίου, μπορεί να διαπιστωθούν φαινόμενα σιφωνισμού, οπότε το πλυντήριο φορτώνει και αδειάζει νερό συνεχώς. Για την αντιμετώπιση του προβλήματος διατίθενται στο εμπόριο κατάλληλες βαλβίδες αντι-σιφωνισμού.

Το πλυντήριο δεν φορτώνει ή δεν στύβει.

- Το πρόγραμμα δεν προβλέπει το άδειασμα: με ορισμένα προγράμματα πρέπει να το ενεργοποιείτε χειροκίνητα (*βλέπε σελ. 66*).
- Είναι ενεργή η δυνατότητα λιγότερο Σιδέρωμα: για την ολοκλήρωση του προγράμματος πιέστε το κουμπί START/RESET (*βλέπε σελ. 67).*
- Ο σωλήνας αδειάσματος είναι διπλωμένος (*βλέπε σελ. 69*).
- Ο αγωγός αδειάσματος είναι βουλωμένος.

Το πλυντήριο δονείται πολύ κατά το στύψιμο.

- Ο κάδος, τη στιγμή της εγκατάστασης, δεν απασφαλίστηκε σωστά (*βλέπε σελ. 62).*
- Το πλυντήριο δεν είναι οριζοντιωμένο (*βλέπε σελ. 62*).
- Το πλυντήριο είναι στενά μεταξύ επίπλων και τοίχου (*βλέπε σελ. 62*).

Το πλυντήριο χάνει νερό.

- Ο σωλήνας τροφοδοσίας του νερού δεν είναι καλά βιδωμένος (*βλέπε σελ. 62*).
- Το συρταράκι απορρυπαντικών είναι βουλωμένο (για να το καθαρίσετε *βλέπε σελ. 70*).
- Ο σωλήνας αδειάσματος δεν έχει στερεωθεί καλά (*βλέπε σελ. 63*).

Σχηματίζεται πολύς αφρός.

- Το απορρυπαντικό δεν είναι ειδικό για πλυντήριο (πρέπει να υπάρχει η ένδειξη “για πλυντήριο”, “για πλύσιμο στο χέρι και στο πλυντήριο”, ή παρόμοια).
- Η δοσολογία υπήρξε υπερβολική.

Τεχνική Υποστήριξη

195039538.00

06/2003 - Xerox Business Services

GR

Πριν καλέσετε την τεχνική υποστήριξη:
- Βεβαιωθείτε ότι δεν μπορείτε να επιλύσετε μόνοι σας το πρόβλημα *(βλέπε σελ. 71)*
- Επανεκκινήστε το πρόγραμμα για να ελέγξετε αν το πρόβλημα αντιμετωπίστηκε
- Σε αντίθετη περίπτωση, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο τμήμα τεχνικής υποστήριξης που αναγράφεται στο πιστοποιητικό εγγύησης.

! Μην καταφεύγετε ποτέ σε μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.

Γνωστοποιήστε:
- το είδος του προβλήματος
- το μοντέλο του μηχανήματος (Mod.)
- τον αριθμό σειράς (S/N).

Οι πληροφορίες αυτές βρίσκονται στην ταμπελίτσα που υπάρχει στο πίσω μέρος του πλυντηρίου.